

# ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN

BIDV

BẢN TIN CỦA NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN VIỆT NAM

SỐ  
223

9/2015

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ GẶP MẶT  
**CÁC DOANH NGHIỆP VIỆT NAM**  
ĐẦU TƯ VÀO LÀO

TRANG 4

CHẠY NƯỚC RÚT  
**ĐỂ VỀ ĐÍCH THÀNH CÔNG**

TRANG 10



Ảnh bìa: Cán bộ trẻ BIDV Hai Bà Trưng

## ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN

**Phụ trách xuất bản:**

QUÁCH HÙNG HIỆP  
Phó Tổng giám đốc BIDV

**Biên tập:**

BAN THƯƠNG HIỆU VÀ  
QUAN HỆ CỘNG CHỨNG - BIDV

**Tòa soạn:**

Tầng 18, Tháp BIDV, 35 Hàng Või,  
Hoàn Kiếm, Hà Nội.

**Điện thoại:** 04.22200484

**Fax:** 04.22225316

**Contact Center:** 19009247 - 04.22200588

**Facebook:** [https://www.facebook.com/  
BIDVbankvietnam](https://www.facebook.com/BIDVbankvietnam)

**Email:** [bantindautu@bidv.com.vn](mailto:bantindautu@bidv.com.vn)

**Giấy phép xuất bản số:**

28/GP-XBBT ngày 18/5/2015 của  
Bộ Thông tin và Truyền thông

**In tại:**

Công ty Cổ phần in Sách Việt Nam.



## NGÂN HÀNG TMCP ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN VIỆT NAM

# 58 năm

ĐÓNG GÓP CHO SỰ PHÁT TRIỂN CỦA ĐẤT  
NUỚC, BIDV VINH DỰ ĐƯỢC TẶNG THƯỞNG  
DANH HIỆU ANH HÙNG LAO ĐỘNG THỜI KỲ  
ĐỔI MỚI, HUÂN CHƯƠNG HỒ CHÍ MINH  
VÀ NHIỀU DANH HIỆU CAO QUÝ KHÁC.

# Đồng hành với những ước mơ vươn xa

**T**rong những ngày tháng 9 mùa thu, hòa cùng niềm vui kỷ niệm 70 năm Quốc khánh của toàn dân tộc, BIDV cũng đã triển khai nhiều hoạt động phong phú, sôi nổi...

Trung tuần tháng 9, giữa bộn bề công việc trong chuyến thăm và làm việc tại nước CHDCND Lào, Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng đã dành thời gian tham gia nhiều hoạt động của BIDV và các doanh nghiệp Việt Nam đầu tư vào Lào: Gặp mặt và động viên các doanh nghiệp Việt Nam đầu tư vào Lào; Khởi công Dự án khai thác muối mỏ Kali tại tỉnh Khăm Muộn và chứng kiến lễ ký hợp đồng tín dụng của dự án; Khởi công xây dựng trường học Đông Ka-sen do BIDV tài trợ... Đây không chỉ là sự ghi nhận những cố gắng của các doanh nghiệp trong việc góp phần tăng cường mối quan hệ toàn diện giữa 2 nước Việt-Lào mà còn là nguồn động viên to lớn, là động lực để các doanh nghiệp Việt Nam nỗ lực hơn nữa trong các hoạt động đầu tư, kinh doanh tại Lào, xứng đáng với niềm tin và sự kỳ vọng Đảng, Nhà nước, Chính phủ.

Qua ¾ chặng đường năm 2015, hoạt động kinh doanh của BIDV ổn định, tăng trưởng và đảm bảo an toàn trên tất cả các mặt nghiệp vụ, đặc biệt là tín dụng. Tổng tài sản tăng trưởng khá với mức tăng 13% so với năm 2014; Huy động vốn tăng trưởng cao với mức tăng 20% so với đầu năm, vượt kế hoạch quý III; Tín dụng tăng trưởng cao so với toàn ngành ngân hàng với mức tăng 15,5% so với đầu năm... BIDV đã vươn lên trở thành Ngân hàng có quy mô lớn nhất trong hệ thống Ngân hàng thương mại cổ phần ở Việt Nam. Từ kết quả khả quan đó, BIDV có thêm động lực và sự tự tin cho việc triển khai hoạt động kinh doanh trong 90 ngày tới – chặng đường nước rút để hoàn thành thắng lợi kế hoạch kinh doanh 2015.

Phát huy vai trò của một Ngân hàng hàng đầu, BIDV vươn cánh tay kết nối đến nhiều lĩnh vực, tạo thành những mắt lưới gắn kết đầy hiệu quả, mang lại cơ hội phát triển cho nhiều ngành nghề, nhiều dự án đầu tư... Đó là phối hợp với Viện Kinh tế Việt Nam tổ chức thành công Hội thảo "Vốn cho phát triển hạ tầng giao thông: Nhu cầu và giải pháp"; Đó là những bản hợp tác toàn diện với Bảo hiểm Tiền gửi Việt Nam và Tổng cục Hậu cần Kỹ thuật (Bộ Công an) để cùng nhau phát triển bền vững... Đó là tài trợ vốn cho những dự án phát triển du lịch tại Đảo Ngọc Phú Quốc, là thỏa thuận cung ứng sản phẩm hoán đổi giá khí hóa lỏng...

Những ngày vừa qua, BIDV cũng liên tiếp đón nhận tin vui từ quốc tế, khi mà những nỗ lực hoạt động của BIDV đã được cộng đồng ghi nhận. Đó là giải thưởng "Ngân hàng nội địa cung cấp dịch vụ ngoại hối tốt nhất Việt Nam", "Ngân hàng có thông tin nghiên cứu và phân tích thị trường ngoại hối tốt nhất Việt Nam" của Asiamoney; đó là giải thưởng "Ngân hàng xuất sắc của năm" của Asia Risk. Bên cạnh đó, Công ty CP chứng khoán BIDV (BSC) cũng vinh dự nhận 2 giải thưởng "Nhà tư vấn thu xếp chứng khoán vốn tốt nhất Việt Nam" và "Nhà tư vấn thu xếp chứng khoán nợ tốt nhất Việt Nam" của Alpha Southeast Asia...

Tháng 9 - mùa tựu trường của hàng triệu học sinh trên của nước, BIDV cũng phấn khởi đồng hành, nâng cánh cho những ước mơ của các em bay xa. Những mái trường mới khang trang, những suất học bổng, những cuốn vở còn thơm mùi giấy mới được trao tặng,... đã để lại những dấu ấn khó quên về một BIDV hết lòng hỗ trợ, phát triển tương lai đất nước. Cùng với những hoạt động an sinh xã hội phong phú khác, tấm lòng và trách nhiệm của BIDV đã lan tỏa đến mọi nơi, mang thêm những nụ cười hạnh phúc, những niềm vui ấm áp cho người dân...

Gom góp, kết nối những mảng màu đa dạng, độc đáo đó để làm thành một bức tranh ấn tượng, Đầu tư Phát triển số 223 trân trọng gửi đến quý vị độc giả. Kính mời quý vị cùng đọc, cảm nhận và tự hào về những dấu ấn riêng có mang tên BIDV...

# ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN

# MỤC LỤC



04

## TIÊU ĐIỂM

**04** THỦ TƯỚNG NGUYỄN TĂN DŨNG: HỢP TÁC, ĐẦU TƯ GÓP PHẦN THÚC ĐẨY QUAN HỆ VIỆT – LAO

**06** TÀI TRỢ VỐN CHO DỰ ÁN KHAI THÁC MUỐI MỎ KALI TẠI LAO

## SỰ KIỆN

**07** MÓN QUÀ Ý NGHĨA VỚI KHẨM MUỘN

**08** HOẠT ĐỘNG NGÂN HÀNG: THÁNG 9 SÔI ĐỘNG

**10** CHẠY NUỐC RÚT ĐẾ VỀ ĐỊCH THANH CÔNG

**12** KHƠI DÒNG VỐN CHO PHÁT TRIỂN HẠ TẦNG GIAO THÔNG

**14** DU LỊCH LIÊN KẾT VÙNG: KHÁT VỌNG BIỂN TIỀM NĂNG THANH HIỆN THỰC

**19** BIDV – NGÂN HÀNG NỘI ĐỊA CUNG CẤP DỊCH VỤ NGOẠI HỘI TỐT NHẤT VIỆT NAM

**20** BIDV NHẬN GIẢI NGÂN HÀNG VIỆT NAM XUẤT SẮC CỦA NĂM

**21** GIÚP DOANH NGHIỆP QUẢN TRỊ RỦI RO BIẾN ĐỘNG GIÁ

**22** HỢP TÁC VỚI TỔNG CỤC HẬU CẨN KỸ THUẬT, CÙNG PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG

**24** RÓT VỐN CHO PHÁT TRIỂN DU LỊCH PHÚ QUỐC



19

## TRÊN ĐƯỜNG PHÁT TRIỂN

**27** GÓI TÍN DỤNG NHÀ Ở CHO NGÀNH GIÁO DỤC TẠI TP HỒ CHÍ MINH

**28** KINH DOANH SME: GIÁ TRỊ VÀ KINH NGHIỆM QUÝ TỬ HÀN QUỐC

**30** BIDV HOAN KIẾM KHẲNG ĐỊNH VỊ THẾ TOP DẪN ĐẦU VỀ NGÂN HÀNG BÁN LẺ

**30** BỐI ĐẶP MỐI THÂM TÌNH VỚI KHÁCH HÀNG

Được ra đời sau khi MHB sáp nhập vào BIDV, BIDV Đại La lần đầu tiên tổ chức gặp mặt khách hàng thân thiết, là các đơn vị cá nhân đã gắn bó với ngân hàng MHB từ nhiều năm nay. Tại buổi gặp mặt, Ban lãnh đạo BIDV Đại La và khách hàng đã được lắng nghe nhiều tâm tư, nguyện vọng, chia sẻ sâu sắc của nhau để từ đó nâng cao hơn nữa mối quan hệ hợp tác giữa hai bên.

**37** BƯỚC TIẾN MỚI TRONG PHÒNG CHỐNG RỦA TIỀN TẠI BIDV

**38** THÔNG CẦU MỸ LỢI: NỐI HAI BỜ YÊU THƯƠNG

**40** BAN GIAO TÀU SẮT ĐÁNH CA ĐẦU TIÊN CHO NGƯ DÂN BINH ĐỊNH

**41** HOÀN 12% TIỀN ĐẶT PHÒNG KHACH SẠN CHO CHỦ THẺ BIDV

**42** BIDV METLIFE MỞ CHI NHANH TẠI TP HỒ CHÍ MINH



56

**44** RICE CITY LINH ĐÀM, DỰ ÁN NHA  
CHO NGƯỜI THU NHẬP THẤP

Trong niềm vui của đông đảo khách hàng khi sắp được chuyển về căn hộ mới ở dự án NOXH Rice City Linh Đàm có sự đóng góp không nhỏ của ngân hàng BIDV. Là ngân hàng luôn tiên phong, tích cực thực hiện và thực hiện có hiệu quả Nghị quyết 02/NQ-CP của Chính phủ, đến nay, BIDV đã giúp đông đảo khách hàng được "an cư lạc nghiệp", có cuộc sống đầm ấm hạnh phúc trong căn hộ mơ ước phù hợp với mức thu nhập và khả năng trả nợ.

**46** THỜI CO 'VANG' THỰC HIỆN PHÒNG NGỪA  
RỦI RO LÃI SUẤT

**48** THÊM THÔNG TIN TỐT, BID CHUYỂN ĐỘNG  
TICH CỰC

**52** NHỮNG ĐIỂM MỚI CỦA LUẬT KINH DOANH  
BẤT ĐỘNG SẢN



39

**57** ĐÀO TẠO KIẾN THỨC HỘI NHẬP CHO THẾ HỆ TRẺ  
KIÊN GIANG

**58** KHỞI CÔNG XÂY DỰNG TRẠM Y TẾ XÃ THIỆN  
LONG

**59** 10 BỘ MAY TÌNH TĂNG TRƯỜNG THCS HẢI BỘI

**NHIP SỐNG**

**60** CÔNG ĐOAN GÓP PHẦN TỊCH CỤC VÀO THÀNH  
CÔNG CHUNG CỦA BIDV

**62** BÌNH ĐẲNG GIỚI VÀ SỰ TIẾN BỘ CỦA PHỤ NỮ

**CHIA SẺ**

**54** ẨM ÁP MÙA KHAI GIÁNG TRONG NHỮNG NGÔI  
TRƯỜNG MỚI

Như một truyền thống tốt đẹp của BIDV đối với cộng đồng trong và ngoài nước từ nhiều năm kể từ ngày thành lập đến nay, BIDV luôn chú trọng góp phần nâng cao chất lượng đào tạo cho thế hệ tương lai của đất nước. Vào mùa tựu trường năm nay, BIDV đã mang đến niềm vui, niềm hạnh phúc cho các thầy cô, học sinh và các bậc phụ huynh ở các tỉnh Thanh Hóa, Ninh Bình, Hưng Yên khi các thầy cô và các em học sinh được chính thức giảng dạy và học tập dưới ngôi trường mới, khang sang, sạch đẹp do BIDV tài trợ xây dựng.

**VĂN HÓA**

**64** TRUNG THU NHỎ BẮC

**66** THU VÀNG RƠI MÊNH MANG

**69** THU VỀ CHẮNG NẮM TAY NHAU?

**70** YÊU QUÊ HƯƠNG, NOI TÔI THUỘC VỀ

**72** HAVANA – THANH PHỐ CỦA TÌNH YÊU VÀ NHỮNG  
ĐIỀU KỲ DIỆU

**74** DAO CHOI, HIKING Ở XỨ CAPPADOCIA

**77** SAY THU

GẶP DN VIỆT TẠI LÀO, THỦ TƯỚNG NGUYỄN TẤN DŨNG:

# “HỢP TÁC, ĐẦU TƯ góp phần thúc đẩy quan hệ Việt - Lào”

## CÔNG CHUNG

*Ngày 14/9/2015, trong chuyến thăm và làm việc tại nước CHDCND Lào, Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng đã tới gặp mặt, động viên các doanh nghiệp Việt Nam tại Lào.*

T ham gia Đoàn công tác của Thủ tướng Chính phủ có Bộ trưởng Chủ nhiệm Văn phòng Chính phủ Nguyễn Văn Nên; Bộ trưởng Bộ Công thương Vũ Huy Hoàng; Bộ trưởng Bộ Giao thông Vận tải Đinh La Thăng; Thứ trưởng Bộ Kế hoạch Đầu tư Nguyễn Chí Dũng, Phó Chủ tịch Phân ban hợp tác Việt - Lào; Đại sứ ĐMTQ nước CHXHCN Việt Nam tại Lào Nguyễn Mạnh Hùng...

### Lào là nước mà DN Việt đầu tư ra nước ngoài lớn nhất

Trong những năm gần đây, hoạt động của cộng đồng doanh nghiệp Việt Nam tại Lào – với vai trò hạt nhân của Hiệp hội các doanh nghiệp Việt Nam đầu tư sang Lào (AVIL) – đã đạt được những kết quả tích cực, góp phần đáng kể vào sự phát triển kinh tế xã hội Lào cũng như quan hệ hợp tác toàn diện giữa 2 nước. Tại buổi làm việc, ông Trần Bắc Hà - Chủ tịch AVIL, Chủ tịch HĐQT BIDV báo cáo với Thủ tướng những kết quả khả quan trong hợp tác đầu tư, thương mại, du lịch Việt Nam – Lào thời gian qua.

Về đầu tư, theo số liệu của Bộ Kế hoạch và Đầu tư Việt Nam, tính đến hết năm 2014, đã có 253 dự án của Việt Nam được cấp phép đầu



**Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng tới gặp mặt, động viên các doanh nghiệp Việt Nam tại Lào**

tư sang Lào với tổng vốn FDI hơn 5,1 tỷ USD. Trong 8 tháng đầu năm 2015 có thêm 8 dự án được cấp phép đầu tư với tổng số vốn FDI là 95,2 triệu USD... Việt Nam hiện đứng thứ 2 trong số các nước có hoạt động đầu tư tại Lào và Lào là nước mà doanh nghiệp Việt Nam đầu tư ra nước ngoài lớn nhất. Đầu tư của Việt Nam đã góp phần tăng thu ngân sách cho Lào năm 2014 là 200 triệu USD và năm 2015 ước đạt 240-260 triệu USD, giải quyết việc làm cho trên 30.000 lao động.

Theo thống kê của Tổng cục Hải quan, năm 2014 tổng kim ngạch thương mại hai chiều đạt gần 1,3

tỷ USD. Trong đó, xuất khẩu của Việt Nam đạt hơn 477 triệu USD, nhập khẩu từ Lào đạt 808 triệu USD. Trong 7 tháng đầu năm 2015, tổng kim ngạch hai chiều đạt trên 750 triệu USD, trong đó, xuất khẩu của Việt Nam đạt gần 353 triệu USD, nhập khẩu từ Lào đạt trên 397 triệu USD.

Quan hệ hợp tác du lịch giữa Việt Nam – Lào cũng đạt được kết quả khá tốt. Năm 2014, lượng khách du lịch hai chiều là 1.244.932 lượt, trong đó, lượng khách từ Việt Nam sang Lào đạt 1.108.332 lượt. Trong 7 tháng đầu năm 2015, lượng khách du lịch Việt Nam sang Lào đạt khoảng 600.000 lượt, khách du lịch từ Lào sang Việt Nam đạt 54.987 lượt.

Ông Trần Bắc Hà nhấn mạnh: Những kết quả hợp tác đầu tư, thương mại, du lịch của Việt Nam và Lào đã khẳng định vai trò tích cực của AVIL trong các hoạt động thúc đẩy đầu tư. Được thành lập và thực hiện nhiệm vụ theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ, AVIL đã: Làm tốt vai trò đầu mối tổ chức, dẫn dắt các doanh nghiệp Việt Nam trong đầu tư vào Lào, tạo thành khối gắn kết giữa các doanh nghiệp; Tập trung nguồn lực, đầu tư dứt điểm các Dự án đầu tư, giải quyết cơ bản vấn đề cạnh tranh không lành mạnh giữa các doanh nghiệp trong cùng lĩnh vực đầu tư; Bảo vệ quyền lợi hợp



pháp của doanh nghiệp Việt Nam đầu tư sang Lào; Kịp thời tập hợp các khó khăn vướng mắc, đề xuất kiến nghị của các doanh nghiệp để báo cáo Chính phủ, các bộ ngành 2 nước kịp thời giải quyết; Tạo kênh trao đổi đối thoại giữa doanh nghiệp và lãnh đạo Chính phủ, các bộ ngành hai nước theo định kỳ; Hỗ trợ các doanh nghiệp trong thu xếp nguồn vốn...

### **Luôn ủng hộ, hỗ trợ các doanh nghiệp đầu tư, kinh doanh tại Lào**

Phát biểu với các doanh nghiệp, Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng đánh giá cao AVIL, các doanh nghiệp Việt Nam đang đầu tư, làm ăn tại Lào đã không ngừng phấn đấu, cố gắng khắc phục những khó khăn để thúc đẩy các hoạt động hợp tác đầu tư tại Lào. Những nỗ lực này đã đạt được kết quả bước đầu có ý nghĩa hết sức quan trọng, đưa Việt Nam trở thành nước đứng thứ 2 trong số các nước có đầu tư tại Lào... Thủ tướng nhấn mạnh: "Những kết quả đạt được trong hoạt động hợp tác đầu tư, thương mại của Việt Nam vào Lào không chỉ đơn thuần là hoạt động kinh tế hai bên cùng có lợi mà còn góp phần tích cực vào phát triển kinh tế-xã hội của Lào cũng như góp

phần vào thúc đẩy quan hệ hữu nghị truyền thống, tình đoàn kết đặc biệt Việt Nam-Lào".

Thủ tướng cũng chia sẻ những khó khăn mà doanh nghiệp gặp phải trong quá trình hoạt động. Theo Thủ tướng, từ sau năm 2008 đến nay, do những khó khăn về tỷ giá, lãi suất, các ngân hàng bị thiếu vốn, nên các doanh nghiệp Việt Nam đã phải cắt giảm đầu tư cả ở trong nước và sang Lào. Điều này dẫn đến tình trạng một số dự án đầu tư tại Lào chưa hoàn thành đúng tiến độ. Thủ tướng cũng nhắc nhở và đề nghị AVIL - với chức năng nhiệm vụ và uy tín của mình - lên tiếng phản đối các doanh nghiệp chỉ chuyên đi chạy dự án ở Lào rồi bán lại cho các doanh nghiệp khác, làm xấu hình ảnh và uy tín của đất nước và các doanh nghiệp Việt Nam.

Thông tin với các doanh nghiệp về những kết quả cơ bản trong cuộc hội đàm của Thủ tướng Chính phủ hai nước Việt Nam – Lào, Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng cho rằng, thời gian tới, với sự khởi sắc của kinh tế thế giới nói chung và 2 nước Việt Nam – Lào nói riêng, sẽ cho phép các doanh nghiệp đẩy mạnh đầu tư và thực hiện các dự án đã được cấp phép tại Lào. Bởi đầu tư vào Lào không chỉ có ý nghĩa về kinh tế mà còn có nhiều ý nghĩa

### **Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng phát biểu chỉ đạo trước các doanh nghiệp Việt Nam tại Lào**

quan trọng khác nữa. Và tại cuộc hội đàm, hai Thủ tướng đã thảo luận từng dự án cụ thể nhằm tháo gỡ khó khăn cho các doanh nghiệp Việt Nam đầu tư vào Lào.

Thủ tướng đề nghị AVIL, các doanh nghiệp Việt Nam tiếp tục phát huy những kết quả đạt được, tăng cường hơn nữa các hoạt động khảo sát, xúc tiến, mở rộng đầu tư tại Lào. Đặc biệt, AVIL phải chủ động, tăng cường vai trò trong tập hợp ý kiến doanh nghiệp, kiến nghị để xuất các cơ chế, chính sách với các bộ, ngành, chức năng và Chính phủ hai nước để các cấp hữu quan có thể tạo điều kiện thuận lợi nhất về cơ chế chính sách để doanh nghiệp đẩy mạnh đầu tư dài hạn vào Lào, đưa các hoạt động hợp tác đầu tư giữa hai nước ngày càng đi vào chiều sâu, hiệu quả.

Thủ tướng khẳng định: Chính phủ, các bộ, ngành chức năng của Việt Nam luôn ủng hộ, hỗ trợ và tạo các điều kiện thuận lợi cho các doanh nghiệp của Việt Nam thúc đẩy hợp tác đầu tư, kinh doanh hiệu quả tại Lào. Đồng thời cũng sẽ phối hợp chặt chẽ với Chính phủ, cũng như các bộ, ngành chức năng của Lào tập trung tháo gỡ những khó khăn, vướng mắc phát sinh trong hoạt động hợp tác đầu tư giữa hai nước, đưa quan hệ hợp tác đầu tư Việt Nam-Lào tiếp tục có những bước phát triển mới trong thời gian tới, qua đó góp phần tích cực vào quan hệ hợp tác hữu nghị giữa hai nước. □

### **Theo AVIL, định hướng, mục tiêu hợp tác kinh tế Việt Nam - Lào đến 2017 cụ thể:**

- Đầu tư trực tiếp (FDI) Việt Nam sang Lào năm 2016 đạt 5,6 tỷ USD, phần đầu mức giải ngân đạt 2,2 tỷ USD (khoảng 39% vốn đăng ký); Năm 2017 đạt 6 tỷ USD, phần đầu mức giải ngân đạt 2,5 tỷ USD (khoảng 42% vốn đăng ký).
- Kim ngạch xuất nhập khẩu hai chiều năm 2016 đạt 2,5 tỷ USD. Năm 2017 đạt 3 tỷ USD và tiến tới đạt mục tiêu 5 tỷ USD vào năm 2020.
- Khách du lịch hai chiều năm 2016 đạt 1,5 triệu lượt. Năm 2017 đạt 1,8 triệu lượt.



**Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng và Thủ tướng Chính phủ Lào Thong-xinh Thăm-mạ-vông nhấn nút khởi công Dự án**

## Tài trợ vốn cho dự án khai thác muối mỏ Kali tại Lào

PHAN ANH

Ngày 13/9/2015, ngay trong lễ khởi công Dự án khai thác và chế biến muối mỏ Kali tại huyện Nongbok, tỉnh Khăm Muộn (Lào), trước sự chứng kiến của Ủy viên Bộ Chính trị, Thủ tướng Chính phủ nước CHXHCN Việt Nam Nguyễn Tấn Dũng; Ủy viên Bộ Chính trị, Thủ tướng Chính phủ nước CHDCND Lào Thong-xinh Thăm-mạ-vông và lãnh đạo Chính phủ, bộ ngành hai nước, BIDV đã ký thoả thuận đồng tài trợ vốn cho dự án.

**D**ự án khai thác và chế biến muối mỏ Kali tại huyện Nongbok, tỉnh Khăm Muộn được Chính phủ Lào giao cho Tập đoàn Hóa chất Việt Nam (Vinachem) là chủ đầu tư thực hiện. Dự án có phạm vi khai thác 10 km<sup>2</sup>, dự kiến xây dựng trong 5 năm và tiến hành khai thác vào năm 2020, với công suất khai thác 320.000 tấn/năm.

Dự án có tổng mức đầu tư 522 triệu USD. Trong đó, vốn tự có của Vinachem là 105 triệu USD. Các Ngân hàng Việt Nam tham gia tài trợ thu xếp vốn bao gồm: BIDV cho

vay 161 triệu USD; Vietinbank cho vay 143 triệu USD. VDB cho vay 113 triệu USD. Các ngân hàng lớn hàng đầu Việt Nam tham gia đồng tài trợ 417 triệu USD (bằng 80% vốn đầu tư dự án) là sự khẳng định quyết tâm của Việt Nam, đảm bảo tài chính cho dự án.

Nhân dịp lễ khởi công dự án, trước sự chứng kiến của Thủ tướng Chính phủ hai nước Lào và Việt Nam, đại diện lãnh đạo BIDV, Vietinbank và Vinachem đã ký thoả thuận tài trợ vốn cho dự án.

Đại diện Ban lãnh đạo BIDV cho biết: "Dự án khai thác và chế biến Muối mỏ Kali tại tỉnh Khăm Muộn (Lào) (dự án được ghi trong Hiệp định hợp tác giữa Chính phủ hai nước Việt Nam và Lào) là dự án đặc biệt quan trọng, cung cấp phân bón kali cho Việt Nam thay thế hàng nhập khẩu (hiện đang phải nhập khẩu 100%). Với sản phẩm từ dự án này, Việt Nam và Lào sẽ giảm đáng kể lượng phân bón kali nhập khẩu, tiết kiệm không nhỏ nguồn ngoại tệ cho hai nước". Được biết, dự án này cũng được kỳ vọng sẽ giải quyết tình trạng thiếu muối công nghiệp và muối chất lượng cao ở Việt Nam hiện nay... Với việc đầu tư vốn để thực hiện dự án, BIDV tiếp tục thực hiện cam kết đầu tư mạnh mẽ, góp phần phát triển kinh tế - xã hội của đất nước Lào... □

### THỦ TƯỚNG NGUYỄN TẤN DŨNG: Dự án tạo động lực mới cho hợp tác kinh tế Việt - Lào

Dự án đầu tư của các doanh nghiệp Việt Nam tại Lào không chỉ là hoạt động kinh tế đơn thuần hai bên cùng có lợi mà còn thể hiện sự coi trọng của Đảng, Nhà nước, nhân dân Việt Nam đối với đất nước Lào anh em và mong muốn đóng góp tích cực vào phát triển kinh tế, xã hội của đất nước Lào...

Dự án khai thác và chế biến muối mỏ kali là dự án trọng điểm, nằm trong quy hoạch phát triển ngành công nghiệp hóa chất của Việt Nam. Dự án sẽ trở thành bộ phận của nền kinh tế Lào, khi đi vào vận hành sẽ mang lại lợi ích lớn cho cả hai nước, trong đó có tỉnh Khăm Muộn, góp phần tạo nhiều việc làm, tăng thu ngân sách, chuyển giao công nghệ và góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội tại địa phương.

Bên cạnh đó, dự án sẽ tạo động lực mới cho quan hệ hợp tác kinh tế song phương Việt Nam - Lào, góp phần quan trọng không ngừng củng cố và phát triển mối quan hệ hữu nghị truyền thống, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam - Lào.

# Món quà ý nghĩa với Khăm Muộn

 ANH ĐỨC



Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng và Phó Thủ tướng Chính phủ Lào Sombath Lénh-sa-vát tham gia động thổ xây dựng trường

Ngày 13/9/2015, BIDV đã khởi công xây dựng trường học Đông Ka-sen tại thị xã Thà Khet, tỉnh Khăm Muộn. Đây là sự kiện an sinh xã hội có ý nghĩa nằm trong khuôn khổ chuyến thăm và làm việc tại CHDCND Lào của Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng.

T hủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng; phó Thủ tướng Chính phủ Lào Sombath Lénh-sa-vát, lãnh đạo các bộ, ngành hai nước Lào và Việt Nam, lãnh đạo tỉnh Khăm Muộn và đồng đảo bà con tại địa phương cùng tham gia sự kiện có ý nghĩa này.

Khăm Muộn là tỉnh nằm ở khu vực trung Lào, mặc dù đã được Chính phủ Lào đầu tư xây dựng hạ tầng, song, cơ sở vật chất dành cho giáo dục còn nhiều hạn chế.. Thị xã Thà Khet là nơi có nhiều Việt kiều sinh sống. Đây cũng là địa danh đặc biệt ghi dấu tình đoàn kết của liên minh chiến đấu Lào - Việt, nơi các chiến sỹ Cách mạng Lào và Việt Nam đã anh dũng hy sinh trong trận đánh ở Thà Khet ngày 21/3/1946 chống thực dân Pháp...

Để chung tay thực hiện chủ

trương phổ cập giáo dục tiểu học tại địa phương, với tấm lòng, trách nhiệm của một doanh nghiệp đã có 16 năm hoạt động tại thị trường Lào, BIDV tài trợ xây dựng Trường tiểu học Đông Ka-sen, thị xã Thà Khet, tỉnh Khăm Muộn.

Trường Tiểu học Đông Ka-sen có tổng kinh phí xây dựng 200.000 USD (tương đương khoảng 4,5 tỷ đồng), được xây dựng theo đúng tiêu chuẩn cơ sở vật chất cho bậc tiểu học của Bộ Giáo dục Lào. Quy mô trường tiểu học Đông Ka-sen sau khi hoàn thành xây dựng bao gồm 6 phòng học, sức chứa 30 học sinh/lớp, đáp ứng nhu cầu học tập cho 180 học sinh/ca học. Công trình được trang bị hệ thống điện chiếu sáng, thông gió, đảm bảo điều kiện dạy và học.

Phát biểu tại lễ khởi công, ông Trần Lục Lang, Phó Tổng giám

đốc BIDV khẳng định: "Công trình Trường tiểu học Đông Ka-sen sau khi hoàn thiện sẽ tạo điều kiện thuận lợi hơn cho công tác dạy và học của thầy trò nhà trường. Đây cũng là món quà có ý nghĩa thiết thực, thể hiện tình thân thiết, gắn bó của nhân dân Việt Nam tặng nhân dân tỉnh Khăm Muộn nói riêng và nhân dân Lào nói chung". □

16 năm có mặt tại thị trường Lào, bên cạnh các hoạt động đầu tư để phát triển kinh tế xã hội, BIDV đã tài trợ xây dựng nhiều trường học tại Lào như Trường Nguyễn Du (Thủ đô Viêng chăn), Trường Sơn-Nửa (tỉnh Hủa Phăn), Trường Bản Đông (tỉnh Sa -vẳn- na- khệt)... tặng hàng ngàn máy tính cho các trường học, hàng trăm học bổng cho sinh viên Lào...

# HOẠT ĐỘNG NGÂN HÀNG

# Tháng 9 sôi động

 **AN BÌNH**

Có thể nói tháng 9 là tháng của sự kiện đối với ngành Ngân hàng. Không chỉ dồn dập các sự kiện liên quan đến công tác quản lý, điều hành của NHNN mà các hoạt động của NHTM cũng rất sôi động.



## Lãi suất: Đô xuống, Đồng lên

Hôm 27/9, NHNN bất ngờ quyết định giảm trần lãi suất huy động tiền gửi USD của các tổ chức kinh tế từ 0,25% về mức 0%; lãi suất USD áp dụng cho cá nhân từ 0,75% về mức 0,25%. NHNN cho rằng, giải pháp này sẽ giúp cho việc nâng cao sức hấp dẫn của VND và từ đó hạn chế tình trạng đô la hóa theo đúng phương châm điều hành mà NHNN đã đề ra... Có hai luồng ý kiến trái ngược về sự kiện này: Những người lạc quan thì cho rằng việc lãi suất ngoại tệ giảm sẽ khiến đồng VND "có giá hơn", DN và người dân giảm gánh giữ ngoại tệ, thanh khoản ngoại tệ sẽ tốt hơn. Tiền sẽ được chuyển vào sản xuất kinh doanh, vào chứng khoán, bất động sản... thúc đẩy tăng

trưởng kinh tế. Ngược lại, nhiều ý kiến lo ngại huy động ngoại tệ sẽ gặp khó khăn khiến ngân hàng thiếu hụt thanh khoản ngoại tệ, nhất là khi nhu cầu ngoại tệ cuối năm thường tăng. Cùng với đó, lãi suất ngoại tệ giảm sẽ khiến luồng ngoại tệ từ nước ngoài chuyển về giảm... càng làm cho ngoại tệ trở nên khan hiếm. Về vấn đề thanh khoản Phó Thống đốc NHNN Nguyễn Thị Hồng khẳng định: Thanh khoản ngoại tệ của TCTD hiện nay vẫn cơ bản trong tình trạng ổn định. Nếu tính tỷ lệ tín dụng/huy động ngoại tệ của thị trường 1 trong nước vào khoảng 80%. Mức này giảm hơn nhiều so với mức trên 100% trong giai đoạn 2011 - 2012. Nếu tính cả nguồn vốn vay nước ngoài của hệ thống các TCTD thì tỷ lệ tín dụng/huy động ngoại chỉ khoảng 60%.

Trong khi lãi suất ngoại tệ giảm thì trong tháng 9, thị trường chứng kiến ít nhất hai đợt tăng lãi suất huy động VNĐ của các ngân hàng. Mức tăng không nhiều, chỉ từ 0,1- 0,3% và hiện tượng tăng lãi suất chỉ diễn ra ở các NHTM nhỏ, còn các NH lớn, nhất là NHTM Nhà nước gần như đứng ngoài cuộc. Cũng có chuyên gia lo ngại lãi suất huy động tăng tức thanh khoản của các ngân hàng khó khăn hơn khi tín dụng có mức tăng đáng kể so với năm trước. Theo số liệu NHNN công bố đến 31/8, tăng trưởng tín dụng là 10,23%. Nhưng số liệu cập nhật mới nhất của Tổng cục Thống kê thì con số này là 10,78%. Tăng trưởng tín dụng được cho là sẽ cán đích 17% trong năm nay.

## Nợ xấu về dưới 3%

Có một vấn đề lớn liên quan đến tín dụng mà các TCTD, nhất là những ngân hàng trong diện buộc phải tái cơ cấu lo ngại là tỷ lệ nợ xấu. Thống đốc Nguyễn Văn Bình đã yêu cầu các TCTD phải đưa nợ xấu về dưới 3% trước ngày 1/10. "Quân lệnh như sơn", không nghi ngờ gì, tỷ lệ nợ xấu chắc chắn sẽ được đưa về dưới 3%. Có điều lâu nay con số thống kê về tỷ lệ nợ xấu vẫn gây nhiều tranh cãi bởi thường có sự khác biệt không nhỏ giữa con số mà các tổ chức nước ngoài đưa ra; con số của NHNN công bố; và tỷ lệ do chính các TCTD tự khai.

Vấn đề khác, cứ cho là tỷ lệ nợ xấu giảm về dưới 3% nhưng phần lớn số nợ xấu này mới được "gom" về VAMC. Thông tư 14 của NHNN cho phép từ ngày 15/10, VAMC sẽ mua lại nợ xấu theo giá trị thị trường bằng

phát hành trái phiếu (TP) do chính VAMC phát hành. Trái phiếu này có tính thanh khoản cao hơn trái phiếu đặc biệt của NHNN. Nhưng rốt cuộc các TCTD khi bán nợ cho VAMC cũng vẫn chỉ có thể nhận về...giấy, chứ không phải tiền tươi thóc thật. Nói đến tiền, ông Nguyễn Quốc Hùng Chủ tịch HĐTV VAMC đã đánh tiếng hợp tác với DATC (đơn vị mua nợ bằng tiền) trước mắt là để thúc đẩy mua bán nợ xấu ngân hàng; sau là tiến tới hình thành thị trường mua bán nợ... Nhưng đây mới là đề xuất của VAMC, DATC chưa có phản hồi chính thức nào.

Đó là nợ xấu đã xấu, không ít ngân hàng lo ngại sau 1/10, nợ xấu mới sẽ phát sinh. Có lẽ vì thế chỉ trong 1 tuần giữa tháng 9, NHNN đã phối hợp với VCCI đồng tổ chức đến hai hội thảo về vấn đề tiếp cận vốn ngân hàng của doanh nghiệp. Song, vấn đề được bàn thảo nhiều nhất tại hai hội thảo này không phải là mức lãi suất, là điều kiện cho vay... mà là chữ tín của doanh nghiệp với ngân

hang. Liên quan đến các chương trình tín dụng lớn, các TCTD tiếp tục đẩy mạnh cho vay 5 các lĩnh vực ưu tiên theo yêu cầu của NHNN như cho vay tam nông, cho vay theo nghị định 67.

Cùng là chính sách tín dụng, từ ngày 5/9 Ngân hàng Chính sách xã hội sẽ có thêm chương trình tín dụng nữa: cho hộ mới thoát nghèo vay vốn với lãi suất 8,25%/năm. Một sự kiện khác, có tác động gián tiếp đến thị trường tài chính tiền tệ là việc cơ quan quản lý vừa đánh sập sàn vàng IMMS. Tháng 9, thị trường chứng kiến vài đợt sóng nhẹ của giá vàng nhưng nhìn chung vàng vẫn đang ở xu hướng giảm giá. Song, có một điểm đáng chú ý là số lượng DN đăng ký sản xuất kinh doanh vàng trang sức đang tăng mạnh. Chỉ riêng trên địa bàn TP. Hồ Chí Minh, 9 tháng đã có 354 DN được cấp phép, tăng 142 DN so với cùng kỳ năm 2014.

Bước vào quý IV cũng là thời điểm hoạt động của hệ thống Ngân

hàng sẽ trở nên sôi động hơn. Lâu nay, đến hẹn lại lên, ngoài việc lo thanh khoản cuối năm thì các NH thường bị kêu nhắt về chất lượng các dịch vụ thanh toán. NHNN vừa có văn 6923/NHNN-TT yêu cầu NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố, các NHTM, Bannetvn triển khai thực hiện tốt một số nội dung để đẩy mạnh phát triển POS. Ngày 29/9, NHNN đã tổ chức hội thảo về sửa đổi nghị định phát triển thanh toán không dùng tiền mặt. Dự thảo nghị định mới (thay thế nghị định 101 ban hành từ năm 2012) có rất nhiều điểm mới, được kỳ vọng khi ban hành sẽ thúc đẩy thanh toán không dùng tiền mặt nói chung và dịch vụ thanh toán của ngân hàng nói riêng phát triển hơn...

Tháng 9 mùa thu, nhưng năm nay trời Thu không dịu. Thị trường tài chính ngân hàng có nhiều sóng gió. Song có lẽ, với những gì vừa diễn ra cũng là để các ngân hàng quen dần với môi trường kinh doanh ngày càng có nhiều biến động. □

#### Một số chỉ tiêu kinh tế vĩ mô dự kiến đến 30/9/2015

- GDP tăng trưởng 6,5% so với cùng kì 2014;
- Xuất khẩu tăng trưởng 9,8 % so với cùng kì 2014;
- Chỉ số sản xuất công nghiệp tăng trưởng 9,8% so với cùng kì 2014;
- Doanh số bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng tăng trưởng 9,8% so với cùng kì 2014;
- FDI thực hiện tăng trưởng 8,4% so với cùng kì 2014;

Xét một cảnh tổng thể, kinh tế Việt Nam tăng trưởng tương đối tốt trong bối cảnh kinh tế thế giới có nhiều biến động. Mức tăng trưởng 6,5% là khá tốt so với các nền kinh tế khác trong khu vực. Đóng góp lớn nhất vào mức tăng chung của toàn nền kinh tế là khu vực công nghiệp và xây dựng, tiếp đến là dịch vụ. Tình hình lạm phát được kiểm soát ở mức thấp cũng góp phần không nhỏ vào sự ổn định kinh tế vĩ mô.

Ở lĩnh vực đầu tư, Việt Nam vẫn là thị trường hấp dẫn với các nhà đầu tư nước ngoài. Điều này được thể hiện qua số vốn giải ngân của các dự án FDI trong 9 tháng đạt 9,65 tỷ USD tăng 8,4% so với cùng kì 2014.



# TRIỂN KHAI KẾ HOẠCH KINH DOANH 3 THÁNG CUỐI NĂM 2015: CHAY NUỐC RÚT ĐỂ VỀ ĐÍCH THÀNH CÔNG

 VĂN NGUYÊN

*Ngày 27/9 tại thành phố Quy Nhơn, tỉnh Bình Định, BIDV đã tổ chức Hội nghị triển khai nhiệm vụ kế hoạch kinh doanh quý IV/2015 và định hướng mục tiêu kế hoạch 2016 - 2018. Từ kết quả khả quan 9 tháng đầu năm, BIDV có thêm động lực và sự tự tin cho việc triển khai hoạt động kinh doanh trong 90 ngày tới – chặng đường nước rút để hoàn thành thắng lợi kế hoạch kinh doanh 2015.*



## Những con số khả quan

Theo báo cáo tại Hội nghị, mặc dù thị trường trong nước và thế giới có nhiều biến động với những diễn biến khó khăn chung, hoạt động kinh doanh của BIDV trong 9 tháng vẫn ổn định, đảm bảo an toàn hoạt động, các chỉ tiêu quy mô có mức

tăng trưởng khá, ghi nhận nỗ lực trong việc thực hiện thu hồi nợ ngoại bảng, thu dịch vụ ròng.

Tổng tài sản của BIDV tăng trưởng khá, quy mô dẫn đầu thị trường với số dư đến 25/9/2015 đạt trên 776.000 tỷ đồng, tăng 13% so với năm 2014.

Nguồn vốn huy động tăng

trưởng cao, vượt kế hoạch quý III. Dự kiến huy động vốn tăng ròng Quý III/2015 là 46.000 tỷ đồng, ước thực hiện đến hết tháng 9/2015 đạt 620.000 tỷ đồng, tăng 20% so với đầu năm, tăng 37% so với cùng kỳ năm trước, hoàn thành vượt kế hoạch quý III 17.000 tỷ đồng.

Tín dụng tăng trưởng cao so với

toàn ngành ngân hàng, chất lượng tín dụng được kiểm soát chặt chẽ, dòng vốn tín dụng tập trung vào bán lẻ và các lĩnh vực ưu tiên theo đúng định hướng của Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước. Cụ thể, quy mô tín dụng đến 25/9 đạt 566.227 tỷ đồng, tăng 15,5% so với đầu năm. Dự kiến tín dụng riêng Quý III/2015 tăng ròng trên 35.000 tỷ đồng, gấp 1,6 lần so với mức bình quân của 2 Quý đầu năm, gấp hơn 2 lần so với dư nợ tăng ròng Quý III cùng kỳ năm trước.

Bên cạnh đó, chất lượng tín dụng được kiểm soát với tỷ lệ nợ xấu là 2,71%, tăng 0,65% so với đầu năm chủ yếu do chuyển nhóm nợ khách hàng và ảnh hưởng do chất lượng tín dụng MHB sau sáp nhập. Dự kiến trong Quý IV, BIDV sẽ tiếp tục thực hiện xử lý nợ theo kế hoạch, phấn đấu đưa tỷ lệ nợ xấu xuống dưới 2%.

Thu dịch vụ ròng tăng trưởng tích cực, dự kiến thu dịch vụ ròng đến hết tháng 9, tăng trưởng 27% so với cùng kỳ. Tính chung 9 tháng đầu năm, lợi nhuận trước thuế, hoàn thành 70% kế hoạch năm, thực hiện đúng lộ trình đề ra.

Bên cạnh báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh 9 tháng đầu năm, Hội nghị cũng đã nghe các báo cáo về kết quả triển khai nghị quyết nâng cao năng lực cạnh tranh của BIDV trên địa bàn thành phố Hà Nội, TP HCM và hướng dẫn thực hiện nâng cao năng lực cạnh tranh toàn hệ thống trong thời gian tới và báo cáo đánh giá kết quả thực hiện tái cơ cấu toàn hệ thống và sáp nhập MHB và báo cáo đánh giá chất lượng tín dụng, công tác xử lý nợ xấu.

Ông Trần Bắc Hà, Chủ tịch HĐQT BIDV, nhận định: Hoạt động kinh doanh 9 tháng đầu năm ổn định và đảm bảo an toàn hoạt động trên tất cả các mặt nghiệp vụ, đặc biệt là tín dụng, từ khâu kiểm soát, đánh giá đầy đủ thực trạng tín dụng, tăng trưởng tín dụng và tập trung giải quyết các khoản nợ có vấn đề, kể

cả nợ xấu. Đây là một trong những điểm thành công nhất trong nhiều năm qua về quản trị và kiểm soát chất lượng tín dụng. Thanh khoản của BIDV luôn luôn đảm bảo tại mọi thời điểm.

## Mục tiêu 90 ngày

Trên cơ sở tình hình, kết quả triển khai hoạt động kinh doanh và các nhiệm vụ trọng tâm của hệ thống, Chủ tịch Trần Bắc Hà đã có chỉ đạo chi tiết đối với việc thực hiện kế hoạch năm 2015. Theo đó, hoạt động kinh doanh của BIDV trong 3 tháng cuối năm cần tập trung đổi mới 3 trọng tâm chính: (i) Duy trì tốc độ tăng trưởng và vị thế dẫn đầu thị trường về quy mô hoạt động; (ii) Tích cực cải thiện chất lượng tín dụng và hiệu quả hoạt động kinh doanh thông qua đẩy mạnh chênh lệch NIM lãi suất, nỗ lực đẩy mạnh các nguồn thu nhập phi lãi (Dịch vụ ròng, thu nợ ngoại bảng), cắt giảm chi phí hoạt động; (iii) Tập trung xử lý nợ xấu gắn với kiểm soát chặt chẽ chất lượng tín dụng.

Kiên định mục tiêu điều hành kế hoạch kinh doanh đã đặt ra, BIDV xác định: Dư nợ tín dụng Quý IV phấn đấu tăng 33.000 tỷ đồng, đạt 603.000 tỷ đồng, tăng trưởng 23%; Tỷ lệ nợ xấu kiểm soát dưới 2,5%, phấn đấu dưới 2%; Huy động vốn Quý IV tăng 16.000 tỷ đồng, đạt 636.000 tỷ đồng, tăng trưởng 23,2%, cân đối huy động vốn - sử dụng vốn hiệu quả; Thu dịch vụ ròng Quý IV tăng 36% hoàn thành kế hoạch năm; Đảm bảo lợi nhuận trước thuế đạt hoàn thành 100% kế hoạch năm, trích lập dự phòng rủi ro đầy đủ theo quy định...

Chủ tịch HĐQT cũng đã có những chỉ đạo các nhiệm vụ trọng tâm trong 3 tháng cuối năm cho cả hệ thống BIDV. Đó là: Triển khai hoàn thành cơ bản các nội dung Phương án tái cơ cấu BIDV giai đoạn 2013-2015 và Đề án tái cơ cấu các chi nhánh, đơn vị thành viên; (ii) Tiếp tục triển khai có hiệu quả chương

trình nâng cao năng lực cạnh tranh tại các đơn vị trên địa bàn Hà Nội và TP. Hồ Chí Minh, cải thiện môi trường kinh doanh và năng lực cạnh tranh của toàn hệ thống giai đoạn 2015-2017; (iii) Phát triển và mở rộng mạng lưới của hệ thống theo kế hoạch năm 2015 gắn với điều chỉnh phân bổ mạng lưới hợp lý; (iv) Tiếp tục triển khai và đảm bảo tiến độ các dự án trọng điểm cốt lõi của hệ thống như Dự án Core Banking, dự án MPA, dự án chuyển đổi theo Basel II, dự án khởi tạo tín dụng tập trung (LOS) và các dự án xây dựng cơ bản trọng điểm; (v) Xây dựng kế hoạch kinh doanh giai đoạn 05 năm 2016-2020, tập trung ưu tiên xây dựng kế hoạch kinh doanh 3 năm 2016 – 2018 và kế hoạch kinh doanh năm 2016.

Về định hướng mục tiêu kế hoạch đoạn này 2016 – 2018, BIDV xây dựng đồng bộ, gói đầu các kế hoạch phát triển ngắn – trung – dài hạn của hệ thống, giữ vững vị trí đứng đầu thị trường, tăng trưởng đột phá về quy mô, thị phần, đồng thời kiểm soát tốt rủi ro, nâng cao chất lượng tín dụng, đảm bảo hoạt động an toàn, bền vững. □

Những nỗ lực của BIDV đã được các Tổ chức định hạng tín nhiệm Toàn cầu như Moody's và S&P ghi nhận.

Theo kết quả định hạng tín nhiệm mới nhất vào tháng 7/2015, BIDV được đánh giá là ổn định với kết quả định hạng tín nhiệm cơ sở (BCA) ở mức Caa1. Moody's cũng nâng kết quả định hạng tín nhiệm của BIDV cho tiền gửi nội tệ lên mức B1 và tiền gửi ngoại tệ lên mức B2, đây cũng là mức xếp hạng cao nhất trong so sánh với kết quả các ngân hàng khác do Moody's định hạng tại Việt Nam.

Vào tháng 8/2015, S&P đã xếp hạng năng lực độc lập của BIDV ở mức B+ và triển vọng ổn định. Bên cạnh đó, trong 9 tháng đầu năm, BIDV cũng đã xuất sắc vượt qua các ngân hàng trong nước và các ngân hàng nước ngoài đang hoạt động tại Việt Nam để đạt các giải thưởng của Tạp chí Asia Risk, Tạp chí Asiamoney...

# KHƠI DÒNG VỐN cho phát triển hạ tầng giao thông

 NGUYỄN OANH

Hội thảo “Vốn cho phát triển hạ tầng giao thông: Nhu cầu và giải pháp” do BIDV và Viện Kinh tế Việt Nam phối hợp tổ chức tại Hà Nội ngày 7/9 đã xới xáo nhiều vấn đề quan trọng trong sự phát triển của một lĩnh vực được coi là “xương sống” của nền kinh tế.



Hội thảo thu hút được sự quan tâm của đông đảo các cơ quan chức năng, nhà nghiên cứu cũng như doanh nghiệp. Hơn 200 đại biểu đến từ Văn phòng Trung ương Đảng, Văn phòng Chủ tịch nước, Văn phòng Chính phủ, các doanh nghiệp phát triển hạ tầng, các nhà quản lý và hoạch định chính sách, đại diện các cơ quan chính phủ và các tổ chức quốc tế liên quan đã dự hội thảo. Đây thực sự là diễn đàn cho các bên tham gia cùng nhau chia sẻ các vấn đề chính sách, nhằm khơi thông nguồn vốn tư nhân cho phát

triển hạ tầng giao thông Việt Nam thời gian tới.

## Bài toán vốn cho phát triển hạ tầng giao thông

Hạ tầng giao thông được coi như “xương sống” của mỗi quốc gia, góp phần quan trọng vào tăng trưởng kinh tế và phát triển đất nước. Vì vậy, đầu tư phát triển hạ tầng giao thông là một trong những nhiệm vụ quan trọng của quốc gia. Và trong số các điều kiện cần thiết để phát triển hạ tầng giao thông có bài toán về vốn.

**Chủ tịch HĐQT  
BIDV Trần Bắc Hà  
phát biểu tại Hội  
thảo**

Tại Việt Nam trước đây, gánh nặng phát triển hạ tầng giao thông đặt lên vai của Nhà nước. Cùng sự phát triển của nền kinh tế và những cải cách thể chế, sự tham gia của khu vực tư nhân vào lĩnh vực này đã dần hiện rõ, mặc dù phạm vi và mức độ tham gia của khu vực tư nhân còn chưa lớn. Những năm gần đây và dự báo thời gian tới, nhu cầu phát triển mạng giao thông hiện đại, đồng bộ, đáp ứng yêu cầu phát triển của nền kinh tế trong bối cảnh hội nhập kinh tế quốc tế đang tăng cao. Vì vậy, bên cạnh nguồn vốn ngân sách và có nguồn gốc ngân sách thì vốn từ khu vực tư nhân tham gia phát triển hạ tầng giao thông cần được chú trọng.

PGS.TS Trần Đình Thiên - Viện trưởng Viện Kinh tế Việt Nam - nhận định: Nước ta cần hạ tầng giao thông hiện đại để bảo đảm thực hiện thành công chiến lược Công nghiệp hóa - Hiện đại hóa. Phát triển của các trung tâm công nghiệp đòi hỏi hạ tầng giao thông phát triển hiện đại, làm cơ sở phát triển của dịch vụ logistics và cho các doanh nghiệp nâng cao năng lực cạnh tranh. Do đó, cần hạ tầng giao thông bảo đảm kết nối thông suốt với các nền kinh tế trong khu vực

Thời gian tới, BIDV dành 1 hạn mức tín dụng tài trợ cho các dự án xã hội hóa giao thông đường bộ, đặc biệt là các dự án đấu nối các vùng kinh tế trọng điểm và 2 thành phố Hà Nội và TP. Hồ Chí Minh. Trong lĩnh vực đường thủy, BIDV cũng dành 1 hạn mức tín dụng để triển khai dự án kênh Quan Chánh Bổ, kênh Chợ Gạo thông qua hình thức PPP. BIDV tiếp tục tài trợ các tuyến đường qua Lào.

GMS, ASEAN cũng như kết nối các trung tâm công nghiệp với thị trường thế giới... Để có được điều này, chúng ta cần nguồn vốn rất lớn. Tuy nhiên, hiện nay, các nền kinh tế trên thế giới tái cơ cấu sau khủng hoảng và Việt Nam đã chuyển sang một trình độ phát triển mới dẫn tới xu hướng giảm nguồn vốn bên ngoài cho phát triển hạ tầng cơ sở nói chung và hạ tầng giao thông nói riêng. Đây là một bài toán khá khó...

## Gọi vốn từ khu vực tư nhân

Theo ông Nguyễn Danh Huy, Trưởng Ban quản lý đầu tư các dự án đối tác công tư -PPP (thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thì những tính toán của bộ này cho thấy, ở giai đoạn 2016-2020, giao thông cần khoảng 1.015 nghìn tỷ đồng, nhưng ngân sách chỉ đáp ứng khoảng 28%... Tình hình còn khó khăn hơn nếu nhìn vào báo cáo của Bộ Kế hoạch và Đầu tư, rằng trong kế hoạch đầu tư công giai đoạn 2016 – 2020, khả năng ngân sách chỉ đáp ứng khoảng 7% nhu cầu (khoảng 66 nghìn tỷ đồng)... Bởi vậy, việc đầu tư hạ tầng giao thông theo hình thức PPP có ý nghĩa quan trọng đối với các quốc gia có ngân sách hạn chế và nợ công lớn như Việt Nam.

Ông Trần Bắc Hà, Chủ tịch HĐQT BIDV cũng cho rằng: Ngày nay, nhu cầu vốn đầu tư hạ tầng giao thông ngày càng lớn, vượt xa khả năng đáp ứng từ ngân sách và nguồn vốn ODA. Trong khi, đây được coi là lĩnh vực xương sống của nền kinh tế, nhất là khi Việt Nam đang hội nhập sâu rộng với thế giới và đẩy nhanh quá trình công nghiệp hóa - hiện đại hóa đất nước. Trong bối cảnh năng lực tài trợ

từ nguồn vốn ngân sách và có nguồn gốc ngân sách (ODA, trái phiếu CP) bị thu hẹp, yêu cầu quản lý rủi ro nợ công và nâng cao hiệu quả sử dụng vốn đầu tư công tăng cao, đột phá về thể chế chính sách nhằm khuyến khích khu vực tư nhân trong và ngoài nước tham gia phát triển hạ tầng giao thông Việt Nam một cách tích cực hơn được đặt ra.

Đồng tình với quan điểm này, PGS. TS Trần Đình Thiên nhấn mạnh: Khi nguồn lực ngân sách khan hiếm, những cải cách thể chế để khơi thông nguồn vốn tư nhân và để bảo đảm giao thông thông suốt là cần thiết. Thách thức lớn nhất và cũng là điều kiện bảo đảm khơi thông nguồn vốn là việc cải cách một số luật (Luật Đất đai, Luật Đầu tư, Luật Quốc phòng, Luật Hàng hải) và các văn bản dưới luật hay xây dựng mới Luật Nhượng quyền để thúc đẩy PPP trong đầu tư xây dựng hạ tầng cơ sở.

## Tìm giải pháp hiệu quả

Nhu cầu đầu tư phát triển hạ tầng giao thông cũng đặt ra thách thức về sự kết hợp giữa sử dụng nguồn vốn Nhà nước với huy động vốn từ khu vực tư nhân. Vậy nên cũng có nhiều ý kiến tại hội thảo cho rằng: Cần có luật PPP; Cần tạo điều kiện khung pháp lý cho doanh nghiệp tư nhân tiếp cận và sử dụng vốn ODA phát triển hạ tầng giao thông;... Ngoài ra, vấn đề quy hoạch phát triển hạ tầng giao thông gắn với quy hoạch ngành nghề, quy hoạch hành chính,... cũng phải được quan tâm để tạo ra sự hợp lý, khoa học.

Về điều này, ông Trần Bắc Hà cho rằng, Việt Nam cần có chính sách huy động, cân đối hợp lý các nguồn vốn



**Phát huy vai trò ngân hàng hàng đầu trong phát triển kinh tế đất nước, BIDV vừa tiên phong cung ứng tín dụng cho các công trình hạ tầng giao thông, vừa tích cực tham gia tư vấn, đưa ra các giải pháp tổng thể và lâu dài trong chiến lược tài chính xây dựng hệ thống giao thông.**

để bảo đảm nhu cầu phát triển hạ tầng giao thông đến năm 2020. Đặc biệt là trong kế hoạch ngân sách, nguồn vốn ngân sách và ODA cần tiếp tục giữ vai trò thúc đẩy đồng thời cũng là nhân tố thu hút nguồn vốn xã hội hóa. Nếu không thể gia tăng được nguồn vốn ưu tiên cho phát triển giao thông thì các nguồn vốn này cần tiếp tục duy trì mức đóng góp khoảng 66% như thời gian qua. Còn nguồn vốn xã hội hóa cần tiếp tục duy trì mức đóng góp khoảng 34% tổng nguồn vốn đầu tư, trong đó, cần đẩy mạnh các nguồn vốn ngoài ngân sách khác để giảm sức ép cho nguồn vốn tín dụng cho ngân hàng. Nguồn vốn tín dụng cần có tính toán rõ ràng và đảm bảo triển khai an toàn cho hệ thống. Cần đảm bảo tính thanh khoản hệ thống thông qua việc nghiêm khắc tuân thủ quy định giới hạn sử dụng không quá 60% nguồn vốn ngắn hạn để cho vay trung, dài hạn.

Tại hội thảo, lãnh đạo BIDV cũng đề xuất một số giải pháp chiến lược cho bài toán vốn cho hạ tầng giao thông như: Xây dựng cơ chế để các Quỹ đầu tư tài chính trong và ngoài nước, Tổng Công ty Đầu tư và Kinh doanh vốn Nhà nước (SCIC) tham gia đầu tư các dự án phát triển hạ tầng; Xem xét thành lập công ty tài chính hoặc giao nhiệm vụ cho tổ chức tài chính trong nước làm đầu mối huy động vốn từ nhiều nguồn khác và cho vay các dự án hạ tầng giao thông...

Hội thảo là bước khởi đầu cho chuỗi những cuộc thảo luận tiếp theo giữa các nhà quản lý, nhà doanh nghiệp phát triển hạ tầng và nhà nghiên cứu, nhằm đạt được những giải pháp thiết thực cho phát triển hạ tầng giao thông thời gian tới. □



DU LỊCH LIÊN KẾT VÙNG

# Khát vọng biển tiềm năng thành hiện thực

 HOÀI LINH

Sáng 12/9/2015, tại tỉnh Bình Thuận đã diễn ra Hội thảo quốc tế "Liên kết phát triển du lịch vùng duyên hải miền Trung với vùng Đông Nam bộ, Tây Nguyên, các tỉnh Nam Lào và Đông Bắc Campuchia". Đến dự có lãnh đạo các bộ, ngành Trung ương, lãnh đạo ngành du lịch Việt Nam, Lào và Campuchia; lãnh đạo tỉnh Bình Thuận và hơn 300 đại biểu trong nước và quốc tế.

## Ba nước Đông Dương đều mong muốn liên kết

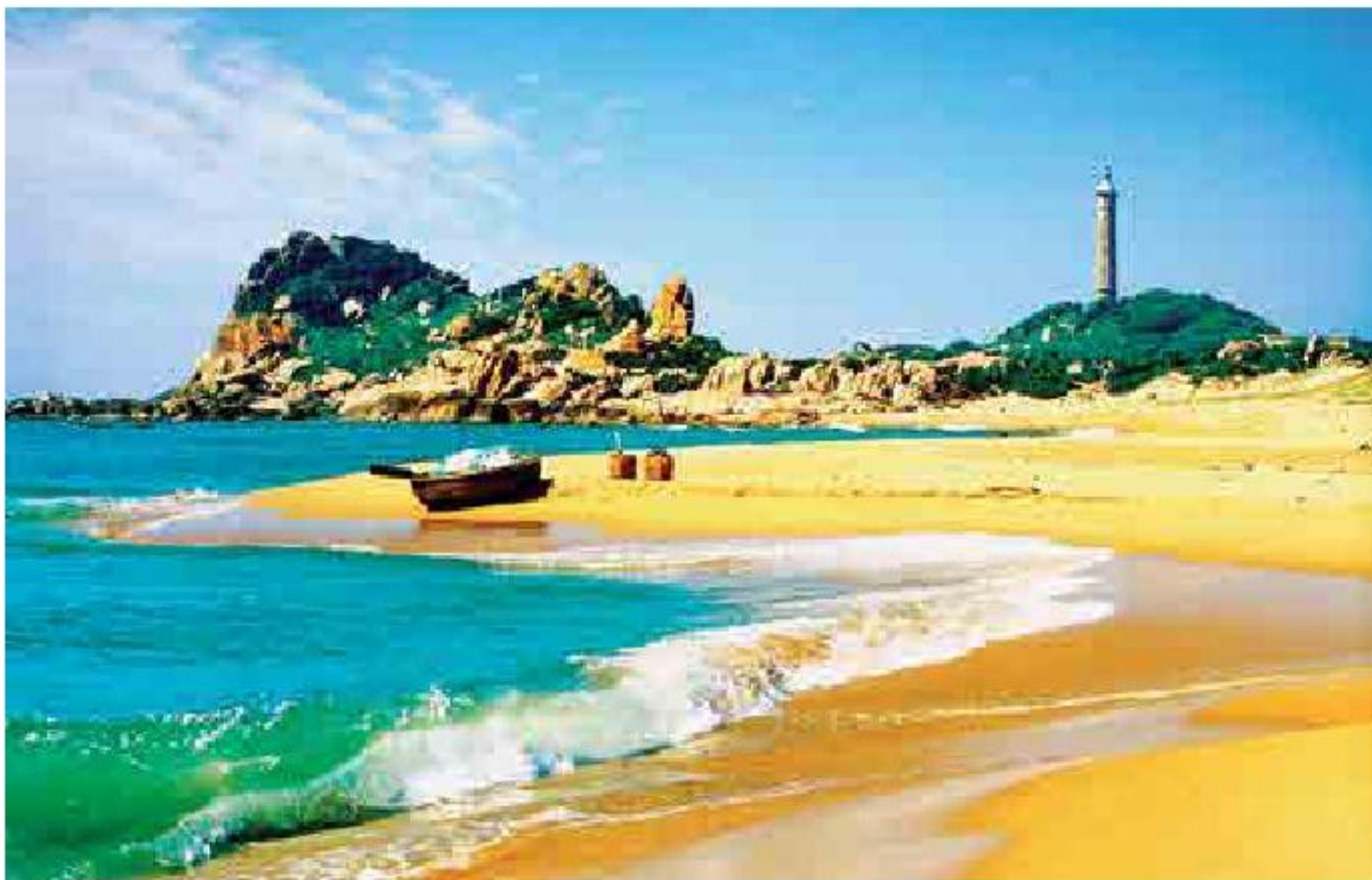
Hội thảo phân tích, đánh giá tiềm năng, lợi thế và thực trạng phát triển du lịch, từ đó đưa ra các chính sách, giải pháp gắn kết phát triển các sản phẩm, loại hình du lịch liên kết vùng, liên kết các quốc gia. Chủ tịch UBND tỉnh Bình Thuận Lê Tiến Phương khẳng định: "Trong bối cảnh hợp tác quốc tế ngày càng

sâu rộng, thì liên kết hợp tác quốc tế để phát triển kinh tế, phát triển du lịch giữa các nước, giữa các khu vực, giữa các địa phương trong và ngoài nước trở nên hết sức cần thiết. Đây là cơ hội để Bình Thuận biết thêm các tỉnh bạn và các nhà khoa học, doanh nhân, bạn bè quốc tế biết thêm về Bình Thuận, hỗ trợ du lịch Bình Thuận phát triển nhanh và bền vững".

Tiến sĩ Trần Du Lịch, Trưởng nhóm

tư vấn Ban điều phối vùng duyên hải miền Trung khẳng định: Liên kết sản phẩm du lịch để tăng sức cạnh tranh trong khu vực ASEAN. Trên cơ sở tiềm năng du lịch vùng duyên hải miền Trung gồm du lịch biển đảo, du lịch sinh thái và du lịch văn hóa cần tăng cường liên kết tạo sản phẩm du lịch mang tính liên kết vùng du lịch giữa các địa phương trong vùng, giữa các vùng cũng như các quốc gia lân cận.





Thứ trưởng Bộ Du lịch Vương quốc Campuchia So Visothy, nói: "Trong số những giải pháp phát triển du lịch Campuchia, có chính sách hợp tác liên kết phát triển 3 quốc gia Campuchia, Lào và Việt Nam. Nội dung cụ thể như: Xúc tiến du lịch, tạo sản phẩm liên kết, ấn phẩm quảng bá du lịch chung, xây dựng website du lịch, tổ chức nhiều sự kiện du lịch, đầu tư xây dựng hệ thống giao thông quốc tế, thiết kế các tuyến du lịch hồn hợp 3 quốc gia, mở thêm nhiều cửa khẩu song phương, đa phương".

Thứ trưởng Bộ Thông tin, Văn hóa và Du lịch Lào Chaleune Warintrasak thì khẳng định: "Trong sự phát triển của ngành du lịch Lào, liên kết phát triển du lịch với Việt Nam và Campuchia luôn được coi trọng. Từng địa phương của mỗi quốc gia, hay ngành du lịch quốc gia hướng đến nhiều nội dung liên kết như liên kết trong lĩnh vực đầu tư, liên kết trong xây dựng tour tuyến, liên kết phát triển sản phẩm du lịch, xúc tiến, quảng bá. Đặc biệt, du lịch Lào rất cần liên kết với những địa phương của Việt Nam và Campuchia có lợi thế về du lịch biển đảo để đa dạng hóa sản phẩm".

## Tạo khác biệt, sinh thế mạnh

PGS-TS Trần Đình Thiên, Viện trưởng Viện Kinh tế Việt Nam nhấn mạnh, muốn liên kết được phải tạo được khác biệt, đặc biệt là những khác biệt mang tính đặc sắc, rõ ràng, như ở các vùng của chúng ta có sự khác biệt rừng - biển; nông thôn - đô thị; nông thôn với miền núi với những bản sắc văn hóa rất đặc biệt; hoặc khác biệt về dân tộc và đặc biệt chúng ta có sự khác biệt về quốc gia. Những khác biệt như vậy chúng ta phải khảo sát thật kỹ để nhìn nhận trong khác biệt ấy những tiềm năng làm du lịch.

Tiến sĩ Nguyễn Thị Kim Thanh - Ủy viên Hội đồng quản trị BIDV cũng đưa ra những phân tích, nhận định về giải pháp huy động vốn trong liên kết phát triển du lịch giữa các địa phương, những đề xuất kiến nghị nhằm tạo cơ chế, chính sách động lực, mang tính đặc thù cho vùng Duyên hải miền Trung, hướng đến du lịch bền vững, thân thiện với môi trường, nhằm thúc đẩy phát triển vùng này trở thành trung tâm du lịch của quốc gia và thế giới. Với tinh thần huyết trong công cuộc phát triển kinh tế - xã hội của Việt Nam nói

chung và vùng Duyên hải miền Trung nói riêng, BIDV tham gia, đóng góp cho sự phát triển kinh tế - xã hội vùng giai đoạn 2016 – 2020 thông qua 4 vai trò quan trọng sau: Tư vấn về định hướng phát triển kinh tế - xã hội, phát triển du lịch vùng duyên hải miền Trung; Cung cấp vốn tín dụng đầu tư phát triển cho khu vực; Xúc tiến, kết nối đầu tư và triển khai các chương trình hỗ trợ an sinh xã hội.

Tổng Cục phó Tổng cục Du lịch Hà Văn Siêu nhấn mạnh: "Các tỉnh trong vùng cần kết nối các chuỗi giá trị để tạo sản phẩm du lịch hấp dẫn theo từng nhóm loại hình du lịch cung cấp cho du khách. Ngoài ra, cần liên kết phát triển các sản phẩm du lịch của các vùng trong cùng một dòng sản phẩm, thúc đẩy phát triển trong quá trình liên kết với các loại hình: Du lịch tìm hiểu văn hóa, du lịch nghỉ dưỡng, du lịch sinh thái, du lịch tìm hiểu lịch sử, du lịch đô thị. Liên kết các sản phẩm du lịch ở các địa phương có hoạt động du lịch sôi nổi, sản phẩm có quá trình phát triển lâu dài gắn với những sản phẩm du lịch ở các địa phương mới khai thác để một mặt thúc đẩy các địa phương mới, kéo dài vòng đời sản phẩm liên kết, tạo sự đổi mới liên tục đối với hệ thống sản phẩm du lịch liên kết vùng, liên kết các quốc gia trong vùng".

Hội thảo lần này cũng là cơ hội thuận lợi để tỉnh Bình Thuận giới thiệu rõ nét hơn tiềm năng, lợi thế, các loại hình, sản phẩm du lịch và kêu gọi các nhà đầu tư, các hãng lữ hành trong và ngoài nước, góp sức cùng địa phương khơi dậy và phát huy mạnh mẽ vùng đất giàu tiềm năng du lịch Bình Thuận. □

Từ năm 1995 đến nay, Bình Thuận thu hút 393 dự án du lịch với tổng vốn đăng ký đầu tư 55.300 tỷ đồng. Tỉnh hiện có hơn 290 cơ sở lưu trú du lịch với gần 11.000 phòng, ngoài ra còn có hơn 500 căn hộ, biệt thự cho khách du lịch thuê. Các cơ sở kinh doanh lữ hành, dịch vụ thể thao giải trí, lướt ván buồm, lướt ván diều, lặn biển, chơi golf phát triển nhanh, đáp ứng được hầu hết nhu cầu của du khách.

# GẮN KẾT

## các chuỗi lợi thế

 NGUYỄN LINH

Điễn ra sáng ngày 12/9/2015, Hội thảo Quốc tế: Liên kết phát triển du lịch vùng duyên hải miền trung với vùng Đông Nam bộ, Tây Nguyên, các tỉnh Nam Lào và Đông Bắc Campuchia đã đặt ra những vấn đề cấp thiết trong khai thác tiềm năng phát triển du lịch giữa vùng cũng những tồn tại hạn chế cả các địa phương trong phát triển du lịch. Phóng viên Đầu tư Phát triển ghi nhận ý kiến của các chuyên gia, đại biểu tham dự hội thảo về vấn đề này.



### Tiến sỹ Trần Du Lịch: Cần tầm nhìn xa, tận dụng lợi thế động

Muốn du lịch đạt được những thành tựu phát triển và năng lực cạnh tranh cao hơn cần thay đổi cách làm, không phải chỉ cho trước mắt mà phải nghĩ cho lâu dài; không phải dựa vào các lợi thế tĩnh đã có mà cần nâng cao chất lượng, tận dụng các lợi thế động. Để làm được điều đó, đẩy mạnh hợp tác, liên kết xúc tiến, quảng bá du lịch là việc làm cần thiết để tạo sức mạnh chung, nhằm hỗ trợ, giúp nhau phát huy những lợi thế của mỗi vùng và mỗi địa phương trong từng vùng, khai thác các nguồn lực hợp lý, giải quyết nhu cầu thực tiễn và tạo lực mới cho sự phát triển du lịch bền vững của các vùng.

Có thể thấy tiềm năng và quá trình khai thác phát triển du lịch hiện nay đã tạo nên những lợi thế riêng của mỗi vùng. Nhưng để nâng cao năng lực cạnh tranh du lịch trong khu vực, thúc đẩy sự phát triển chung của các vùng thì rất cần sự liên kết hài hòa của mỗi địa phương trong các vùng, nhằm khai thác các nguồn lực một



cách hợp lý, thay đổi cơ cấu sản phẩm và cơ cấu luồng khách theo hướng tích cực hơn, phát huy lợi thế đặc trưng của mỗi vùng. Vì vậy, nếu kết nối được hệ thống giao thông tốt với khoảng cách từ 3 đến 6 giờ khám phá từ biển hướng lên rừng hoặc từ rừng xuống biển, bằng đường bộ và bổ sung thêm các dịch vụ du lịch thám hiểm sông, núi rừng sẽ tạo điểm nhấn độc nhất vô nhị cho du lịch của vùng duyên hải miền Trung (DHMT), Tây Nguyên và Đông Nam bộ trên bản đồ du lịch thế giới.

### Tiến sỹ Nguyễn Thị Kim Thanh: Cần các gói tín dụng cụ thể cho dự án lớn, có tính lan tỏa

Nguồn vốn đầu tư phát triển luôn là một trong những nhân tố quyết định cho sự phát triển kinh tế - xã hội nói chung và phát triển du lịch nói riêng tại các địa phương, vùng miền trên cả nước. Trong giai đoạn 2016 - 2020, để phát triển bền vững du lịch vùng DHMT, đồng thời thúc đẩy liên kết với vùng Đông Nam Bộ, Tây Nguyên và các tỉnh Nam Lào, Đông Bắc Campuchia; cần xác định nguồn vốn xã hội hóa trên cơ sở đẩy mạnh triển khai hình thức hợp tác công tư (PPP) là nguồn vốn chủ lực phát triển du lịch vùng DHMT. Về phía Chính phủ, các bộ, ngành, cần tạo cơ chế, chính sách động lực, mang tính đặc thù cho vùng, hướng đến du lịch bền vững, thân thiện với môi trường, nhằm thúc đẩy phát triển DHMT trở thành trung tâm du lịch của quốc gia và thế giới. Đặc biệt, về nguồn vốn, Ngân hàng Nhà nước cần chỉ đạo



các NHTM có những chương trình tín dụng trung và dài hạn để hỗ trợ phát triển kinh tế - xã hội vùng DHMT; đồng thời có những gói tín dụng cụ thể cho các dự án cụ thể, lớn, có tính lan tỏa, tạo động lực phát triển cho toàn vùng DHMT.

### **Tiến sỹ Hà Văn Siêu: Phát triển loại hình và sản phẩm du lịch mang tính gắn kết**

Các vùng với những thế mạnh về sản phẩm đặc trưng thuộc các dòng sản phẩm du lịch ưu tiên được định hướng phát triển trong chiến lược phát triển du lịch giai đoạn tới. Chiến lược phát triển du lịch Việt Nam coi giải pháp thúc đẩy phát triển các dòng sản phẩm du lịch ưu tiên như một giải pháp có tính xuyên suốt. Theo đó, các sản phẩm du lịch ưu tiên phát triển gồm sản phẩm du lịch biển đảo, sản phẩm du lịch văn hóa và sản phẩm du lịch sinh thái. Trong quá trình triển khai thực hiện chiến lược, đến nay, Bộ Văn hóa - Thể thao và Du lịch cũng đã phê duyệt chiến lược marketing du lịch để quảng bá, xúc tiến cho

các dòng sản phẩm này và bổ sung dòng sản phẩm du lịch đô thị. Tiềm năng và định hướng chiến lược của ngành đã khẳng định rõ tầm quan trọng của việc phát triển sản phẩm du lịch dựa trên thế mạnh đặc trưng của ba vùng du lịch này trong tổng thể của cả nước. Bên cạnh đó, cần triển khai phối kết hợp trong công tác xúc tiến quảng bá, truyền thông thương hiệu du lịch các vùng trên cơ sở gắn kết bởi các dòng sản phẩm du lịch chính. Công tác xúc tiến quảng bá, phát triển thương hiệu cũng là nội dung cần liên kết mạnh giữa các vùng. Ban điều phối phát triển vùng cần thống nhất kế hoạch xúc tiến du lịch song song với kế hoạch liên kết phát triển sản phẩm du lịch để hướng dẫn và điều phối các địa phương cùng tham gia.

### **PGS. TS Trần Đình Thiên: Xây dựng các chuỗi liên kết du lịch bổ sung cho nhau**

Để liên kết phát triển du lịch các vùng, trước hết, cần đánh giá lại tiềm năng du lịch của các vùng trên quan điểm liên kết phát triển, xây dựng



**Chiến lược  
phát triển  
du lịch Việt  
Nam đến  
năm 2020,  
tầm nhìn  
2030 đã xác  
định 7 vùng  
du lịch trong  
cả nước. Theo  
đó, vùng  
du lịch  
miền Trung  
(DHMT),  
Tây Nguyên  
và vùng  
Đông Nam  
bộ là những  
vùng du lịch  
quan trọng  
đối với sự  
phát triển du  
lịch của Việt  
Nam.**

bản đồ hiện trạng du lịch các vùng với tất cả các yếu tố tác động cụ thể, làm rõ lợi thế, sự khác biệt - tính độc đáo của tài nguyên, sản phẩm, đẳng cấp phát triển du lịch gắn với điều kiện văn hóa, xã hội - của mỗi vùng trong thế liên kết, trên quan điểm liên kết, để nghiên cứu xây dựng thành các chuỗi liên kết du lịch bổ sung cho nhau. Đây là việc đặc biệt quan trọng để nhận diện thực tế, thực trạng, thực lực để chuẩn bị cho bước khởi đầu. Từ cái bản đồ mới này, sẽ có cơ sở hiện thực đáng tin cậy để định vị vai trò chức năng của các vùng trong liên kết liên vùng (gắn với tạo thương hiệu riêng, đặc sắc, thế mạnh vùng).

Có thể nói sự khác biệt như vậy của các vùng được đề cập trong hội thảo, xét một cách tổng thể, không có gì khác hơn là sự phong phú, đa dạng hiếm có của các yếu tố cơ sở nền tảng để phát triển du lịch. Sự phong phú đó, liên kết lại, tạo thành tính đặc sắc, thậm chí là độc nhất vô nhị, của vùng du lịch quốc tế, xét trong tương quan so sánh với bất kỳ vùng nào trên thế giới.

### **Ông Tô Tấn Dũng (Phó TGĐ Saigontourist): Doanh nghiệp lữ hành nên liên kết, hợp tác**

Xây dựng chính sách giá cạnh tranh, linh hoạt cùng với các hoạt động khuyến mãi, kích cầu du lịch vào các thời điểm cụ thể trong năm. Các khách sạn, dịch vụ du lịch địa phương cam kết có chính sách giá ưu đãi cho công ty lữ hành trong nước. Công tác tiếp thị và quảng bá cần được tiến hành thường xuyên và chuyên nghiệp, tạo môi trường kinh doanh du lịch văn minh, lành mạnh. Bên cạnh đó, cần tận dụng tối đa nguồn khách đến từ Hà Nội và TP Hồ Chí Minh thông qua các sản phẩm liên tuyến, nối tuyến bên cạnh kế hoạch đẩy mạnh khai thác nguồn khách theo đường bay trực tiếp. Hệ thống sản phẩm này sẽ là cơ sở để triển khai kế hoạch quảng bá thống nhất và xuyên suốt. □

# Ông Quách Hùng Hiệp, Phó Tổng giám đốc BIDV trở thành Chủ tịch VBMA

 MAI ANH

Ngày 14/08/2015, tại Đà Lạt, Ban chấp hành Hiệp hội Thị trường trái phiếu Việt Nam (VBMA) đã họp để bầu thay thế bổ sung các Ủy viên Ban chấp hành cũng như bầu thay thế vị trí Chủ tịch. Tại buổi họp, Ban chấp hành Hiệp hội đã thông qua đề án nhân sự bầu thay thế và bổ sung các Ủy viên vào Ban chấp hành.

Hội đồng bầu cử thống nhất bầu bổ sung và thay thế 04 Ủy viên vào vị trí Ban chấp hành với tỷ lệ đồng ý là 100%, gồm: Ông Quách Hùng Hiệp, Phó Tổng Giám đốc BIDV; Ông Phạm Phú Khôi, Phó Tổng Giám đốc VPB; Ông Đậu Minh Lâm, Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Quỹ Bảo Việt; Bà Nguyễn Thị Xuân Thủy, Phó Tổng Giám đốc Ngân hàng Nam Á.

Ban Chấp hành đã thống nhất bầu Ông Quách Hùng Hiệp vào vị trí Ủy viên Ban Thường vụ với tỷ lệ đồng ý là 100%; và vào vị trí Chủ tịch Hiệp hội (thay thế Ông Hoàng Huy Hà - nguyên Ủy viên HĐQT BIDV nghỉ hưu theo chế độ) với tỷ lệ đồng ý là 100%.

Như vậy tổng số Ủy viên BCH sau khi bầu bổ sung và thay thế vẫn giữ nguyên là 21 Ủy viên đại diện cho 56 thành viên của Hiệp hội. Các Ủy viên Ban chấp hành sẽ phục vụ trong nhiệm kỳ 3 năm. Đây là nhiệm kỳ thứ 2 của Hiệp hội (2013-2016). Việc thực hiện bầu bổ sung và thay thế này đã tuân thủ theo đúng điều lệ hoạt động của Hiệp hội cũng như quy định của pháp luật.

Trên cương vị Chủ tịch Hiệp hội, Ông Quách Hùng Hiệp chia sẻ: "Tôi rất vinh dự được tiếp tục đại diện BIDV đảm nhiệm chức vụ Chủ tịch Hiệp hội. Tôi sẽ tiếp tục chung tay cùng các vị Ủy viên Ban chấp hành tiếp nối những công việc mà Hiệp hội đã làm dưới sự lãnh đạo của Ông Hoàng Huy Hà".



Ông Quách Hùng Hiệp – Tân Chủ tịch VBMA

Ông Hoàng Huy Hà cũng bày tỏ: "Tôi cảm thấy may mắn khi được dẫn dắt hoạt động của Hiệp hội trong gần 2 nhiệm kỳ vừa qua. Tôi tin tưởng rằng Ông Hiệp sẽ hoàn thành tốt trọng trách mới này cũng như xây dựng Hiệp hội ngày càng lớn mạnh hơn".

Hiệp hội thị trường Trái phiếu Việt Nam chính thức thành lập tháng 8/2009. VBMA có 56 hội viên bao gồm các ngân hàng thương mại, công ty chứng khoán, công ty bảo hiểm, công ty quản lý quỹ, công ty tài chính và các định chế khác. Mục tiêu và sứ mạng hoạt động của VBMA là nhằm thúc đẩy sự phát triển hiệu quả của thị trường trái phiếu Việt Nam thông qua các hoạt động: Tuyên truyền, phổ biến chính sách, tham gia đóng góp ý kiến từ thị trường để giúp các cơ quan quản lý xây dựng, hoàn thiện hệ thống văn bản pháp lý; Tổ chức các diễn đàn tạo cầu nối thúc đẩy sự hiểu biết, hợp tác hiệu quả giữa các hội viên nói riêng và giữa các thành phần tham gia thị trường nói chung; Xây dựng và vận động áp dụng các thông lệ, chuẩn mực, qui tắc ứng xử phù hợp giữa các hội viên tham gia thị trường nhằm tăng tính chuyên nghiệp, an toàn và hiệu quả hoạt động của thị trường trái phiếu Việt Nam; Đào tạo, tuyên truyền nhằm nâng cao nhận thức của cộng đồng nói chung và các hội viên nói riêng về vai trò, tầm quan trọng của thị trường trái phiếu; Tham gia nghiên cứu, đề xuất và triển khai xây dựng các dịch vụ trung lập tạo điều kiện thuận lợi cho thị trường phát triển của thị trường trái phiếu Việt Nam như xây dựng hệ thống thông tin tập trung góp phần gia tăng tính minh bạch cho thị trường trái phiếu, dịch vụ định giá trái phiếu... □



Bà Lê Thị Kim Khuyên - Ủy viên HĐQT BIDV (thứ hai từ phải sang) cùng đại diện BIDV nhận giải thưởng của Asiamoney

# BIDV - Ngân hàng nội địa cung cấp dịch vụ ngoại hối tốt nhất Việt Nam

QUỲNH HOA

Ngày 16/9/2015, tại Hồng Kong, BIDV đã vinh dự được Tạp chí Asiamoney trao giải "Ngân hàng nội địa cung cấp dịch vụ ngoại hối tốt nhất Việt Nam do Định chế tài chính và doanh nghiệp bình chọn - Best domestic provider of FX Services". Đây cũng là lần thứ 3 liên tiếp BIDV được Asiamoney trao giải thưởng danh giá này.

**G**iải thưởng của Tạp chí Asiamoney được trao tặng cho các tổ chức tài chính tại khu vực Châu Á - Thái Bình Dương nhằm ghi nhận những thành tựu trong hoạt động ngoại hối và phân tích thị trường. Giải thưởng đã được tổ chức bình chọn thường niên qua 25 năm, trong đó năm 2015 có sự tham gia bình chọn của 394 Định chế tài chính và hơn 1900 Doanh nghiệp. Năm 2015, BIDV cũng đạt giải thưởng

kép "Ngân hàng có thông tin nghiên cứu và phân tích thị trường ngoại hối tốt nhất Việt Nam – Best Domestic Provider of FX Research and Market Coverage".

Hoạt động kinh doanh ngoại hối là một dịch vụ trọng tâm của các Ngân hàng và sự cạnh tranh ngày càng gay gắt do nhu cầu của thị trường. Trong những năm qua, BIDV đã khẳng định được uy tín thương hiệu trong lĩnh vực kinh doanh dịch vụ ngoại hối bằng việc liên tục được đổi mới, sáng tạo và

tạo dựng được ấn tượng tốt với khách hàng. Đặc biệt danh mục các sản phẩm ngoại hối liên tục được BIDV nghiên cứu, đổi mới, thiết kế đa dạng, phù hợp nhu cầu của nhiều phân khúc khách hàng.

Giải thưởng lần này của Tạp chí Asiamoney một lần nữa khẳng định uy tín, vị thế của BIDV là một trong những ngân hàng thương mại hàng đầu Việt Nam, luôn mang đến những sản phẩm dịch vụ ngân hàng tốt nhất cho khách hàng và cũng là động lực để BIDV tiếp tục nỗ lực đáp ứng tốt hơn nhu cầu của khách hàng, góp phần nâng cao hiệu quả hoạt động kinh doanh và đem ngày càng nhiều tiện ích và giá trị gia tăng tới khách hàng.

Trên thị trường tài chính Việt Nam hiện nay, BIDV được biết đến là một trong những định chế có thế mạnh hàng đầu trong công tác nghiên cứu, phân tích và dự báo thị trường. Với đội ngũ cán bộ chuyên nghiệp, khả năng nghiên cứu cập nhật tình hình thị trường quốc tế, BIDV hiện là đơn vị có các báo cáo phân tích đáng tin cậy trên thị trường. Điều này cũng làm gia tăng thêm độ tin cậy, an toàn và uy tín dịch vụ của BIDV đối với khách hàng.

Trên bình diện quốc tế, nhiều năm qua BIDV đã đạt được các giải thưởng danh tiếng đến từ Asia Risk, Asian Banking and Finance... Giải thưởng lần này của Tạp chí Asia Money một lần nữa khẳng định uy tín, vị thế của BIDV là một trong những ngân hàng thương mại hàng đầu Việt Nam, luôn mang đến những sản phẩm dịch vụ ngân hàng tốt nhất cho khách hàng. Với nền tảng sẵn có và sự lớn mạnh không ngừng, BIDV luôn nỗ lực mở rộng và đáp ứng tốt hơn nhu cầu của khách hàng với những sản phẩm dịch vụ được thiết kế chuyên biệt, giá cả cạnh tranh, góp phần nâng cao hiệu quả hoạt động kinh doanh và đem ngày càng nhiều tiện ích và giá trị gia tăng tới khách hàng. □



Ông Đỗ Ngọc Quỳnh - Giám đốc Ban Vốn và kinh doanh tiền tệ (giữa) cùng đại diện BIDV nhận giải thưởng của Asia Risk

## BIDV nhận giải

# “NGÂN HÀNG VIỆT NAM XUẤT SẮC CỦA NĂM”

 HÀ AN

Ngày 9/9/2015, tại Singapore BIDV được Tạp chí Asia Risk trao giải thưởng “Vietnam House of the year – Ngân hàng xuất sắc của năm” dành cho ngân hàng cung ứng các sản phẩm phái sinh và quản trị rủi ro tốt nhất trên thị trường Việt Nam. Đây cũng là lần thứ 4 liên tiếp BIDV được vinh danh trên bức nhận giải của Asia Risk nhờ những bút phá xuất sắc trong việc cung ứng các sản phẩm phái sinh và quản trị rủi ro, bao gồm thành tựu nâng cao hệ thống, tiêu chuẩn quản trị rủi ro nội bộ và áp dụng thông lệ quản trị rủi ro quốc tế.

IDV là ngân hàng Việt Nam duy nhất giành được giải thưởng danh giá này. Chất lượng, uy tín và danh tiếng của giải thưởng được cộng đồng tài chính quốc tế đánh giá cao, có giá trị và tầm ảnh hưởng đối với nhiều tổ chức, định chế tài chính có tên tuổi toàn cầu cùng những ngân hàng hàng đầu khu vực.

Từ khi triển khai vào năm 2006, với hơn 20 sản phẩm phái sinh, BIDV luôn chứng tỏ vị thế là đơn vị tiên phong trong lĩnh vực này tại Việt Nam với những giải pháp đa dạng về phòng ngừa rủi ro tỷ giá, lãi suất, hàng hóa... BIDV cung cấp cho khách hàng doanh nghiệp, các đơn vị kinh doanh cá thể hoạt động trên rất nhiều lĩnh vực từ nông nghiệp, thủy sản, khai khoáng cho đến các doanh nghiệp sản xuất... Các sản phẩm phái sinh của BIDV góp phần giúp doanh nghiệp chủ động trong kế hoạch kinh doanh của mình, hạn chế rủi ro, ổn định tình hình sản xuất...

Giải thưởng Asia Risk là giải thưởng thường niên, uy tín của tạp chí Asia Risk nhằm ghi nhận những thành tựu và sáng tạo tốt nhất trong lĩnh vực phái sinh và quản trị rủi ro trao tặng cho các tổ chức tài chính tại khu vực Châu Á - Thái Bình Dương. Trong đó, hạng mục giải thưởng Ngân hàng xuất sắc của năm (House of the year Award) của mỗi quốc gia được lựa chọn trao cho duy nhất một ngân hàng nội địa hoặc chi nhánh ngân hàng nước ngoài đang hoạt động tại quốc gia đó. Năm nay là năm thứ 16, Asia Risk tổ chức giải thưởng này. □

# Giúp doanh nghiệp quản trị rủi ro biến động giá

CAO HỒNG QUÂN

Ngày 18/9/2015, BIDV và Công ty Cổ phần Kinh doanh và Xuất nhập khẩu khí Gas hóa lỏng Vạn Lộc (VALEXIM) ký kết thỏa thuận cung ứng sản phẩm hoán đổi giá khí hóa lỏng.



Với thỏa thuận này, BIDV sẽ đáp ứng toàn bộ nhu cầu phòng ngừa rủi ro giá khí hóa lỏng của Valexim trong năm 2015-2016 với giá trị giao dịch khoảng 30 triệu USD trên cơ sở các quy định của NHNN trong từng thời kỳ. Trước đó, ngày 24/8/2015, BIDV thực hiện thành công giao dịch hoán đổi giá cả hàng hóa (CoS) cho mặt hàng khí hóa lỏng (LPG) với VALEXIM. Khối lượng giao dịch là 1.000 tấn LPG với kỳ hạn 1 tháng, giá trị giao dịch tương đương 330.000 USD.

BIDV sẽ giúp doanh nghiệp hoán đổi từ mức giá thả nổi sang cố định (BIDV sẽ nhận giá cố định và trả giá thả nổi cho khách hàng), do vậy rủi ro biến động giá được chuyển toàn bộ từ khách hàng sang BIDV. Ngoài ra, sản phẩm cũng có thể linh động hoán đổi mức giá cố định sang thả nổi tùy thuộc vào đặc tính kinh doanh của doanh nghiệp. Sản phẩm này đặc biệt hữu ích với các công ty sản xuất, kinh doanh và sử dụng

nhiều mặt hàng xăng, dầu, khí hóa lỏng..., nhất là trong tình hình biến động giá dầu khó lường thời gian vừa qua.

Tại lễ ký kết, ông Quách Hùng Hiệp, Phó Tổng giám đốc BIDV cho biết: "Đây là giao dịch hoán đổi giá LPG đầu tiên trên thị trường Việt Nam. Đồng thời đây cũng là dịch vụ góp phần hỗ trợ doanh nghiệp có thêm công cụ, giải pháp để phòng ngừa rủi ro trong hoạt động kinh doanh. Giao dịch thể hiện sự tiên phong của BIDV trong lĩnh vực phát triển hàng hóa tại Việt Nam. BIDV cam kết sẽ hỗ trợ tư vấn cho các doanh nghiệp thực hiện phòng ngừa rủi ro giá hàng hóa thông qua các sản phẩm phát triển hàng hóa nói chung và giao dịch hoán đổi giá hàng hóa nói riêng".

Do đặc tính của thị trường nhập khẩu LPG nên giá nhập khẩu luôn được tính theo giá công bố hàng tháng của Saudi Aramco (hàng chiếm nguồn cung LPG lớn nhất thế giới và quyết định giá LPG hàng

tháng, mức giá thường được hàng này công bố vào những ngày cuối cùng của tháng trước để áp dụng cho tháng sau). Vì thế, trong suốt quá trình kinh doanh, việc nhập LPG của doanh nghiệp phụ thuộc lớn vào biến động của mức giá này. VALEXIM phải đối mặt các rủi ro lớn về giá như: Chi phí nhập khẩu cao khi giá nhập khẩu LPG tăng mạnh hoặc rủi ro giảm giá của lượng hàng tồn kho đã nhập về trước đó khi LPG giảm mạnh.

Từ nhu cầu của doanh nghiệp đảm bảo ổn định giá nguồn hàng nhập, giảm rủi ro cho khách hàng trong biến động về giá LPG do Saudi Aramco công bố, BIDV tư vấn cho khách hàng sản phẩm Hoán đổi giá cả hàng hóa khí hóa lỏng. Đây là giải pháp tối ưu giúp khách hàng quản trị được rủi ro biến động giá hàng hóa. Sản phẩm CoS có thể giúp doanh nghiệp cố định được chi phí đầu vào của nguyên liệu hoặc giá bán đầu ra của thành phẩm thông qua việc hoán đổi mức giá thả nổi sang cố định của hàng hóa với BIDV. VALEXIM sử dụng sản phẩm CoS để cố định được mức giá nhập LPG đầu vào, qua đó đảm bảo kế hoạch kinh doanh của doanh nghiệp.

Trên thị trường thế giới, các sản phẩm như CoS dùng để bảo phòng ngừa rủi ro giá năng lượng đã được các công ty nước ngoài thực hiện từ lâu và thường được lên chiến lược cụ thể theo kế hoạch kinh doanh hằng năm. Áp dụng các biện pháp phòng rủi ro giá hàng hóa không những giúp doanh nghiệp linh động trong chiến lược kinh doanh mà còn giúp bình ổn thị trường hàng hóa nói chung và năng lượng nói riêng.

VALEXIM là doanh nghiệp tư nhân kinh doanh LPG lớn nhất miền Bắc, với thị phần chiếm 15%. VALEXIM có 15 trạm chiết, hệ thống kho chứa khoảng 4500 tấn cùng hệ thống phân phối, đại lý trải khắp ba miền Nam – Trung – Bắc. Hàng năm, VALEXIM nhập khoảng 8.000 tấn LPG/tháng. Doanh thu năm 2014 của VALEXIM đạt 1.700 tỷ đồng.

# Hợp tác với Tổng cục Hậu cần Kỹ thuật, cùng phát triển bền vững

**HÀ AN**

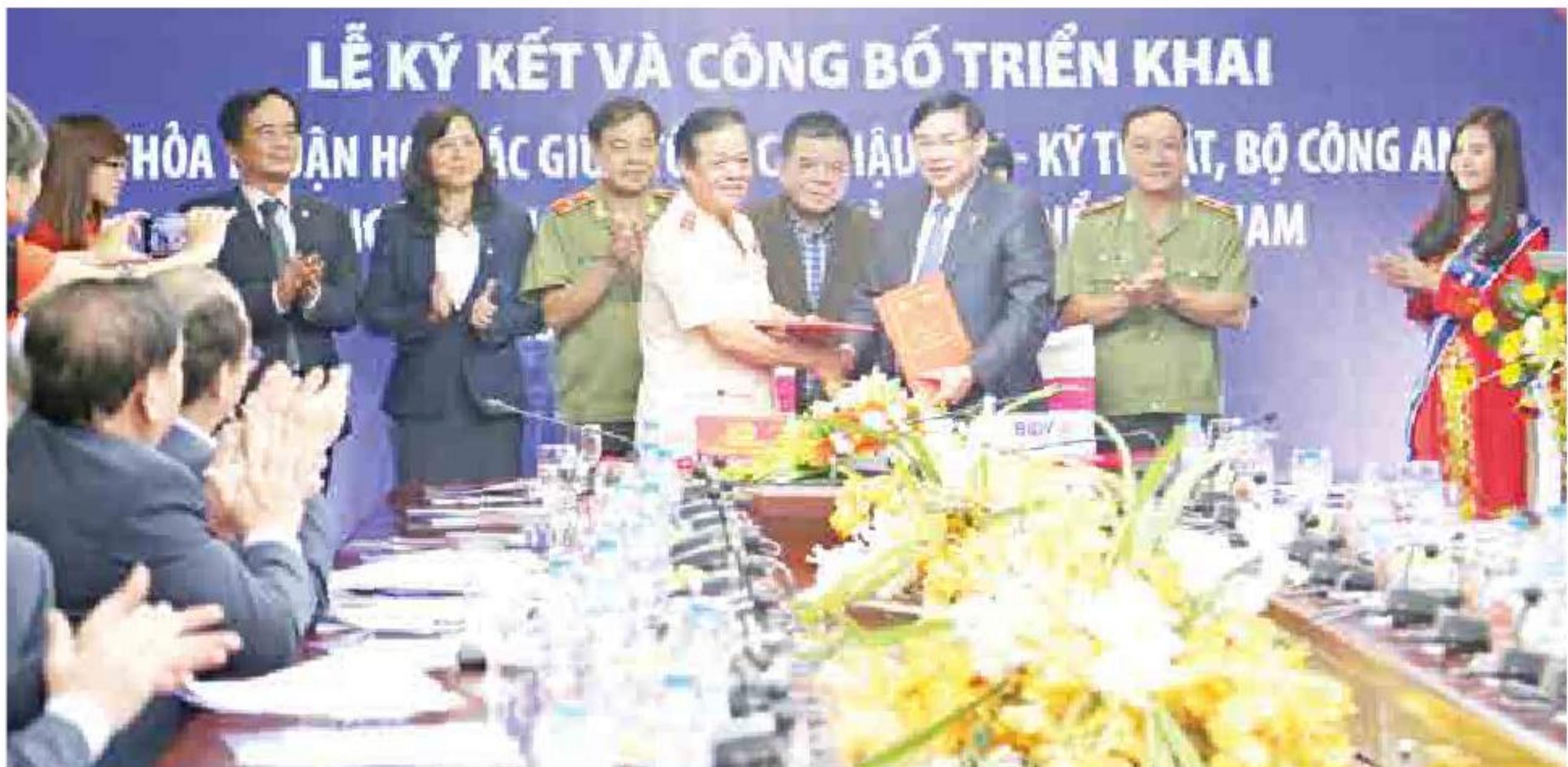
**N**gày 18/9/2015, tại Hà Nội, BIDV ký kết và công bố triển khai thỏa thuận hợp tác với Tổng cục Hậu cần Kỹ thuật (TCHCKT), Bộ Công An. Theo đó, BIDV và TCHCKT cùng thống nhất nguyên tắc hợp tác là tự nguyện, bình đẳng, cùng có lợi và phù hợp các quy định của pháp luật. Hai bên cam kết phối hợp chặt chẽ trong tất cả các lĩnh vực mà cả hai có thể mạnh, đồng thời cùng xây dựng và triển khai thực hiện kế hoạch, nhiệm vụ hợp tác theo hướng phát triển lâu dài, bền vững.

BIDV và TCHCKT cam kết hợp tác toàn diện trên các lĩnh vực chính như: Hợp tác triển khai các sản phẩm dịch vụ ngân hàng hiện đại; Tài trợ

dự án cho các đơn vị trực thuộc và các nhà thầu thực hiện các gói thầu của tổng cục; Hợp tác linh vực truyền thông, an sinh xã hội; Hợp tác hỗ trợ cán bộ chiến sĩ về nhu cầu nhà ở, tạo điều kiện cho các cán bộ chiến sĩ yên tâm công tác lâu dài, nâng cao động lực phấn đấu, học tập phục vụ xã hội. Cùng trong lễ ký kết này, hai bên đã triển khai các lĩnh vực hợp tác bằng việc ký kết các hợp đồng cụ thể với các đơn vị trực thuộc TCHCKT: Hợp đồng trả lương cho Cục Quản trị H51, hợp đồng nguyên tắc cấp tín dụng cho Công ty TNHH Thiết bị khoa học và công nghệ Việt Nhật.

Đối với khách hàng thuộc lĩnh vực cơ quan hành chính sự nghiệp, có thể nói BIDV là ngân hàng tiên phong trong cung cấp các giải pháp

tài chính đối với khối đơn vị hành chính sự nghiệp. Điều này được thể hiện qua các thỏa thuận hợp tác toàn diện giữa BIDV với Bộ Y tế, Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Giao thông Vận tải... Đối với TCHCKT, các chi nhánh của BIDV đã triển khai cung cấp các dịch vụ ngân hàng cho một số đơn vị như: Tổng Công ty Viễn thông toàn cầu, Bệnh viện Y học cổ truyền, Bệnh viện 198, Công ty TNHH MTV Bộ Công An Thăng Long và hàng chục đối tác là nhà thầu uy tín của TCHCKT. Sau khi thỏa thuận được ký kết, các chi nhánh BIDV được giao đầu mối thực hiện (Cầu Giấy, Thanh Xuân, Thăng Long...) đã tích cực làm việc với các đơn vị và đối tác của TCHCKT để triển khai các nội dung hợp tác. □



Ông Phan Đức Tú - Tổng Giám đốc BIDV (bên phải) và Trung tướng Lê Văn Minh - Tổng cục trưởng Tổng cục Hậu cần Kỹ thuật ký thỏa thuận hợp tác



Ông Phan Đức Tú - Tổng Giám đốc BIDV (bên trái) và ông Đào Quốc Tính - Tổng giám đốc DIV ký thỏa thuận hợp tác

## Hợp tác với Bảo hiểm Tiền gửi Việt Nam

Này 17/9/2015, tại trụ sở BIDV diễn ra lễ ký thỏa thuận hợp tác toàn diện giữa BIDV và Bảo hiểm tiền Việt Nam (DIV).

Theo thỏa thuận hợp tác toàn diện, hệ thống DIV sẽ ưu tiên duy trì tài khoản thanh toán tại chi nhánh BIDV để tập trung các khoản thu cho DIV và thực hiện giao dịch thông qua tài khoản thanh toán này. DIV cũng ưu tiên lựa chọn BIDV là đối tác cung cấp dịch vụ liên quan hoạt động đầu tư của bảo hiểm tiền gửi như dịch vụ ngân hàng lưu ký Trái phiếu Chính phủ (TPCP), dịch vụ đại lý đấu thầu TPCP trên thị trường sơ cấp. Ngoài ra, hai bên hợp tác quản lý dòng tiền, ngân hàng điện tử, các dịch vụ ngân hàng cá nhân cho cán bộ nhân viên DIV ...

Với mạng lưới hoạt động rộng khắp, gồm 180 chi nhánh và gần 1.000 điểm giao dịch tại 63 tỉnh thành trên toàn quốc, nguồn nhân lực trên 22.000 cán bộ làm việc chuyên

nghiệp... , BIDV tự hào là ngân hàng hàng đầu cung cấp các sản phẩm dịch vụ ngân hàng chất lượng cao cho các định chế tài chính lớn trong nước và toàn cầu, các tập đoàn, doanh nghiệp... BIDV đã, đang và sẽ luôn đồng hành với DIV trên mỗi bước đường phát triển, đổi mới và cải cách nâng cao chất lượng hoạt động, nhằm thực hiện được các mục tiêu quan trọng của DIV như tăng trưởng nguồn vốn an toàn, bền vững và hiệu quả, bảo vệ tốt nhất quyền và lợi ích hợp pháp của người gửi tiền, góp phần duy trì sự ổn định của các TCTD và đảm bảo sự phát triển an toàn lành mạnh hệ thống tài chính quốc gia.

Coi DIV là đối tác quan trọng hàng đầu, BIDV cam kết tập trung nguồn lực, phát huy những lợi thế của mình về mạng lưới, công nghệ, con người và chất lượng dịch vụ ngân hàng để triển khai tốt nhất hoạt động hợp tác giữa hai bên.

THANH BINH

## Tài trợ vốn cho dự án nhà ở xã hội ở Đồng Nai

Này 9/9/2015, BIDV Sông Bé và Công ty Cổ phần Đầu tư Phát triển Sơn An ký kết tài trợ vốn cho dự án xây dựng đầu tư nhà ở xã hội tại phường Tam Hòa, TP. Biên Hòa tỉnh Đồng Nai theo gói tín dụng 30 nghìn tỷ đồng.

Dự án có tổng mức đầu tư 317,5 tỷ đồng. Trong đó, BIDV tài trợ 48%, tương đương 150 tỷ đồng thông qua BIDV Sông Bé. Dự án gồm 2 bloc chung cư với 408 căn hộ loại 56, 62, 68 m<sup>2</sup>, góp phần giải quyết nhu cầu về chỗ ở cho khoảng 1.632 người dân trên địa bàn. Dự án dành 20% số căn hộ bán cho thành phố Biên Hòa làm tái định cư, 80% số căn hộ còn lại dành để bán cho các đối tượng có khó khăn về nhà ở.

Ngoài ra, BIDV Sông Bé cũng triển khai gói sản phẩm cho vay dành cho cá nhân mua căn hộ của dự án, gồm gói hỗ trợ lãi suất 30 nghìn tỷ đồng theo Nghị quyết 02/NQ-CP của Chính phủ và Gói cho vay mua nhà ở thương mại "An Gia Lập Nghiệp" của BIDV. Đồng thời chi nhánh cung cấp bảo lãnh đối với khách hàng cá nhân mua căn hộ của dự án của Công ty Sơn An theo luật nhà ở hiện hành và các sản phẩm bảo hiểm nhà ở của BIC, cung cấp các sản phẩm dịch vụ dành cho các đơn vị thi công trong quá trình tham gia thực hiện dự án.

Đây là dự án NOXH đầu tiên tại tỉnh Đồng Nai sử dụng Gói hỗ trợ lãi suất 30 nghìn tỷ đồng, là dự án thứ 2 trên địa bàn mà BIDV tài trợ vốn (trước đó là nhà ở cho công nhân KCN Nhơn Trạch của Công ty IDICO URBIZ). Dự án đáp ứng nhu cầu nhà ở của cán bộ nhân viên, quân nhân, người lao động có thu nhập trung bình, thấp tại tỉnh Đồng Nai.

PHAN TRỌNG NGHĨA

# Rót vốn cho phát triển du lịch Phú Quốc

 ĐỨC ANH

Tại huyện đảo Phú Quốc (tỉnh Kiên Giang), Lãnh đạo BIDV vừa ký kết các thỏa thuận nguyên tắc thu xếp tài trợ vốn và cung ứng dịch vụ ngân hàng đối với Dự án cáp treo và quần thể khu vui chơi giải trí biển Hòn Thơm – Phú Quốc của Công ty TNHH Mặt trời Phú Quốc và Dự án đầu tư Tổ hợp khách sạn và biệt thự Vinpearl Phú Quốc – Vinpearl Villas Phú Quốc (Phú Quốc giai đoạn 3) của Công ty TNHH MTV Vinpearl Phú Quốc.

Qua quá trình xem xét hiệu quả kinh tế của hai dự án, năng lực tài chính, kinh nghiệm quản lý điều hành của chủ đầu tư và thị trường đã ra của sản phẩm, BIDV đánh giá đây là hai dự án có hiệu quả và tính khả thi. Trên cơ sở này, BIDV và Công ty TNHH MTV Vinpearl Phú Quốc và Công ty TNHH Mặt trời Phú Quốc thống nhất ký kết thỏa thuận nguyên tắc thu xếp tài trợ vốn và cung ứng dịch vụ ngân hàng. BIDV đồng thời sẽ cung cấp các sản phẩm dịch vụ ngân hàng để hỗ trợ chủ đầu tư hoàn thành dự án đúng tiến độ.

Dự án đầu tư Tổ hợp khách sạn và biệt thự Vinpearl Phú Quốc - Vinpearl Villas Phú Quốc (Phú Quốc giai đoạn 3) có tổng mức đầu tư dự kiến khoảng 2.000 tỷ đồng. Trong đó, vốn vay tối đa bằng 80% tổng mức đầu tư dự án. Tổ hợp này tọa lạc tại khu vực Bãi Dài- phía Tây Bắc của đảo Phú

Quốc, sản phẩm của dự án gồm 500 biệt thự nghỉ dưỡng để bán và cho thuê với quy mô hơn 1.000 phòng khách sạn tiêu chuẩn 5 sao, với các tiện ích sống đầy đủ và hiện đại: Hệ thống hồ bơi ngoài trời tại khách sạn và hồ bơi riêng; Khu Vincharm Spa với các dịch vụ làm đẹp, phòng tập gym theo yêu cầu; Sân gôn 27 lỗ Vinpearl Golf Club Phú Quốc; Khu vui chơi giải trí Vinpearl Land; Bệnh viện nghỉ dưỡng quốc tế Vinmec... Mục tiêu chính của dự án sau khi hoàn thành sẽ phát triển hạ tầng du lịch, góp phần nâng cao chất lượng dịch vụ du lịch tại Phú Quốc, từng bước đáp ứng nhu cầu của lượng khách du lịch đến Phú Quốc trong tương lai (dự kiến 2-3 triệu lượt khách vào năm 2020 và 7 triệu lượt khách vào năm 2030).

Dự án cáp treo và quần thể khu vui chơi giải trí biển Hòn Thơm – Phú Quốc có tổng mức đầu tư dự kiến khoảng 10.000 tỷ đồng, trong đó vốn



vay với tối đa là hơn 7.000 tỷ đồng. Dự án được xây dựng tại thị trấn An Thới và xã đảo Hòn Thom, huyện Phú Quốc, tỉnh Kiên Giang. Sản phẩm đầu ra của dự án là tuyến cáp treo 3 dây dài khoảng 08 km nối thị trấn An Thới và đảo Hòn Thom; Quần thể khu vui chơi giải trí biển hấp dẫn tại Hòn Thom.

Tuyến cáp treo 3 dây nối thị trấn An Thới và đảo Hòn Thom sẽ là tuyến cáp treo hiện đại vượt biển dài nhất thế giới, vượt nhấp lớn với 6 trụ cáp được xây dựng băng qua các đảo Hòn Dừa và Hòn Rỏi. Công suất dự kiến 2.000 khách/giờ với những cabin như chiếc xe buýt nhỏ, sức chứa tới 30 khách. Với tuyến cáp treo này, chủ đầu tư lựa chọn công nghệ của nhà sản xuất Doppelmayr của Cộng hòa Áo (một trong những đơn vị hàng đầu thế giới về cáp treo), được đánh giá có mức độ tiên tiến, hiện đại bậc nhất hiện nay với số lượng trụ rất ít (6 trụ).

Quần thể khu vui chơi giải trí biển hấp dẫn tại Hòn Thom thuộc quần đảo Nam An Thới có diện tích khoảng 379,34 ha, gồm những hạng mục: Khu công viên chuyên đề (Theme Park Zone); Các villa nghỉ dưỡng (bán và cho thuê), Presidential Compound; Boutique Hotel 5 sao, Family Hotel 4 sao, Backpack Hotel, khách sạn 3 sao, nhà hàng, Bar, club, Spa; F&B, BOH, các dịch vụ mua sắm, bán lẻ...; Khu trò chơi thể thao biển ( leo núi, trèo đá, chinh phục các dốc núi khám phá thiên nhiên, công viên nước, beach village, bãi tắm ngoài trời, dịch vụ lặn ngắm san hô...); Khu vườn cây ăn trái...

Ông Trần Bắc Hà, Chủ tịch HĐQT BIDV cho biết: "BIDV tin tưởng Dự án cáp treo; Quần thể khu vui chơi giải trí biển Hòn Thom – Phú Quốc và Dự án đầu tư Tổ hợp khách sạn và biệt thự Vinpearl Phú Quốc - Vinpearl Villas Phú Quốc sẽ nhanh chóng hoàn thành và đi vào vận hành đúng

theo kế hoạch. Dự án sẽ tạo việc làm cho nhân dân địa phương và đóng góp cho phát triển kinh tế, du lịch của huyện đảo Phú Quốc nói riêng và tỉnh Kiên Giang nói chung". □

### Tiềm năng phát triển du lịch nổi bật

Với điều kiện tự nhiên thuận lợi, Phú Quốc được đánh giá có nhiều tiềm năng phát triển kinh tế du lịch bậc nhất vùng Đồng bằng sông Cửu Long và cả nước với nhiều bãi biển đẹp, trải dài từ phía Bắc đến phía Nam với hơn 150 km, có 99 ngọn núi đồi và dãy rừng nguyên sinh với hệ động thực vật phong phú. Phú Quốc còn là nơi có rất nhiều thắng cảnh thiên nhiên đẹp. Trong đó Bãi Dài đứng đầu danh sách các bãi biển tiềm ẩn được các hãng thông tấn cũng như du khách nước ngoài đánh giá và bình chọn là một trong những bãi biển đẹp nhất thế giới. Về hạ tầng, Phú Quốc được đầu tư khá đồng bộ với sân bay quốc tế, dự án cảng hành khách quốc tế, dự án đường trục chính Bắc - Nam, đường vòng quanh đảo hệ thống nước sạch đã được triển khai.

# Hệ thống quản lý an toàn thông tin nhận chứng chỉ ISO/IEC 27001:2013

 LÊ HƯƠNG GIANG

Trung tâm Công nghệ thông tin (CNTT) là một trong hai đơn vị đầu tiên tại BIDV được lựa chọn áp dụng Hệ thống quản lý an toàn thông tin - ISMS dựa trên tiêu chuẩn quốc tế ISO/IEC 27001:2013 (\*). Trải qua hai giai đoạn đánh giá và đề nghị cải tiến từ các chuyên gia đánh giá của Tổ chức chứng nhận Quacert, vào đầu tháng 8/2015, Trung tâm CNTT vinh dự được Tổ chức chứng nhận Quacert cấp chứng chỉ ISO/IEC 27001:2013 về hệ thống quản lý an toàn thông tin (ATTT) theo tiêu chuẩn quốc tế.



N hận thức được việc áp dụng ISO/IEC 27001:2013 sẽ giúp xác định các rủi ro công nghệ thông tin và thiết lập các quy trình kiểm soát để hệ thống hoạt động thông suốt, an toàn, qua đó nâng cao uy tín, tăng sức cạnh tranh của BIDV. Trung tâm CNTT đã nỗ lực tập trung triển khai để đáp ứng những yêu cầu nghiêm ngặt trong việc xây dựng hệ thống ISMS.

Bắt đầu triển khai xây dựng từ

Quý II – 2014, đáp ứng đúng Chính sách An toàn thông tin (ATTT) theo yêu cầu Tiêu chuẩn quốc tế ISO/IEC 27001, BIDV đã cam kết cải tiến, đáp ứng các yêu cầu áp dụng liên quan ATTT.

Để hệ thống ISMS của BIDV sẵn sàng cho việc đánh giá cấp chứng nhận phù hợp với tiêu chuẩn quốc tế ISO/IEC 27001:2013, ngoài tập trung vào công tác chuyên môn, toàn bộ cán bộ Trung tâm CNTT nỗ lực rà soát, đánh giá tài sản ATTT tại Trung tâm CNTT, đào tạo nhận

thức về tiêu chuẩn ISO 27001. Trung tâm CNTT tổ chức các khóa đào tạo nhận thức về hệ thống ISMS, bộ tiêu chuẩn ISO 27000 và các yêu cầu của tiêu chuẩn ISO 27001:2013, về hệ thống Quản lý ATTT. Đồng thời quán triệt các chính sách, mục tiêu của hệ thống ISMS đến toàn thể cán bộ, nhân viên; phổ biến nội dung của các Quy định liên quan đến hệ thống ISMS. Xác định lại giá trị tài sản ATTT tại Trung tâm CNTT BIDV theo giá trị cao nhất tương ứng với 3 yếu tố (tính bảo mật, tính toàn vẹn, tính sẵn sàng) của thông tin, đánh giá trên 5 mức (rất cao, cao, trung bình, thấp, không đáng kể), thực hiện trên một số tài sản gồm: Hardware – Phần cứng (HW), Software – Phần mềm, Network – Hệ thống mạng Site – Khu vực.

Với việc hoàn thành các yêu cầu khắt khe theo chứng chỉ này, BIDV có hệ thống quản lý an toàn thông tin đảm bảo thông suốt, hạn chế tối mức thấp nhất các rủi ro về thông tin, đáp ứng tốt nhất yêu cầu ngày càng cao của khách hàng về an toàn thông tin và chất lượng sản phẩm dịch vụ, đảm bảo tính minh bạch và sự tin tưởng của các khách hàng và đối tác, nâng cao uy tín của BIDV.

(\*) Đơn vị còn lại là bộ phận Ngân hàng điện tử - Ebanking thuộc Ban Phát triển Ngân hàng Bán lẻ □

# Cấp tín dụng nhà ở cho ngành giáo dục tại TP. Hồ Chí Minh



**B**IDV vừa phối hợp với Sở Giáo dục và Đào tạo TP. Hồ Chí Minh, Công ty Cổ phần Văn hoá Ngôi nhà xanh ký kết chương trình "Tín dụng ưu đãi dành cho giáo viên và cán bộ trên địa bàn TP. Hồ Chí Minh", nhằm hiện thực hóa ước mơ sở hữu ngôi nhà và tháo gỡ khó khăn của các giáo viên, cán bộ nhân viên

ngành giáo dục tại địa bàn này.

Tại TP. Hồ Chí Minh hiện có 9.138 trường công lập và ngoài công lập, với gần 100.000 cán bộ, giáo viên, công nhân viên làm việc trong ngành giáo dục, trong đó có khoảng 78.000 cán bộ có nhu cầu về nhà ở. Theo ông Lê Hồng Sơn, Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo TP Hồ Chí Minh, trong thời gian

qua tuy có nhiều chương trình hỗ trợ nhà ở cho cán bộ công nhân viên (CBNV) ngành Giáo dục nhưng vẫn phải nhiều rào cản, khó khăn nên số lượng đăng ký khá thấp. Hầu hết khó khăn nằm ở việc sổ tiền, thủ tục vay, điều kiện đối với cán bộ nhân viên được vay, thông tin đầy đủ đến từng CBNV.

Bởi vậy, chương trình tín dụng ưu đãi của BIDV sẽ giúp mở rộng các đối tượng trong ngành giáo dục TP. Hồ Chí Minh, tiếp cận cơ hội sở hữu nhà, ổn định đời sống và an tâm công tác. Một số ưu đãi cụ thể như: Thời gian cho vay 15 năm, được gia hạn thêm 5 năm. Lãi suất không quá 6% trong 15 năm, thời gian gia hạn lãi suất theo quy định của ngân hàng cho vay; Thủ tục vay đơn giản, hỗ trợ tư vấn miễn phí các thủ tục vay vốn mua nhà ở; Miễn phí trả nợ trước hạn; Mở rộng cho cả cán bộ, giáo viên, nhân viên diện tạm trú, chưa có hộ khẩu ở TP Hồ Chí Minh. □

LAN PHƯƠNG

## Tạp chí tài chính Alpha Southeast Asia trao 2 giải thưởng cho BSC

**N**gày 14/9/2015, tại Bangkok, Thái Lan, Công ty CP chứng khoán BIDV (BSC) vinh dự nhận 2 giải thưởng "Nhà tư vấn thu xếp chứng khoán vốn tốt nhất Việt Nam" và "Nhà tư vấn thu xếp chứng khoán nợ tốt nhất Việt Nam" năm 2015 do tạp chí tài chính uy tín khu vực - Alpha Southeast Asia trao tặng.

Tháng 8 vừa qua, tại Hồng Kông, BSC cũng được vinh danh tại hạng mục "Nhà thu xếp chứng khoán nợ tốt nhất Việt Nam" từ tạp chí tài chính số 1 Châu Á Finance Asia. Để đạt giải thưởng "Nhà tư vấn thu xếp chứng khoán nợ tốt nhất Việt Nam", BSC đã tư vấn và thu xếp thành công gần 22 ngàn tỷ đồng trái phiếu doanh nghiệp, cho các tên tuổi lớn là các tập đoàn kinh tế, doanh



nghiệp đầu ngành trong nền kinh tế quốc dân năm 2014-2015. Một số giao dịch điển hình có thể kể đến như: Bảo lãnh phát hành 3.000 tỷ đồng trái phiếu chính quyền địa phương TP.HCM, tư vấn phát hành 3.000 tỷ đồng trái phiếu Tập đoàn Than khoáng sản Việt Nam, tư vấn phát hành 1.250 tỷ đồng

trái phiếu Tổng Công ty Sông Đà...

Trên thị trường trái phiếu Chính phủ, năm 2014 và quý I/2015, BSC tiếp tục là công ty chứng khoán dẫn đầu thị trường về thị phần môi giới và thị phần đấu thầu.

Được bình chọn là nhà tư vấn thu xếp chứng khoán vốn tốt nhất Việt Nam, giai đoạn 2014 – 2015, BSC tập trung khai thác các khách hàng lớn, thực hiện giao dịch nổi bật tạo được tiếng vang như: Tư vấn cổ phần hóa và IPO Vietnam Airlines, Tập đoàn dệt may Việt Nam; Tư vấn cổ phần hóa Tổng Công ty Cảng hàng không Việt Nam ACV.

Đây là năm thứ 2 liên tiếp BSC nhận giải thưởng từ tạp chí Alpha Southeast Asia. Năm 2014, BSC cũng vinh dự được bình chọn là "Ngân hàng đầu tư tốt nhất Việt Nam". □

KINH DOANH NGÂN HÀNG DOANH NGHIỆP NHỎ VÀ VỪA:

# Giá trị và kinh nghiệm quý

## TÙ HÀN QUỐC

### ĐOÀN KHẢO SÁT TẠI HÀN QUỐC VỀ DNNVV

Từ ngày 8/9 đến 13/9/2015, BIDV tổ chức đoàn công tác do Phó Tổng giám đốc Đoàn Ánh Sáng dẫn đầu cùng lãnh đạo các ban: KHDNNVV, Kế hoạch Chiến lược khảo sát và làm việc với ba ngân hàng hàng đầu tại Hàn Quốc (Shinhan Bank, IBK, Kookmin Bank). Chuyến đi này nhằm tìm hiểu về hoạt động kinh doanh ngân hàng phân khúc khách hàng doanh nghiệp nhỏ và vừa (SME).



Shinhan Bank là ngân hàng có tổng tài sản lớn thứ 2 thị trường Hàn Quốc. Ngân hàng Công thương IBK là ngân hàng lâu đời do Chính phủ sở hữu 50.6% cổ phần, có thị phần khách hàng SME chiếm tỷ trọng lớn nhất tại Hàn Quốc (22.5%). Ngân hàng Kookmin Bank có tổng tài sản lớn nhất Hàn Quốc.

Làm việc với ba ngân hàng, đoàn công tác tìm hiểu các nội dung liên quan hoạt động ngân hàng phân khúc khách hàng SME như: Mô hình tổ chức, mô hình quản trị điều hành, chiến lược phát triển và mô hình hoạt động kinh doanh đối với phân khúc khách SME; Kinh nghiệm về phát triển các dòng sản phẩm đặc thù, phương thức triển khai mạng lưới

kênh phân phối đối với phân khúc khách hàng SME.

Từ thực tế chuyến đi, qua trao đổi, làm việc với các ngân hàng, một số kinh nghiệm có thể học hỏi đối với hoạt động kinh doanh ngân hàng phân khúc khách hàng SME như sau:

Đầu tiên có thể thấy sự hỗ trợ của chính phủ là nền móng, là cơ sở quan trọng trong phát triển hoạt động của SME nói chung cũng như phát triển các sản phẩm dịch vụ ngân hàng cung ứng tới SMEs nói riêng. Kể cả tiêu chí xác định SMEs tại Hàn Quốc cũng thống nhất từ Chính phủ đến hệ thống ngân hàng. Điều này cho thấy, sự đồng thuận cao từ Chính phủ đến các bộ, ban ngành, đến hệ thống ngân hàng cùng chung tay hỗ trợ SMEs cũng như thể hiện quyết tâm

**Ông Đoàn Ánh  
Sáng – Phó Tổng  
Giám đốc BIDV  
(thứ 6 từ trái sang)  
tặng quà lưu niệm  
cho đại diện Ngân  
hàng Hàn Quốc**

tập trung phát huy vai trò hỗ trợ của các SMEs trong nền kinh tế.

Quý bảo lãnh tín dụng SMEs tại Hàn Quốc hoạt động rất hiệu quả với cơ chế bảo lãnh linh hoạt, hiệu quả và nguồn vốn đủ lớn. Đây là cơ sở cho các ngân hàng Hàn Quốc đẩy mạnh cung ứng tín dụng cho SMEs. Đặc biệt, ngân hàng Hàn Quốc sẵn sàng chia sẻ rủi ro với SME ngay từ khi khởi nghiệp với độ rủi ro tương đối cao.

Điều thứ hai là tiêu chí phân loại khách hàng SME. Hiện nay, theo quy định của Chính phủ Hàn Quốc cũng như quy định riêng các ngân hàng Hàn Quốc, doanh nghiệp SMEs được xác định dựa trên 1 tiêu chí đồng nhất là doanh thu thuần. Tiêu chí này theo quan điểm của Chính phủ Hàn Quốc đảm bảo phân loại đúng đối tượng được hưởng cơ chế ưu đãi, hạn chế tối đa sự lãng phí nguồn lực hỗ trợ của Chính phủ. So sánh với thị trường Việt Nam hiện nay, hầu hết các ngân hàng thương mại cũng đều căn cứ vào tiêu chí doanh thu để xác định SMEs. Chúng tôi nhận thấy có sự tương đồng giữa tiêu chí xác định SMEs của các ngân hàng Hàn Quốc và các ngân hàng Việt Nam hiện nay. Quy định về tiêu chí phân loại khách hàng SME của Chính phủ Hàn Quốc hiện theo doanh thu. Việc tuân thủ tiêu chí phân loại SME tại các ngân hàng Hàn Quốc là kinh

nghiệm quý báu để BIDV nghiên cứu áp dụng cũng như đề xuất, kiến nghị nhà nước xem xét điều chỉnh tiêu chí phân loại SME nhằm tạo thuận lợi trong quản lý, đánh giá cũng như hỗ trợ phát triển nhóm đối tượng này.

Đồng thời, các ngân hàng Hàn Quốc phân định rất rõ ràng giữa khách hàng SMEs và khách hàng bán lẻ. Theo đó, khách hàng bán lẻ chỉ là cá nhân, sử dụng vốn vay và các dịch vụ ngân hàng phục vụ tiêu dùng cá nhân và nguồn trả nợ là từ lương SMEs là những doanh nghiệp đáp ứng tiêu chí doanh thu và hộ gia đình sử dụng vốn vay và các dịch vụ ngân hàng phục vụ kinh doanh, kể cả kinh doanh nhỏ.

Điều thứ ba là vai trò của phân khúc SME trong hoạt động ngân hàng. Thông qua kết quả khảo sát, càng khẳng định vai trò SMEs đối với phát triển kinh tế. Để phát triển kinh tế, đặc biệt là với các nước đang phát triển như Việt Nam, cần phát triển khách hàng doanh nghiệp này. Từ xu hướng đó, có thể nhận thấy tiềm năng của SME đối với hoạt động kinh doanh ngân hàng. Đây sẽ là phân khúc khách hàng rộng lớn (với tỷ lệ SMEs trong nền kinh tế hiện nay là 95% và tại thị trường Hàn Quốc), là phân khúc khách hàng phát triển mạnh trong thời gian tới (do được hưởng những cơ chế hỗ trợ mạnh mẽ của Chính phủ kết hợp với những

ưu điểm của loại hình doanh nghiệp này). Vì vậy, ngân hàng cần sớm nhìn nhận ra tiềm năng của phân khúc khách hàng này và kịp thời có những quyết sách phù hợp.

Thực tế, cả 3 ngân hàng tại Hàn Quốc mà chúng tôi khảo sát đều hướng về SMEs và đều là 1 trong 4 ngân hàng lớn trong hệ thống ngân hàng Hàn Quốc với các chỉ số hiệu quả cao.

Theo tìm hiểu của đoàn công tác tại Hàn Quốc, để phát triển phân khúc khách hàng SME, cần xây dựng chiến lược kinh doanh rõ ràng cho phân khúc này. Chiến lược thể hiện ở chỗ :

Cần thiết có bộ phận quản lý chuyên trách với phân khúc khách hàng này.;

(1) Cần có cơ chế điều hành thống nhất trong việc hỗ trợ đẩy mạnh phân khúc khách hàng SMEs ;

(2) Bộ phận SME banking có chức năng chuyên về quản lý KHKD và cơ chế chính sách dành cho SMEs.

Tại 3 ngân hàng mà chúng tôi khảo sát cho thấy, các ngân hàng đều xây dựng sản phẩm dịch vụ phù hợp đặc điểm từng giai đoạn phát triển của khách hàng SMEs (từ lúc khởi nghiệp, đến lúc doanh nghiệp phát triển và đến giai đoạn ổn định...). Ngoài ra, các ngân hàng cũng xây dựng chính sách cho từng nhóm SMEs (như về hạn mức cấp tín dụng,

“  
**Trong thời gian tới,  
BIDV sẽ tiếp tục tham  
khảo, học  
tập cách thức  
phát triển  
sản phẩm  
dịch vụ cho  
khách hàng  
SMEs của các  
ngân hàng  
Hàn Quốc**

điều kiện tài sản đảm bảo, lãi suất...). Đặc biệt, các ngân hàng Hàn Quốc cũng ban hành nhiều chính sách ưu đãi về lãi suất, phí, tài sản đảm bảo... cho khách hàng SMEs là các đối tác của tập đoàn, tổng công ty lớn quan hệ với ngân hàng trên cơ sở lợi ích từ lãi suất tiền gửi thấp, quy mô vốn lớn... thu được từ các tập đoàn này. Thực tế này càng khẳng định thêm hướng phát triển sản phẩm dịch vụ của BIDV theo chuỗi cho các nhà phân phối, đại lý, nhà cung cấp của các tập đoàn, tổng công ty là đúng đắn. Trong thời gian tới, BIDV sẽ tiếp tục tham khảo, học tập cách thức phát triển sản phẩm dịch vụ cho khách hàng SMEs của các ngân hàng Hàn Quốc.

Các doanh nghiệp SMEs bên cạnh những ưu điểm nổi bật còn có những nhược điểm vốn có mà ở thị trường nào cũng tương đồng như nhau: Đó là sự thiếu hụt về thông tin, sự kém cập nhật kiến thức pháp lý liên quan đến hoạt động kinh doanh, sự không minh bạch trong báo cáo tài chính... Do đó, để cung ứng sản phẩm dịch vụ đối với khách hàng này hiệu quả thì cần thiết phải đi kèm theo dịch vụ tư vấn.

Kết quả và kinh nghiệm thu được sau chuyến khảo sát tại Hàn Quốc góp phần hỗ trợ BIDV trong quá trình phát triển hoạt động kinh doanh phân khúc khách hàng SME. □



**Các doanh nghiệp nhỏ và vừa  
đóng góp tích cực vào sự phát  
triển mạnh mẽ của Hàn Quốc**

BIDV HOÀN KIẾM

# Khẳng định vị thế Top dẫn đầu về ngân hàng bán lẻ

NGUYỄN ĐỨC HẠNH



Phát triển ngân hàng bán lẻ được coi là hướng đi quan trọng của các ngân hàng thương mại trong bối cảnh hiện nay. Năm 2015, bán lẻ của BIDV phát triển vượt bậc được Tạp chí The Asian Banker trao giải "Ngân hàng bán lẻ tốt nhất Việt Nam 2015" tại Singapore. Đây là minh chứng cho những nỗ lực, đóng góp của toàn hệ thống, trong đó có BIDV Hoàn Kiếm.

## Con đường trở thành “người dẫn đầu”

Ngày 1/7/2010, chi nhánh thứ 109 của BIDV với tên gọi “Hoàn Kiếm” ra đời trên cơ sở tách, nâng cấp 2 phòng giao dịch trực thuộc Sở Giao dịch 1. Tọa lạc tại Tòa tháp BIDV - 194 Trần Quang Khải, Hoàn Kiếm, Hà Nội - khu trung tâm thương mại sầm uất nhất của Thủ đô, nơi được mệnh danh là “con đường Ngân hàng” - nên áp lực cạnh tranh, thử thách đặt ra với chi nhánh không hề nhỏ.

Xuất phát điểm với quy mô hơn 1.300 tỷ đồng huy động vốn và 680 tỷ đồng dư nợ tín dụng, bộ máy tổ chức gồm 21 đơn vị (12 phòng/ tổ nghiệp vụ, 2 phòng giao dịch, 7 quỹ tiết kiệm) được vận hành chỉ bởi 106 con người..., chi nhánh đã gặp không ít thách thức. Sau 5 năm hoạt động, vượt qua mọi khó khăn, thử thách. Hoàn Kiếm tự hào ghi tên mình trong danh sách những chi nhánh có hoạt động bán lẻ nổi bật.

BIDV Hoàn Kiếm có thu nhập ròng bán lẻ nằm trong top 5 chi nhánh đạt quy mô thu nhập ròng bán lẻ cao nhất. Chi nhánh đã đi tiên phong trong chuyển dịch cơ cấu thu nhập ròng bán lẻ, đứng đầu địa bàn về quy mô thu nhập

ròng từ dịch vụ và tốc độ gia tăng tỷ trọng đóng góp của thu nhập ròng từ dịch vụ/tổng thu nhập ròng bán lẻ.

Quy mô huy động vốn dân cư của BIDV Hoàn Kiếm nằm trong top 5 chi nhánh đạt quy mô huy động vốn dân cư cao nhất (trên 5.000 tỷ đồng). Quy mô tín dụng bán lẻ nằm trong top 5 chi nhánh đạt quy mô tín dụng bán lẻ cao nhất (trên 1.000 tỷ đồng). BIDV Hoàn Kiếm là Chi nhánh đạt tỷ trọng dư nợ bán lẻ/tổng dư nợ cao nhất địa bàn. Quy mô tín dụng bán lẻ/phòng giao dịch bình quân của các chi nhánh trên địa bàn dao động từ 7 đến 146 tỷ đồng, trong đó CN Hoàn Kiếm nằm trong top 5 chi nhánh đạt dư nợ tín dụng bán lẻ/phòng giao dịch cao nhất (trên 100 tỷ đồng).

Tỷ trọng nhân sự bán lẻ trong tổng số nhân sự của các chi nhánh trên địa bàn dao động từ 20% đến 55%. Trong đó, Hoàn Kiếm là một trong những chi nhánh có tỷ trọng này cao nhất (trên 50%). Xét về tổng quy mô nhân sự, BIDV Hoàn Kiếm chỉ nằm ở nhóm trung bình (130-140 cán bộ/chi nhánh). Điều này thể hiện sự quan tâm, tập trung ưu tiên nguồn lực cho phát triển bán lẻ của ban lãnh đạo chi nhánh.

## Bí quyết để thành công

Để đạt được những kết quả này, hoạt động kinh doanh ngân hàng bán lẻ tại chi nhánh phải chuyển dịch mạnh mẽ cả về quy mô và hiệu quả thông qua xây dựng, triển khai những cơ chế tiên tiến trong quản lý điều hành nội bộ.

Thứ nhất, hoạt động bán lẻ luôn được ban giám đốc quan tâm và chỉ đạo sát sao. Lãnh đạo chi nhánh thường xuyên kiểm tra, động viên các đơn vị trong khối bán lẻ chi nhánh, từ các cuộc họp triển khai kế hoạch kinh doanh đến từng cuộc họp giao ban hàng tháng, ban lãnh đạo chi nhánh luôn dành

phần lớn thời gian để nghe báo cáo, phân tích, đưa ra định hướng rõ ràng khách hàng mục tiêu và khẩu vị rủi ro để định hướng cho các đơn vị bán lẻ thực thi kế hoạch kinh doanh. Bên cạnh đó, các phó giám đốc chi nhánh cũng trực tiếp kinh doanh, tìm kiếm khách hàng và chịu trách nhiệm về kế hoạch kinh doanh của các phòng được giao phụ trách. Thực tế này đã tạo nên sự thi đua, góp phần gia tăng hiệu quả kinh doanh bán lẻ tại chi nhánh Hoàn Kiếm.

Thứ hai, cách giao kế hoạch kinh doanh và triển khai kế hoạch kết hợp với cơ chế đánh giá xếp loại gắn trực tiếp với kết quả kinh doanh là cần thiết, giúp nâng cao hiệu quả và năng suất lao động. Cụ thể, tại chi nhánh, phòng kế hoạch tổng hợp là đơn vị đầu mối tính toán khoán chi phí và giao kế hoạch lợi nhuận đến từng phòng kinh doanh trực tiếp, chỉ tiêu kế hoạch được giao cho từng cán bộ. Lãnh đạo phòng cũng là người được giao kế hoạch, đồng thời cũng phải kiểm soát các chỉ tiêu kế hoạch kinh doanh của cán bộ mình. Các phòng thuộc khối nội bộ và tác nghiệp không được giao kế hoạch kinh doanh nhưng việc chấm điểm xét hoàn thành nhiệm vụ của các phòng này có tỷ lệ phụ thuộc tối thiểu 50% vào kết quả kinh doanh của các phòng thuộc khối kinh doanh. Điều này đã góp phần nâng cao chất lượng phối hợp giữa các phòng, ban nâng cao chất lượng phục vụ.

Thứ ba, yếu tố tạo đột phá trong hoạt động bán lẻ tại BIDV Hoàn Kiếm sau 5 năm thành lập là cách đào tạo và bố trí cán bộ hợp lý. Nhận thức được xu hướng tất yếu để phát triển công tác bán lẻ cũng như căn cứ trên khung mô hình tổ chức bán lẻ chuẩn do Hội sở chính đưa ra, BIDV Hoàn Kiếm luôn ưu tiên bố trí lực lượng quản lý khách hàng theo "tỷ lệ vàng" với tỷ lệ trên đạt tối thiểu là 1,5. Ngoài ra, chi nhánh đã thuê khoán gọn đội



**BIDV Hoàn  
Kiếm là chi  
nhánh đạt tỷ  
trọng dư nợ  
bán lẻ / tổng  
dư nợ cao  
nhất địa bàn  
Hà Nội.**

ngũ cộng tác viên phục vụ hỗ trợ các công việc đơn giản, không liên quan trực tiếp đến khách hàng. Việc luân chuyển cán bộ, lãnh đạo phòng giữa các đơn vị bán buôn, bán lẻ cũng góp phần nâng cao hiệu quả bán hàng. Với cách sắp xếp nhân sự linh hoạt và coi trọng đào tạo, Hoàn Kiếm đã xây dựng được đội ngũ cán bộ bán hàng trẻ trung, năng động, đội ngũ cán bộ thuộc khối tác nghiệp và nội bộ tinh nhuệ, nhiệt huyết trong công việc.

Chi nhánh Hoàn Kiếm là một trong hai đơn vị triển khai đầu tiên tại địa bàn mô hình kinh doanh bán lẻ mới. Không chỉ tại trụ sở chi nhánh, các phòng giao dịch đều được bố trí nhân sự theo 3 tổ nghiệp vụ: Tổ tư vấn và chăm sóc khách hàng thân thiết, tổ chăm sóc khách hàng VIP và tổ tín dụng. Với sự chuyên môn hóa như trên, đội ngũ bán lẻ trực tiếp có cơ hội "bán chéo" sản phẩm, tiếp xúc với tất cả khách hàng, đặc biệt là những khách hàng tiềm năng mà trước đây các phòng nội bộ và tác nghiệp tiếp thị được. Bên cạnh đó, chi nhánh cũng tăng cường hướng tới nhóm khách hàng là các cơ quan hành chính sự nghiệp như: Các đơn vị lực lượng vũ trang, bệnh viện, trường học, các bộ, ban ngành, các dự án bất động sản, chủ đầu tư uy tín, showroom ô tô.

Những định hướng, những đổi mới và nỗ lực không ngừng đã làm nên một Hoàn Kiếm với nhiều thành tựu, nhiều mốc son đáng nhớ. □

Dù mới chỉ là chi nhánh non trẻ với 5 năm tuổi đời nhưng BIDV Hoàn Kiếm tự hào vì có những con người như những viên gạch hồng cùng xây nên ngôi nhà chung chi nhánh. Chi nhánh hướng tới mục tiêu hoạt động an toàn, hiệu quả, là chi nhánh ngân hàng bán lẻ hiện đại hàng đầu, cùng BIDV đi lên tầm cao mới.



Lãnh đạo BIDV Đại La chào mừng và tri ân các doanh nghiệp

# Bồi đắp mối thân tình với khách hàng

VĂN HẢI

Sau khi sáp nhập MHB vào BIDV, BIDV Đại La đã ra đời và chính thức đi vào hoạt động từ ngày 25/5/2015. Dù thời gian chưa dài, song Chi nhánh Đại La đã ổn định mô hình tổ chức, tập trung đào tạo và nhanh chóng kết nối với các chương trình chung của BIDV.

Trong thời gian chuyển đổi, còn nhiều khách hàng bỡ ngỡ khi chuyển hoạt động giao dịch từ MHB sang BIDV. Nhằm tri ân tình cảm với khách hàng, những người bạn đã đồng hành với MHB Hà Nội trước đây và bây giờ là BIDV Đại La, BIDV Đại La đã tổ chức buổi gặp mặt khách hàng thân thiết. Tại

buổi gặp mặt, khách hàng và ngân hàng đã cùng trao đổi, chia sẻ và lắng nghe nguyện vọng của nhau để hợp tác giữa BIDV nói chung, BIDV Đại La nói riêng với khách hàng có được thành công cao nhất. Buổi gặp mặt càng trở nên ý nghĩa hơn khi hơn 30 doanh nghiệp có quan hệ tín dụng với BIDV Đại La đã bày tỏ những tâm sự từ trái tim.

Bà Nguyễn Thị Thu Hằng, Giám đốc BIDV Đại La cho biết: Trong những tháng đầu tiên sau sáp nhập, tập thể cán bộ nhân viên BIDV Đại La nỗ lực hết mình vận hành chi nhánh theo guồng quay mới, với diện mạo mới, hiện đại hơn và chuyên nghiệp hơn. Tuy nhiên, với một thời gian quá ngắn, với một khối lượng công việc đồ sộ sau sáp



Ông Trịnh Ngọc Khánh



Bà Võ Thị Lý



Ông Bùi Xuân Trường

**“Với tôi, BIDV ở vị trí đứng đầu hệ thống, chính là sự lựa chọn hàng đầu của doanh nghiệp”**

Bà VÕ THỊ LÝ

nhập, chắc chắn không thể tránh khỏi những ảnh hưởng, dù ít hay nhiều, đến hoạt động kinh doanh hàng ngày của các doanh nghiệp. Với sự tham gia của hơn 30 đại diện các doanh nghiệp là minh chứng cho thịnh vượng của khách hàng muốn cùng BIDV Đại La tiếp tục hợp tác, phát triển và gặt hái thành công trong tương lai.

Đại diện chi nhánh cũng cảm ơn các ý kiến đóng góp của đại diện các doanh nghiệp và mong muốn hỗ trợ doanh nghiệp nắm bắt cơ hội lớn hơn. Toàn thể cán bộ chi nhánh luôn nghĩ đến khách hàng, đến sự vất vả của doanh nghiệp kinh doanh trong tình trạng thiếu vốn. Để giải quyết nhanh nhất các vướng mắc của khách hàng, Chi nhánh Đại La đã cung cấp bảng thông tin số điện thoại giám đốc chi nhánh tại các điểm giao dịch.

Ông Trịnh Ngọc Khánh - Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Kiến trúc Phục Hưng tâm sự: Quả là bất ngờ và vinh dự khi tham dự buổi gặp mặt. Chúng tôi đã hoạt động 11 năm gắn liền với MHB và giờ là

BIDV. Công ty chúng tôi thành lập năm 2004 với số vốn điều lệ 2 tỷ đồng và gần như không có nhu cầu vốn cũng như quan hệ với các ngân hàng lớn. Nhưng nhân duyên, đã đưa công ty đến với MHB để cung cấp tín dụng phục vụ hoạt động kinh doanh với quốc tế. Đến năm 2014, công ty nhận thi công hạng mục công trình Nhà máy lọc dầu Nghi Sơn và khách hàng chỉ chấp nhận bảo lãnh của BIDV. Đó cũng là nhân duyên của công ty với BIDV. Lúc đó, chúng tôi vẫn còn lăn tăn, vì tài sản vẫn nằm ở MHB nhưng mình cần một cái “áo” rộng hơn thì Chính phủ đã giúp cho mình, đó là quyết định sáp nhập ngân hàng. Chúng tôi không mang tiếng bỏ MHB mà lại vẫn được làm với MHB và trong môi trường mới, cơ chế mới, màu áo mới của BIDV. Quá trình chuyển đổi khá căng thẳng, vì BIDV xem kỹ lưỡng hồ sơ, mà doanh nghiệp chậm một ngày là chết. Nhưng đến nay, chúng tôi vô cùng mừng khi thấy các dịch vụ của BIDV rất tốt, việc cấp hạn mức được giải quyết nhanh... Sự khác biệt BIDV so các ngân hàng khác đó là anh chị không chỉ chỉ ra rủi ro mà còn giúp doanh nghiệp nhìn ra tiền và giúp doanh nghiệp cân bằng. BIDV như một đơn vị tư vấn thẩm định miễn phí và có trách nhiệm cho công ty.

Cùng chia sẻ tại buổi gặp mặt, Bà Võ Thị Lý - Phó Chủ tịch HĐTV Công ty TNHH Sản xuất và Thương mại quốc tế Vietsing và Công ty TNHH Tư vấn và Đầu tư Quốc tế cho biết,

chúng tôi rất cảm động và cảm ơn Lãnh đạo BIDV Đại La đã tổ chức buổi gặp mặt thân mật mang đầy ý nghĩa này. Có thể nói, 30 doanh nghiệp tại đây đã vượt qua cơn sóng gió vừa qua. Từ năm 2014, chúng tôi đã chuyển dư nợ từ ngân hàng khác sang MHB, sau đó MHB đáp ứng trong đầu tư dài hạn nên chúng tôi chuyển dịch luôn. Nhưng sáp nhập có thể dẫn tới sự mất cân bằng trong kế hoạch tài chính. Và buổi gặp mặt hôm nay giúp chúng tôi giải tỏa được điều đó. Tôi đánh giá cao buổi gặp mặt, vì nó kéo ngân hàng xích lại gần với khách hàng hơn, từ đó mới có sự chia sẻ và hợp tác mới thành công. Với tôi, BIDV ở vị trí đứng đầu hệ thống, chính là sự lựa chọn hàng đầu của doanh nghiệp.

Ông Bùi Xuân Trường - Giám đốc Công ty TNHH Thương mại Quốc tế Kim Nguyên thông tin: Doanh nghiệp chúng tôi mới thành lập cách đây 3 năm và có nhân duyên là khách hàng BIDV. Mặc dù là doanh nghiệp nhỏ nhưng được giám đốc chi nhánh quan tâm, chúng tôi cảm thấy rất hân hạnh. Trong bối cảnh 2 ngân hàng sáp nhập có thể gây trực trắc trong các thủ tục hành chính dẫn tới doanh nghiệp gặp khó khăn nhưng chỉ gặp chị Hằng trong 45 phút đã được giải quyết, và chúng tôi còn được định hướng cho sự phát triển Công ty. Hy vọng BIDV tiếp tục hỗ trợ trực tiếp cho người kinh doanh trong thời kỳ khắc nghiệt như hiện nay. □

CHUYỂN ĐỔI HỆ THỐNG CÔNG NGHỆ THÔNG TIN MHB VÀO BIDV

# Bật mí những nhân tố tạo nên thành công

## BAN CHUYỂN ĐỔI HTCNTT MHB VÀO BIDV

Sáp nhập và chuyển đổi hệ thống công nghệ thông tin (CNTT) từ MHB vào BIDV là nhiệm vụ trọng tâm của toàn ngành trong năm 2015 với thời gian dự kiến từ tháng 5/2015 tới tháng 10/2015. Việc chuyển đổi được thực hiện hoàn toàn bởi những cán bộ BIDV thuộc Ban Chuyển đổi hệ thống CNTT MHB vào BIDV (gọi tắt: BCĐ) mà không có sự tham gia của các nhà thầu. Đây thực sự có thể coi là phương án táo bạo, chưa có tiền lệ tại hệ thống ngân hàng thương mại Việt Nam...



Tính đến nay, một nửa quý thời gian chuyển đổi đã đi qua, BCĐ đang nỗ lực đạt tới không chỉ là sự kết nối hai hệ thống công nghệ “vô tri vô giác” mà chính là kết nối tạo nên sự đồng điệu, để hệ thống MHB thực sự hòa nhập vào BIDV bằng cả tâm, trí và lực. Để đạt được kết quả đó, Ban lãnh đạo BIDV có quyết sách khai thác nội lực rất đúng và trung, phát huy hiệu quả tối đa từ tổng hòa những nhân tố mang tính quyết định đi đến thành công.

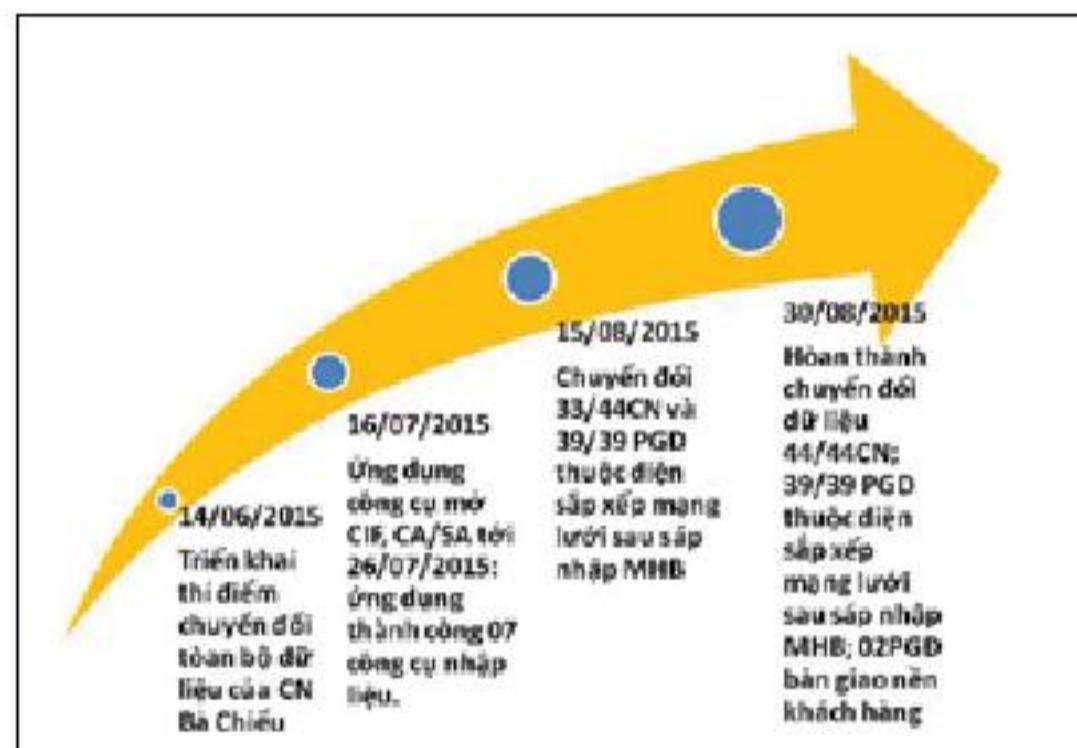
## Động lực từ lãnh đạo

Một nhân tố quan trọng gắn kết mọi nhân tố khác để làm nên thành công của dự án chuyển đổi là sự quan tâm chỉ đạo sát sao, thường xuyên của Ban lãnh đạo BIDV. Ban lãnh đạo luôn theo sát dự án và tạo môi trường làm việc tập thể giữa ban chuyển đổi, chi nhánh chuyển đổi. Nhờ đó, nhiệm vụ mà mọi người vẫn nói vui là “bất khả thi” đã trở nên “khả thi”.

Ban lãnh đạo đã tạo không khí làm việc mà ở đó, từng thành viên trong BCĐ đều trong khí thế của người chiến thắng và tất cả các thành viên trong dự án xác định rõ mục tiêu hoàn thành xuất sắc công việc được giao. Điều này đặc biệt cần thiết, vì tất cả mọi người đều tập trung vào một mục tiêu, cùng chung sức để thực hiện. Tinh thần tập thể đều phấn chấn, không ngại khó khăn vất vả chính là chìa khoá dẫn đến thành công.

Sau hơn hai tháng miệt mài, được sự quan tâm chỉ đạo sát sao, kịp thời của các Ủy viên HĐQT Lê Đào Nguyên và Phan Thị Chinh, đội ngũ cán bộ tham gia đã triển khai chuyển đổi thí điểm thành công chi nhánh Bà Chiểu. Chủ tịch Hội đồng quản trị (HĐQT) Trần Bắc Hà đã động viên, khích lệ. Niềm vui được nhân lên gấp bội khi các thành viên BCĐ tại Trung tâm xử lý tập trung được Ban lãnh đạo BIDV ghi nhận. Tổng Giám đốc Phan Đức Tú khen thưởng trong đợt sơ kết vào ngày 19/8/2015.

### CÁC MỐC THỜI GIAN QUAN TRỌNG



**“Có 2 dấu ấn kỷ lục trong quá trình thực hiện sáp nhập hệ thống MHB vào BIDV. Thứ nhất là quá trình thực hiện sáp nhập thành công trong 55 ngày đêm. Thứ hai là việc chuyển đổi hệ thống công nghệ thông tin an toàn, thần tốc”**

Ông PHAN ĐỨC TÚ – Tổng Giám đốc BIDV

### Kỹ càng trong lập và quản lý triển khai kế hoạch

Cho tới thời điểm hiện nay, tại Việt Nam, chưa có tiền lệ một ngân hàng tự chuyển đổi dữ liệu khi sáp nhập mà không có sự tham gia của các nhà thầu cung cấp giải pháp. Khi phê duyệt phương án, BIDV tự chuyển đổi hệ thống CNTT MHB vào BIDV, Ban lãnh đạo BIDV đã tin tưởng tuyệt đối vào trình độ và tâm huyết của đội ngũ cán bộ nghiệp vụ và kỹ thuật tham gia chuyển đổi.

Những cán bộ từ Hội sở chính, Trung tâm CNTT, các chi nhánh trên địa bàn TP Hồ Chí Minh đã được huy động tham gia triển khai dự án. Từ niềm tin của lãnh đạo và tổ chức thực hiện nhiệm vụ của BCĐ, các thành viên đã và đang từng ngày không ngừng chủ động, sáng tạo, kiên trì để chinh phục các khó khăn. Tất cả đều nhằm chuyển đổi thành công đảm bảo cả về chất lượng và tiến độ theo yêu cầu đặt ra.

Từ khi nhận nhiệm vụ, BCĐ đã họp và xác định cần xây dựng kế hoạch triển khai vừa tổng thể nhưng cũng rất chi tiết. Trong đó, xác định rõ mục tiêu và yêu cầu là hoàn thành chuyển đổi đúng tiến độ với chất lượng cao, nhằm hỗ trợ chi nhánh giảm đến mức thấp nhất những khó khăn trong hoạt động và phục vụ khách hàng của BIDV khi cả hai hệ thống CNTT song song tồn tại. Kế hoạch xây dựng phải đạt được hai nội dung lớn: Phản ánh rõ phương thức để đạt được các mục tiêu trọng yếu mà Ban lãnh đạo đã đề ra; Chỉ rõ được mối quan hệ giữa các mục tiêu với nhau và cách thức để thực hiện.

Kế hoạch triển khai đã được phân công tới từng nhóm, cá nhân trong BCĐ. Trong quá trình triển khai, BCĐ luôn kiểm soát được từ những công việc nhỏ nhất trong quá trình chuyển đổi, đồng thời kế hoạch triển khai cũng là keo gắn kết giữa các mục tiêu cần đạt được trong từng giai đoạn của quá trình này.

### Phương thức sáng tạo, phối hợp hiệu quả

Sự sáng tạo được thể hiện ở việc áp dụng linh hoạt đồng thời cài đặt BDS để vận hành song song chương trình Intellect và SIBS cùng với quá trình chuyển đổi toàn bộ dữ liệu từ Intellect sang SIBS, nhằm hỗ trợ cho chi nhánh chưa chuyển đổi có khả năng cung cấp các sản phẩm dịch vụ cho khách hàng. Điều này có được là dựa trên kết quả khảo sát kỹ càng và những giờ phản biện quyết liệt, sôi nổi trong BCĐ để đi đến lựa chọn cuối cùng và trình lãnh đạo phê duyệt.

Đây là nội dung quan trọng xác định sự thành công hay không thành công của dự án chuyển đổi CNTT. Trong quá trình thực hiện, BCĐ đã luôn bám sát sự chỉ đạo và yêu cầu của Ban lãnh đạo BIDV để đưa ra các giải pháp thực hiện phù hợp. Cụ thể: Chuyển đổi toàn bộ hệ thống CNTT cùng với quá trình sáp xếp phòng giao dịch, sự

kết hợp này đã tạo sự phối hợp giữa BCĐ, chi nhánh nhận bàn giao, chi nhánh mới sau sáp nhập, góp phần đẩy nhanh tiến độ chuyển đổi; Theo kế hoạch ban đầu, việc chuyển đổi sẽ được thực hiện tại từng chi nhánh. Tuy nhiên, sau chuyển đổi thí điểm tại Chi nhánh Bà Chiểu, Ban dự án đã đề xuất việc chuyển đổi được thực hiện tập trung tại trụ sở chính của MHB cũ (153 Hai Bà Trưng, TP Hồ Chí Minh). Với sự chuyển hướng này, Ban chuyển đổi đã phát huy được tối đa sức mạnh tập thể giữa nghiệp vụ và công nghệ, giữa cán bộ BIDV và cán bộ MHB cũ.Thêm vào đó, các cán bộ trưng tập đã được BCĐ đào tạo để có thể nhập liệu từ CIF, CASA, tiền vay, tiền gửi, tài sản bảo đảm, bảo lãnh và GL, thẻ...

Sau khi nhận nhiệm vụ, các cán bộ công nghệ và nghiệp vụ của BCĐ đã phối hợp chặt chẽ với nhau để tìm ra các giải pháp công nghệ phục vụ chuyển đổi. Bước tiến đầu tiên trong quá trình kết hợp này là sự ra đời của công cụ nhập liệu CIF, CASA rồi tiếp tục các công cụ nhập liệu của các phân hệ nghiệp vụ khác, được cán bộ công nghệ thông tin hoàn thành và triển khai chuyển đổi thành công như: công cụ nhập liệu tiền vay, tiền gửi FD, tài sản bảo đảm...

Bộ công cụ nhập liệu do chính các cán bộ BIDV lập trình đã giúp gỡ bỏ các hạn chế do phải nhập liệu thủ công. Trước đây, với phương thức nhập thủ công, mỗi đợt chuyển đổi, BCĐ chỉ có thể nhập liệu tối đa 5.000 món FD/tuần, ngoài ra còn phải chỉnh sửa các sai sót mất nhiều thời gian. Sau khi ứng dụng công cụ nhập liệu, số lượng FD chuyển đổi một tuần lên tới gần 20.000 món, gấp khoảng 5 lần nhập liệu thủ

công. Các nghiệp vụ CIF, CASA, Tiền vay... cũng tương tự như vậy. Đây chính là yếu tố góp phần rút ngắn thời gian, tiết kiệm không nhỏ về nhân lực và chi phí thực hiện.

Có công cụ nhập liệu để đẩy nhanh tiến độ thì việc chuyển đổi lại gặp giới hạn, bởi khả năng rà soát số liệu trước chuyển đổi của chi nhánh và của cán bộ nghiệp vụ. Một lần nữa, cán bộ công nghệ lại lắng nghe, tham khảo ý kiến, ý tưởng của các cán bộ nghiệp vụ, để lập trình bổ sung bộ công cụ hỗ trợ rà soát dữ liệu trước chuyển đổi. Chính sự kết hợp ăn ý của cán bộ làm nghiệp vụ và cán bộ công nghệ, sự hạn chế về nhập liệu thủ công và rà soát dữ liệu trong một đợt chuyển đổi đã được giảm thiểu, đẩy hiệu quả lên gấp hơn 4 lần, nhờ đó đã hạn chế sai sót ở mức thấp nhất. Với tiến độ như vậy, dự kiến quá trình chuyển đổi toàn bộ 44 chi nhánh của MHB sẽ được rút ngắn 60 ngày so với kế hoạch ban đầu.

## Sức mạnh văn hóa BIDV

Vào những thời điểm khó khăn, các thành viên trong BCĐ càng cảm nhận rõ hơn bao giờ hết vai trò của văn hóa BIDV. Văn hóa BIDV được thể hiện ở phong cách lãnh đạo của người lãnh đạo và tác phong làm việc của từng cán bộ. Đó là tinh thần trách nhiệm được phát huy cao độ, là sự nỗ lực cùng chung tay vượt qua khó khăn, là sự hy sinh thầm lặng của từng cá nhân để cùng làm nên một sức mạnh tập thể, là sự đồng cảm, chia sẻ, đoàn kết... Khi BCĐ thông báo kế hoạch chuyển đổi sẽ hoàn thành sớm hơn dự kiến 60 ngày, mọi người rất phấn khởi. Bùi Thị Thi Thơ (Sở Giao

dịch 2) thốt lên: "Tôi mong được quay lại những ngày đầu được thức đêm để nhập FD, mệt nhưng thật là vui". Còn Vũ Nguyễn Bảo Ngọc (chi nhánh Nam Kỳ Khởi Nghĩa) thì chia sẻ: "Tôi muốn được tiếp tục làm việc ở dự án. Chỉ trong thời gian ngắn nhưng tôi đã học hỏi được rất nhiều về nghiệp vụ"... Đúng là khó có thể giải bày hết những suy tư, cảm nhận của những người trong cuộc, nhưng điều rõ nhất là chỉ trong thời gian rất ngắn, các cán bộ được trưng tập từ các đơn vị đã trở nên thân thiết, gắn bó hơn bao giờ hết khi cùng sát cánh ngày đêm để hoàn thành nhiệm vụ. Có được điều này, từng thành viên đã sống và làm việc theo đúng tinh thần văn hóa BIDV.

## VĨ THANH

Tinh thần cán bộ BIDV làm công tác chuyển đổi được xác định như tinh thần người chiến sĩ trên mặt trận công tác, phải tuyệt đối chuẩn xác từ quyết sách đến thao tác hành động để tối ưu hóa nguồn lực và đạt được mục tiêu nhanh nhất có thể. Con người chính là nhân tố chủ đạo quyết định sự thành công của công tác chuyển đổi, từ lãnh đạo đến các thành viên, cán bộ BIDV và MHB, xóa đi sự khác biệt giữa những hệ thống công nghệ tương chừng như không thể kết nối. Các cán bộ MHB từ chỗ lạ lẫm đã nhanh chóng trở nên quen thuộc, dần hòa nhập vào với mái nhà chung BIDV.

Niềm lạc quan vào sự trưởng thành vượt bậc trong bước tiến mới của BIDV là hoàn toàn có cơ sở và được tạo nên bởi nhiệt huyết và tài năng của những cán bộ ngân hàng đồng lòng, đoàn kết vượt qua mọi khó khăn. □

# Bước tiến mới trong phòng chống rửa tiền tại BIDV

 **NGUYỄN THANH MAI**

Ngày 14/8/2015 – Hệ thống AML Profiling chính thức vận hành trên toàn hệ thống BIDV. Đây thực sự là ngày đáng nhớ nhất với toàn bộ 18 thành viên Ban Quản lý dự án Trang bị giải pháp thống kê, phân tích số liệu phục vụ phòng chống rửa tiền (PCRT, còn gọi là “Dự án PCRT”) sau gần 1 năm triển khai.

## Một hệ thống tiên tiến, hiện đại và linh hoạt

Hệ thống AML Profiling là giải pháp của hãng Tonbeller - nhà cung cấp giải pháp hàng đầu thế giới trong lĩnh vực tuân thủ và kiểm soát rủi ro. Bằng việc kết hợp quản lý rủi ro, phòng chống tội phạm với phân tích và thực hiện báo cáo, giải pháp của Tonbeller đã hỗ trợ các ngân hàng thực hiện tuân thủ yêu cầu về chống rửa tiền và tài trợ khủng bố, bảo đảm an toàn trong hoạt động của các ngân hàng, nâng cao tính cạnh tranh trong kinh doanh. Hàng triệu giao dịch được quét mỗi ngày, hàng trăm yêu cầu cài đặt hệ thống từ các tổ chức lớn tại các nền công nghiệp khó tính nhất trên thế giới đã chứng tỏ tính hiệu quả của giải pháp AML profiling.

AML Profiling là hệ thống tiên tiến và linh hoạt, có khả năng tùy biến cao, cho phép bổ sung, điều chỉnh tham số phù hợp, thêm các báo cáo một cách đơn giản. Hệ thống cũng cho phép khởi tạo mới các kịch bản, bảo đảm phù hợp với thực tế hoạt động của từng ngân hàng. Hệ thống AML Profiling triển khai tại BIDV với 5 cấu phần chính bao gồm: Nhận biết thông tin khách hàng (SironKYC), Nhận biết tăng cường (SironKYC Questionnaire), Giám sát giao dịch và đánh giá rủi ro (SironAML), Thống kê phân tích số liệu (SironAnalysis), Tiện ích (AMLUtols). Khi đưa vào sử dụng, hệ thống được kỳ vọng sẽ hỗ



trợ đắc lực cho các đơn vị trong công tác phòng, chống rửa tiền. Đặc biệt, công cụ Online Search trong cấu phần SironKYC sẽ giúp các đơn vị nhiều tiện ích trong việc tra cứu các loại danh sách đen, danh sách cảnh báo, danh sách PEP trước khi thực hiện giao dịch so với trước đây. Người dùng chỉ cần thực hiện tra cứu trên một màn hình, thay vì phải tra cứu trên nhiều file danh sách như trước đây. Bên cạnh đó, hệ thống còn cho phép khai báo các kịch bản, giúp chủ động trong phát hiện các dấu hiệu đáng ngờ. Quá trình đánh giá rủi ro liên quan rửa tiền theo quy định của Luật Phòng, chống rửa tiền được tự động hóa.

## Quá trình chuẩn bị kỹ lưỡng

Để chuẩn bị triển khai chính thức



**Dự án cũng đồng thời góp phần nâng cao uy tín của BIDV trong quan hệ với các đối tác nước ngoài, đặc biệt là ngân hàng tại Mỹ và châu Âu trong mối quan hệ nghiệp vụ ngân hàng đại lý.**

hệ thống, ngay từ lúc bắt đầu triển khai, ban quản lý dự án nhận thấy khâu đào tạo, chuyển giao kiến thức đóng vai trò đặc biệt quan trọng. Các khóa đào tạo nghiệp vụ và đào tạo kỹ thuật đã được thực hiện bài bản, chuyên nghiệp, cho từng đối tượng học viên và phù hợp với từng thời điểm.

Bên cạnh đó, các khâu chuẩn bị về hạ tầng cũng song song được thực hiện, đặc biệt là hạ tầng cơ sở dữ liệu. Từ đầu tháng 7/2015, ban quản lý dự án đã phối hợp với Trung tâm Công nghệ thông tin BIDV liên tục đẩy dữ liệu thực của BIDV vào hệ thống để đánh giá thời gian chạy dữ liệu, khả năng đáp ứng của hệ thống cũng như điều chỉnh hợp lý các kịch bản. Trên cơ sở dữ liệu, quá trình thí điểm chương trình đã được triển khai tại (Hội sở chính) và 6 chi nhánh nhằm kiểm định mức độ vận hành các chức năng của hệ thống như chức năng khai báo tham số, chức năng báo cáo giao dịch vượt ngưỡng, chức năng tạo cảnh báo từ các kịch bản đã khai thác, chức năng báo cáo giao dịch đáng ngờ,... nhằm kịp thời phát hiện các sai sót để điều chỉnh phù hợp.

Từ ngày 14/8/2015 đến nay, hệ thống AML profiling đã vận hành ổn định, đáp ứng các yêu cầu tuân thủ trong công tác PCRT. Dự án triển khai thành công đã mang lại bước phát triển mới cho BIDV trong PCRT, hỗ trợ đắc lực cho các đơn vị trong quá trình thực hiện giao dịch, bảo đảm an toàn và hiệu quả, giúp BIDV củng cố vững chắc vị trí là một trong những ngân hàng hàng đầu trong lĩnh vực PCRT tại Việt Nam. □

# THÔNG CẦU MỸ LỢI nối hai bờ yêu thương

XUÂN TRƯỜNG

Ở mảnh đất Cần Giuộc, Cần Đước (tỉnh Long An) và các huyện phía Đông thuộc tỉnh Tiền Giang này không còn cảnh người dân xếp hàng chờ phà qua sông Vàm Cỏ khi cầu Mỹ Lợi nối mạch quốc lộ 50, gắn kết Long An và Tiền Giang. Cây cầu này đồng thời mở thêm cửa ngõ quan trọng vào TP.HCM thông qua quốc lộ 50.



Nghi thức cắt băng khánh thành và thông xe cầu Mỹ Lợi

## Chấm dứt cảnh “qua sông lụy phà”

Quốc lộ 50 dài 88,9km, là tuyến đường trọng yếu trong mạng lưới giao thông đường bộ nối TP.HCM đi vùng duyên hải phía Đông của tỉnh Long An, Tiền Giang và các tỉnh khu vực Đồng bằng sông Cửu Long. Trước đây, tuy tuyến quốc lộ 50 được nâng cấp, cải tạo, nhằm đáp ứng nhu cầu giao thông trong

khu vực và góp phần chia sẻ lưu lượng xe với Quốc lộ 1, đường cao tốc TP.HCM – Trung Lương. Thế nhưng, tại đoạn tuyến vượt sông Vàm Cỏ (dài khoảng 2,74km) những chuyến phà vẫn phải đảm nhiệm chở phương tiện, người qua lại, gây trở ngại lớn phát triển kinh tế, xã hội của các khu vực lân cận.

Việc đầu tư xây cầu Mỹ Lợi thay thế cho bến phà hiện hữu là rất cần thiết, Bộ Giao thông Vận tải phê

duyet đầu tư bằng vốn trái phiếu Chính phủ. Tuy nhiên, trong quá trình triển khai, dự án phải tạm dừng, giãn tiến độ. Tiếp đó, Chính phủ đã cho phép huy động các nguồn vốn khác ngoài ngân sách nhà nước để đầu tư xây dựng cầu Mỹ Lợi.

Trên cơ sở đó, Bộ GTVT phê duyệt chuyển đổi hình thức đầu tư dự án và lựa chọn Liên danh Công ty CP Phát triển bất động sản Phát Đạt và Công ty CP Bê tông 620 Long An là nhà đầu tư. Dự án được thực hiện theo hình thức hợp đồng Xây dựng – Kinh doanh - Chuyển giao (BOT) với tổng mức đầu tư 1.438,952 tỷ đồng. Trong đó, tổng vốn đầu tư BOT là 1.312,971 tỷ đồng, còn lại là vốn ngân sách Nhà nước. Sau khoảng 18 tháng thi công, ngày 29/8 cầu Mỹ Lợi chính thức thông xe, đi vào hoạt động.

Tổng mức đầu tư dự án xây dựng cầu Mỹ Lợi là: 1.281.741 triệu đồng. Ngân hàng BIDV tham gia tài trợ tín dụng cho dự án xây cầu Mỹ Lợi với số tiền cho vay là: 857.500 triệu đồng. Thời hạn vay: 18 năm. Thời gian ân hạn trả nợ gốc: 6,5 năm.

## Tiền đề để phát triển kinh tế

Trước ngày thông xe cầu Mỹ Lợi, hàng loạt hàng quán mọc lên hai bên quốc lộ 50 để chuẩn bị đón khách đi đường. Bà Út Bảy, ngụ huyện Gò Công Đông, tỉnh Tiền Giang cho biết, trước đây nhà bà tuy ở mặt quốc lộ 50 nhưng phải đi làm thuê làm mướn kiếm tiền trang trải cuộc sống. Từ khi dự án cầu Mỹ Lợi được khởi công, gia đình bà nhận thấy cơ hội nên đã vay tiền mở quán nước để phục vụ khách qua đường. "Bao đời người dân ở đây gắn liền với những chuyến phà. Đi đâu cũng tranh thủ cho kịp phà nên không dám dừng chân uống nước, nghỉ ngơi dọc đường. Giờ sắp có cầu

rồi, từ đây qua Long An chỉ mất vài phút, thay vì phải đi phà mất hàng chục phút, có khi cả giờ đồng hồ, nên hy vọng khách sẽ dừng chân uống nước đông hơn", bà Út Bảy nói.

Trong ngày thông xe cầu Mỹ Lợi, có một hình ảnh gây xúc động người chứng kiến. Anh Nguyễn Văn Hải (ngụ Q. Bình Thạnh, TP.HCM) ôm di ảnh ba má vợ bày tỏ niềm vui ngày thông xe. Tâm nguyện lớn lao của ba, má vợ của anh Hải là được nhìn thấy cây cầu nối qua sông Vàm Cỏ. Nhưng hai năm trước ba vợ anh đã ra đi. Cách đây 4 tháng trong chuyến xe chở má vợ anh Hải từ Tiền Giang lên TP.HCM để cấp cứu vì bị xuất huyết bao tử, bà đã ra đi mãi khi xe đang qua phà Mỹ Lợi. Đó cũng là chuyến phà cuối cùng của

cuộc đời bà, khi cầu Mỹ Lợi đang trong giai đoạn sắp hoàn thành. Bà không kịp chờ đến ngày cầu Mỹ Lợi thông xe.

Dựng di ảnh ba, má vợ trên thành cầu Mỹ Lợi, ông Hải ghé sát vào nói nhỏ: "Hôm nay cầu thông rồi, ba má đi qua cầu chơi với con nha! Cầu đẹp lắm ba má. Böyle giờ ở nơi chín suối ba má cũng nhìn thấy cầu và mãn nguyện!". Cầu Mỹ Lợi đi vào hoạt động cũng đã rút ngắn thời gian đi từ Tiền Giang đến TP.HCM. Tham dự buổi thông xe cầu Mỹ Lợi, ông Nguyễn Văn Thể, Thứ trưởng Bộ Giao thông Vận tải kêu gọi 2 tỉnh Long An và Tiền Giang cần tận dụng cây cầu này để kéo theo những dịch vụ nhằm phát triển kinh tế khu vực. □



# Bàn giao tàu đánh cá vỏ thép đầu tiên cho ngư dân Bình Định

 **THU HƯƠNG**

Tàu đánh cá vỏ thép đầu tiên của tỉnh Bình Định mang tên Hải Cảng 01, số hiệu BD 99009 đã được bàn giao cho ngư dân Nguyễn Việt Hằng ngày 27/8/2015. Lễ bàn giao diễn ra tại cảng cá Quy Nhơn, phường Hải Cảng, thành phố Quy Nhơn, tỉnh Bình Định do Công ty TNHH MTV Đóng tàu Cam Ranh, phối hợp với UBND tỉnh Bình Định và BIDV Bình Định phối hợp thực hiện.

Tàu Hải Cảng 01 là tàu đánh cá vỏ thép đầu tiên trong 3 tàu vỏ thép của ngư dân tỉnh Bình Định được Công ty TNHH MTV Đóng tàu Cam Ranh đóng mới theo Nghị định 67/2014/NĐ-CP của Chính phủ. Tổng chi phí đóng mới tàu là 18 tỷ đồng, trong đó BIDV Bình Định tài trợ 95% nguồn vốn. Sau 145 ngày thi công, đến nay tàu đã được đóng mới hoàn thiện và bàn giao cho chủ tàu để đưa vào sử dụng đánh bắt xa bờ.

Tàu được đóng theo mẫu tàu đánh cá vỏ thép với chiều dài lớn nhất: 25,00 m, chiều rộng toàn bộ: 7,20 m, chiều cao mạn: 3,15 m, tốc độ: 12,5 hải lý/giờ. Tàu hoạt động ở cấp sóng 8B với thời gian 30 ngày đêm liên tục trên biển và số lượng thuyền viên là 18 người. Hiện nay, Công ty TNHH MTV Đóng tàu Cam Ranh đang tiếp tục hoàn thiện để hạ thủy 2 tàu sắt đánh cá đều do BIDV Bình Định tài trợ vốn đóng



mới cho ngư dân là ông Nguyễn Đậu và ông Nguyễn Chì. Dự kiến, hai tàu này sẽ được bàn giao cho chủ tàu vào cuối tháng 9 năm 2015.

Tại lễ bàn giao, đại diện Ban lãnh đạo Ngân hàng Nhà nước tỉnh Bình Định đánh giá cao vai trò tiên phong của BIDV nói chung và BIDV Bình Định nói riêng trong triển khai Nghị định 67. Hoạt động

của BIDV đã hỗ trợ ngư dân nhanh chóng ổn định cuộc sống để vươn khơi, bám biển, tăng cường năng lực đánh bắt khai thác hải sản xa bờ, góp phần phát triển kinh tế địa phương đồng thời góp phần bảo vệ chủ quyền biển đảo của Tổ quốc.

Ngay sau khi Nghị định 67 được ban hành, dưới sự chỉ đạo của UBND tỉnh Bình Định, các cơ quan ban ngành có liên quan đã triển khai các giải pháp đồng bộ, để sớm đưa các chính sách của Chính phủ đến với bà con ngư dân. Đến hiện tại, UBND tỉnh Bình Định đã phê duyệt 3 đợt cho vay với tổng số 103 chủ tàu đủ điều kiện vay vốn đóng mới tàu theo Nghị định 67 (65 tàu vỏ thép, 34 tàu vỏ gỗ và 4 tàu vỏ composite). Trong đó, 11 chủ tàu đã ký hợp đồng tín dụng với BIDV Bình Định và BIDV Phú Tài vay vốn đóng tàu vỏ thép với tổng vốn đầu tư là 168,35 tỷ đồng. □





## Hoàn 12% tiền đặt phòng khách sạn cho chủ thẻ BIDV

Từ ngày 1/9 đến 31/12/2015, BIDV triển khai chương trình khuyến mại dành cho tất cả chủ thẻ tín dụng và ghi nợ quốc tế của BIDV, bao gồm thẻ BIDV flexi, VietTravel Standard, Visa Platinum... Theo đó, khi chủ thẻ đặt phòng bằng thẻ quốc tế BIDV qua website đặt phòng trực tuyến [www.booking.com/bidv](http://www.booking.com/bidv) và thanh toán tiền đặt phòng tại khách sạn với thẻ quốc tế BIDV sẽ được hoàn 12% tổng số tiền thanh toán.

## Mở thẻ mua hàng, nhận ngàn quà tặng

Từ ngày 12/8 đến 18/10/2015, BIDV triển khai chương trình "Mở thẻ mua hàng, nhận ngàn quà tặng". Cụ thể: Khách hàng phát hành thẻ ghi nợ nội địa Harmony, Etrans, Moving, Lingo, Maximark, thẻ liên kết sinh viên và các loại thẻ liên kết khác (trừ thẻ BIDV Co.opmart và BIDV Satra) được: Giảm

100% phí phát hành thẻ; Không phải nộp số dư duy trì tài khoản khi mở tài khoản lần đầu và đăng ký phát hành thẻ; Tặng 100% trị giá giao dịch mua hàng hợp lệ, tối đa là 100.000 đồng cho 300 khách hàng phát hành thẻ mới và quẹt thẻ trên POS sớm nhất trong tuần. Mỗi chủ thẻ được nhận thưởng tối đa 3 lần.

## "May mắn đồng hành" cùng BIDV Viettravel

Từ ngày 7/9 đến 31/10/2015, BIDV triển khai chương trình khuyến mại "May mắn đồng hành" dành cho khách hàng phát hành mới và khách hàng đang là chủ thẻ ghi nợ và tín dụng quốc tế đồng thương hiệu BIDV Viettravel. Theo đó, chủ thẻ chi tiêu tại nước ngoài, thanh toán bằng thẻ BIDV Viettravel trong thời gian khuyến mại sẽ được hoàn 5% giá trị thanh toán (không bao gồm các giao dịch online), tối đa 1 triệu đồng/khách hàng. Tổng số tiền giao dịch được hoàn từ 2.000.000 đồng trở lên theo tỷ giá quy đổi của BIDV, tương đương số tiền được hoàn tối thiểu là 100.000 đồng.

## 200 tỷ đồng cho nông dân Hà Tĩnh vay trồng cỏ nuôi bò

Từ ngày 25/8/2015, BIDV triển khai gói tín dụng 200 tỷ đồng hỗ trợ hộ nông dân trồng cỏ nuôi bò theo hình thức chuỗi liên kết với Công ty Bình Hà để thực hiện dự án chăn nuôi bò giống, bò thịt tại Hà Tĩnh.

Theo đó, khách hàng được vay ưu đãi trong gói bao gồm cá nhân, hộ gia đình, hộ kinh doanh trồng cỏ, nuôi bò theo hình thức chuỗi liên kết với Công ty CP Chăn nuôi Bình Hà. Chương trình nhằm hỗ trợ, khuyến khích các hộ nông dân trồng cỏ để nuôi bò theo hình thức chuỗi liên kết, bao gồm: Cho vay ngắn hạn các chi phí ngắn hạn mua giống, chăm sóc trồng cỏ; Cho vay trung hạn các chi phí đầu tư ban đầu để thực hiện việc trồng cỏ (chi phí khai hoang trồng cỏ...).

Thời hạn cho vay: Ngắn hạn phù hợp với chu kỳ trồng, sinh trưởng và thu hoạch của cây cỏ nuôi bò, tối đa không quá 6 tháng/khoản vay; Trung hạn, tối đa không quá 5 năm. Lãi suất cho vay chỉ từ 6%/năm được áp dụng trong suốt thời gian cho vay và theo quy định hiện hành của BIDV, NHNN đối với lĩnh vực ưu tiên. Cho vay theo món, hạn mức tín dụng.

Gói tín dụng được kỳ vọng sẽ góp phần hỗ trợ phát triển sản xuất nông nghiệp nông thôn, tạo công ăn việc làm, nâng cao đời sống cho người dân địa phương, qua đó góp phần ổn định an sinh xã hội góp phần phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh Hà Tĩnh.

BÌNH PHAN

# BIDV MetLife mở chi nhánh TẠI TP HỒ CHÍ MINH

HOÀI THU

**N**gày 1/9/2015, Công ty TNHH BHNT BIDV MetLife chính thức đưa chi nhánh TP Hồ Chí Minh vào hoạt động nhằm thực hiện kế hoạch mở rộng mạng lưới kinh doanh trên địa bàn phía Nam. Sự ra đời của chi nhánh TP Hồ Chí Minh được xem là cột mốc quan trọng đối với BIDV MetLife sau hơn 1 năm thành lập, nhằm tăng cường sự hiện diện của BIDV MetLife trên cả hai miền Bắc - Nam, đáp ứng nhu cầu của khách hàng. Đây cũng là minh chứng cho cam kết của MetLife đưa các sản phẩm và dịch vụ bảo hiểm tiên tiến nhất đến Việt Nam, bảo vệ cho khách hàng trên mọi giai đoạn của cuộc sống.

Chỉ sau một năm thành lập, BIDV MetLife trở thành một trong những công ty BHNT tăng trưởng doanh thu nhanh nhất trên thị trường khi cán mốc 1 triệu USD doanh thu sau 33 tuần bán hàng. Tính đến



thời điểm này, BIDV MetLife đang triển khai bán hàng trên 48 chi nhánh của BIDV ở Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh, phát hành hơn 18.000 hợp đồng. Những thành công trong năm qua cho thấy hiệu quả của xu hướng bancassurance và tiềm năng phát triển của BIDV MetLife tại Việt Nam.

Ông Dustin Ball, Tổng giám đốc Điều hành Liên doanh bảo hiểm nhân thọ BIDV MetLife, cho biết:

"Sự kiện khai trương chi nhánh tại TP Hồ Chí Minh là bước tiến quan trọng trong kế hoạch mở rộng hệ thống kinh doanh của BIDV MetLife để có thể phục vụ tốt nhu cầu của khách hàng. Việt Nam là một trong những thị trường có tốc độ tăng trưởng cao nhất về bảo hiểm nhân thọ trong khu vực châu Á. Với tốc độ phát triển kinh tế là 6%/năm và thu nhập bình quân đầu người là 2.000 USD/năm, nhu cầu cá nhân về bảo hiểm tài chính sẽ tăng nhanh, dự đoán ngành bảo hiểm nhân thọ sẽ tăng trưởng 15% trong 5 năm tới. Đây chính là cơ hội của BIDV MetLife, trong mục tiêu là trở thành một trong những nhà cung cấp bảo hiểm liên kết ngân hàng hàng đầu thị trường và tiếp tục phát triển bền vững".

Ông Dustin Ball sẽ kiêm nhiệm vị trí Giám đốc Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh. Trụ sở của Chi nhánh BIDV MetLife đặt tại tầng 10, tòa nhà Green Power, 35 Tôn Đức Thắng, quận 1, TP. Hồ Chí Minh. Việc thành lập chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh nằm trong chiến lược phát triển mối quan hệ đối tác với BIDV trên toàn quốc, và chi nhánh sẽ là đầu mối hỗ trợ phát triển kinh doanh cùng với các chi nhánh của BIDV trên địa bàn miền Nam... □

## BIDV tặng học bổng cho sinh viên học viện Ngân hàng

**N**gày 18/9/2015, nhân dịp khai giảng năm học mới của Học viện Ngân hàng, BIDV đã trao tặng 50 suất học bổng cho sinh viên học viện với tổng trị giá 150 triệu đồng. Chương trình tặng học bổng cho sinh viên Học viện Ngân hàng đã được BIDV thực hiện liên tục từ năm 2009 đến nay. Học bổng BIDV đã góp phần khuyến khích tinh thần vươn lên trong học tập của sinh viên, đóng góp tích cực vào việc đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao cho ngành tài chính ngân hàng. Bên cạnh đó, hàng năm BIDV cũng tạo điều kiện cho các sinh viên của Học viện được thực tập trong môi trường làm việc chuyên nghiệp, hỗ trợ thêm các kỹ năng cần thiết trước khi tốt nghiệp.

HÒA AN





**Alo!**  
**1900 9247**  
**xin nghe!**

**?** Hiện nay BIDV đã triển khai dịch vụ chuyển tiền nhanh liên ngân hàng, tôi muốn biết dịch vụ này áp dụng đối với các ngân hàng thụ hưởng nào?

Đây là dịch vụ dành cho đối tượng khách hàng cá nhân, cho phép khách hàng thực hiện các giao dịch chuyển tiền đi/nhận tiền đến tài khoản khách hàng mở tại BIDV và tài khoản/thẻ của khách hàng mở tại các ngân hàng trong liên minh Banknetvn theo thời gian thực: sau khi giao dịch được thực hiện, tài khoản người hưởng tại ngân hàng ngoài hệ thống sẽ được ghi Có trực tuyến, không phân biệt ngày nghỉ và lễ Tết đâu anh chị a.

**Tôi nghe nói BIDV đang triển khai CTKM chào mừng khai trương siêu thị VinPro. Cụ thể chương trình này như thế nào?**

Từ ngày 28/08/2015 đến 31/12/2015 BIDV triển khai chương trình khuyến mại "Mừng khai trương VinPro – BIDV hoàn tiền 10%" dành cho khách hàng sử dụng thẻ BIDV thanh toán trên POS BIDV tại các siêu thị VinPro và VinPro+ (áp dụng tại tất cả các cửa hàng mới và cũ của VinPro). Chương trình được tổ chức thành nhiều đợt, và trong mỗi đợt sẽ đem tới cho khách hàng cơ hội được hoàn tiền 5% đối với chủ thẻ ghi nợ nội địa của BIDV hoặc 10% đối với khách hàng là chủ thẻ quốc tế BIDV với hoá đơn thanh toán từ 2.000.000VNĐ trở lên tại siêu thị Vinpro hoặc từ 1.000.000 VNĐ trở lên tại VinPro+ đồng thời thỏa mãn các điều kiện khác của chương trình.

**Hiện tại, tôi được ủy quyền mua ngoại tệ cho người thừa kế ở nước ngoài. Đề nghị chuyên mục cho biết tôi cần phải chuẩn bị những hồ sơ thủ tục cần thiết nào để có thể thực hiện được việc này?**

Theo quy định tại Điều 7 - Nghị định



70/2014/NĐ-CP ngày 17/07/2014 quy định chi tiết về Pháp lệnh ngoại hối của Chính phủ, Người cư trú là công dân Việt Nam được mua, chuyển tiền thừa kế cho người hưởng thừa kế ở nước ngoài thông qua Tổ chức tín dụng được phép. Do đó bạn có thể thực hiện mua ngoại tệ chuyển khoản không được mang tiền mặt đổi với mục đích chuyển tiền thừa kế cho người hưởng thừa kế ở nước ngoài.

Để có thể thực hiện giao dịch này tại BIDV, bạn cần phải xuất trình các hồ sơ, tài liệu liên quan đến việc thừa kế bao gồm: Văn bản của cơ quan có thẩm quyền về việc chia thừa kế hoặc Di chúc hoặc Văn bản thỏa thuận phân chia thừa kế giữa những người thừa kế hợp pháp; Giấy chứng tử, Xác nhận của cơ quan có thẩm quyền về việc người cho thừa kế đã chết; Giấy tờ chứng minh số tiền cần chuyển ra nước ngoài có nguồn gốc từ tài sản được thừa kế ví dụ: Hợp đồng chuyển nhượng tài sản, ...; Giấy tờ còn hiệu lực chứng minh người thừa kế đang sinh sống ở nước ngoài gồm: Hộ chiếu có visa nhập cảnh/có dấu nhập cảnh vào nước ngoài, hoặc Hộ chiếu có quốc tịch nước ngoài,

hoặc Thẻ định cư, ... và Văn bản ủy quyền hợp pháp.

**Tôi muốn hỏi thông tin về chương trình khi khách hàng ký hợp đồng vay vốn tại BIDV được tặng quà?**

Từ ngày 01/07/2015 đến 31/12/2015 (hoặc đến khi tặng hết quà khuyến mại tại Chi nhánh, tùy điều kiện nào đến trước), BIDV triển khai chương trình "Vay vốn nhanh, nhận quà hấp dẫn" áp dụng tại tất cả các chi nhánh mới trên toàn quốc (09 Chi nhánh mới và các Chi nhánh BIDV sau sáp nhập) với đối tượng là tất cả các sản phẩm tín dụng bán lẻ của BIDV (trừ cầm cố GTCG/thẻ tiết kiệm, vay chứng minh tài chính, chiết khấu GTCG, thẻ tín dụng). Theo đó, các phần quà sẽ được trao cho khách hàng cá nhân, hộ gia đình, hộ kinh doanh thuộc 150 khách hàng vay vốn đầu tiên đáp ứng các điều kiện: (i) Khách hàng vay vốn theo các sản phẩm tín dụng tham gia chương trình; (ii) Khách hàng mới/Khách hàng không có dư nợ tín dụng bán lẻ tại BIDV trong vòng 6 tháng trước thời điểm thiết lập quan hệ tín dụng; (iii) Không phải CBNV BIDV và chưa từng nhận thưởng từ chương trình. □

# RICE CITY LINH ĐÀM, dự án nhà cho người thu nhập thấp

HỒ SỸ PHONG



Lãnh đạo BIDV Thăng Long và Lãnh đạo BIC Việt Nam ký thỏa thuận hợp tác toàn diện

Mới đây, người thu nhập thấp có thêm sự lựa chọn để sở hữu căn hộ tại một trong những khu đô thị lớn nhất Hà Nội khi Công ty CP BIC Việt Nam đầu tư xây dựng dự án nhà ở xã hội Rice City Linh Đàm (nằm trong khuôn viên 2,2 ha thuộc Bán đảo Linh Đàm, phường Hoàng Liệt, quận Hoàng Mai, thành phố Hà Nội). Rice City Linh Đàm có 736 căn hộ được chia làm 3 tòa nhà, mỗi tòa 21 tầng, mật độ 12 căn hộ/sàn với diện tích căn hộ 53 - 69 m<sup>2</sup>, giá bán



Dự án Rice City Linh Đàm

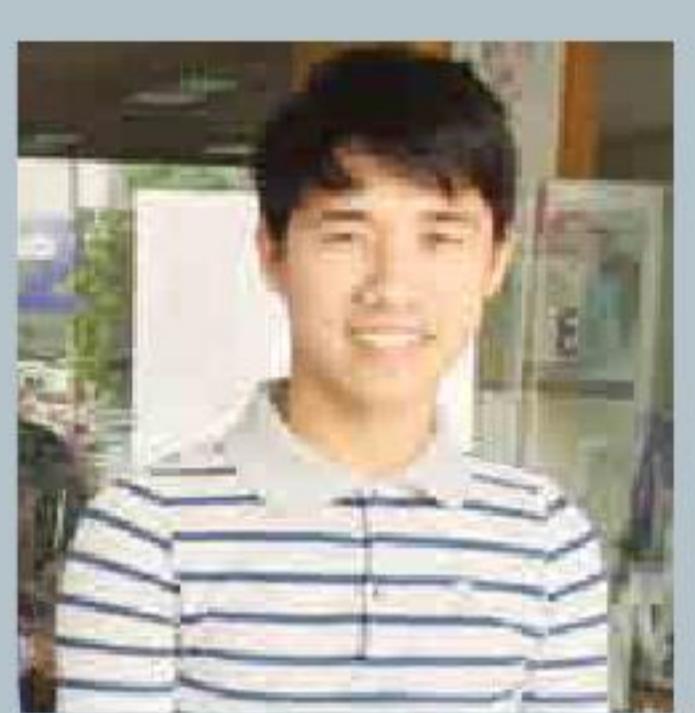
14.5 – 14.9 triệu đồng/m<sup>2</sup>. Mỗi tòa nhà có 4 thang máy. Dự án được quy hoạch đồng bộ với siêu thị, trường học, khu vui chơi giải trí. Khuôn viên cây xanh nằm ở trung tâm dự án.

Đến thăm dự án Rice City Linh Đàm vào những ngày đầu mùa thu tháng 9, chúng tôi được tận mắt thấy tòa chung cư đang được khẩn trương hoàn thành, để có thể sớm bàn giao căn hộ cho khách hàng. Rice City được xây dưới sự được giám sát chặt chẽ của nhà thầu. Tiến độ xây dựng dự án nhanh hơn dự kiến từ 2 đến 3 tháng.

Có được như vậy, bên cạnh sự cố gắng của tập thể cán bộ nhân viên Công ty CP BIC Việt Nam còn phải kể đến sự hợp tác tốt đẹp giữa công ty và BIDV – chi nhánh Thăng Long. Ngày 10/8/2015 là mốc son đáng nhớ đối với dự án khi diễn ra lễ ký kết hợp tác toàn diện giữa Công ty CP BIC Việt Nam và BIDV – Chi nhánh Thăng Long. Theo nội dung của hợp tác, BIDV cam kết cho Công ty BIC Việt Nam vay 303 tỷ đồng với lãi suất vay ưu đãi theo Gói tín dụng 30.000 tỷ đồng và cho vay khách hàng mua căn hộ dự án, phía BIC Việt Nam sẽ giới thiệu khách hàng mua dự án vay vốn tại các chi nhánh BIDV.

Đến nay, BIDV đã tiếp nhận gần 400 hồ sơ vay vốn của khách hàng với tổng giá trị cam kết giải ngân xấp xỉ 250 tỷ đồng. Phát biểu tại lễ ký kết hợp tác, bà Lục Thị Mai Trang – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc Công ty CP BIC Việt Nam khẳng định: "Rice City Linh Đàm là dự án mở đầu trong chuỗi Dự án Nhà ở xã hội của Công ty BIC Việt Nam. Dự kiến vào cuối năm 2015, Công ty BIC Việt Nam sẽ khởi công Dự án Rice City sông Hồng Long Biên với quy mô 500 căn hộ, giá bán dao động mức 12 triệu đồng/m<sup>2</sup>, sẽ mang lại cơ hội mua nhà xã hội chất lượng cao đối với người dân Hà Nội. Việc hợp tác giữa BIC Việt Nam và BIDV sẽ mang lại cơ hội sở hữu căn hộ cho người thu nhập thấp. Công ty BIC Việt Nam sẽ cố gắng để Rice City Linh Đàm trở thành môi trường sống thuận lợi, tiện nghi cho người dân thủ đô". Ông Ngô Duy Chính – Giám đốc BIDV Thăng Long cam kết: "BIDV sẽ đồng hành với BIC Việt Nam trong triển khai các dự án bất động sản trong tương lai, đặc biệt là các dự án nhà ở xã hội, góp phần giúp người dân sớm được sở hữu căn hộ như mong muốn, để an cư lạc nghiệp". □

## Niềm vui những cặp đôi mua nhà vay gói 30 nghìn tỷ



Anh Nguyễn Mạnh Hùng



Chị Phạm Thị Bình

**A**nh Nguyễn Mạnh Hùng, là nhân viên Viện Hàn lâm Khoa học Công nghệ Việt Nam (18 Hoàng Quốc Việt, Cầu Giấy, Hà Nội). Năm 2014, sau khi lập gia đình, anh có ý định mua căn hộ với mong muốn được "an cư lạc nghiệp", để không phải nay thuê chỗ này mai thuê chỗ khác. Tìm hiểu thị trường với mức thu nhập hiện tại, anh Hùng thấy việc mua nhà rất khó, vì giá nhà hầu hết đều rất cao nên anh quyết định tìm mua căn hộ ở dự án nhà ở xã hội.

Khi kết nối với facebook của Công ty BIC Việt Nam, vợ chồng anh Hùng biết dự án Rice City tiếp tục nhận hồ sơ đăng ký mua nhà. Vợ chồng anh đã tham gia bốc thăm mua nhà sau khi hồ sơ đáp ứng yêu cầu. Căn hộ của vợ chồng anh Hùng rộng hơn 54 m<sup>2</sup>, trị giá gần 800 triệu đồng. Để có thể thanh toán tiền nhà theo đúng tiến độ của chủ đầu tư, vợ chồng anh Hùng đã đến nhiều ngân hàng để tìm hiểu thủ tục vay gói tín dụng 30 nghìn tỷ đồng. "Với sự tư vấn nhiệt tình của Phong, cán bộ BIDV Thăng Long, vợ chồng tôi đã quyết định vay ngân hàng này 80% trị giá căn hộ và trả nợ trong vòng 15 năm. Thủ tục vay rất đơn giản và nhanh gọn, chỉ mất khoảng 3 - 4 ngày là xong", anh Hùng cho biết.

Ngân hàng đã giải ngân cho anh Hùng vay 2 lần để thanh toán với chủ đầu tư. Theo kế hoạch, vợ chồng anh sẽ dọn về nhà mới vào quý IV/2015, ngay trước những ngày chuẩn bị đón năm mới Bính

Thân 2016. Anh Hùng cho biết, vợ chồng anh sẽ cố gắng tiết kiệm để hy vọng có thể tất toán khoản nợ với ngân hàng càng sớm càng tốt.

Từ Hà Tây, vợ chồng chị Phạm Thị Bình đã chuyển ra Hà Nội sinh sống để các con có điều kiện học tập tốt hơn. Sau mấy năm ở nhờ nhà dì, vợ chồng chị muốn tìm mua một căn hộ có diện tích phù hợp mức thu nhập để có điều kiện sống tốt hơn. Được người nhà giới thiệu dự án Rice City, sau khi thăm dự án, căn hộ mẫu và tham khảo ý kiến của nhiều người, thấy đây là khu chung cư có chất lượng, có môi trường thoáng mát, rộng rãi, vợ chồng chị quyết định nộp hồ sơ mua căn hộ. Bốc thăm được căn hộ rộng hơn 60 m<sup>2</sup>, ban công hướng Đông Nam rất thoáng mát, chị Bình càng vui và như có động lực và quyết tâm tìm hiểu để vay ngân hàng. Được sự tư vấn nhiệt tình của cán bộ BIDV Thăng Long, chị Bình quyết định vay vốn. Đến nay, chị đã thanh toán được phần lớn số tiền mua nhà. Dự kiến, chị sẽ được nhận nhà mới sớm hơn 5 tháng so với dự kiến. Nghỉ lại quá trình tìm mua nhà, hoàn thiện thủ tục vay từ ngân hàng, chị Bình thấy thật may mắn, vì đã gặp được đúng ngân hàng, được cán bộ ngân hàng tư vấn nhiệt tình, hướng dẫn cặn kẽ nên việc mua nhà của chị đã diễn ra suôn sẻ và nhanh chóng, thành công đúng như mong ước của vợ chồng chị.

THU HƯƠNG

# Thời cơ “vàng” thực hiện phòng ngừa rủi ro lãi suất

 ĐỖ KIM THANH

*Triển vọng phục hồi kinh tế toàn cầu và khả năng Fed tăng lãi suất cơ bản đồng USD khiến các doanh nghiệp cần cân nhắc, tính toán kỹ lưỡng về chi phí vay vốn. Đây cũng là thời điểm vàng để thực hiện phương án phòng ngừa rủi ro lãi suất để tận dụng cơ hội lãi suất thấp*

 **uộc khủng hoảng tài chính thế giới (GFC) diễn ra từ nửa cuối năm 2008 kéo theo chuỗi thời kỳ giảm lãi suất kỷ lục. Thị trường chứng kiến lãi suất Fed Fund Target của Mỹ về mức đáy 0-0.25% từ tháng 12/2008 và duy trì đến nay.**

Các doanh nghiệp tại Mỹ và toàn cầu được hưởng lợi từ việc đi vay theo lãi suất thả nổi (Treasury Bill, Libor...) trong khoảng 7 năm nhằm vực dậy nền kinh tế toàn cầu khỏi suy thoái kinh tế. Tuy nhiên, liệu “bữa tiệc giá rẻ” có còn tiếp diễn trong thời gian tới?

Nền kinh tế thế giới đã chứng kiến những bước tiến đáng kể trong năm 2014 và nửa đầu năm 2015, mà đầu tiên phải kể đến đầu tàu kinh tế Mỹ. Với những tín hiệu tích cực từ nền kinh tế, Fed liên tục đưa nhiều tín hiệu về việc điều chỉnh tăng lãi suất cơ bản đồng USD vào cuối năm 2015 hoặc đầu năm 2016. Mặc dù, Fed rất thận trọng với dự định này nhưng dường như khả năng tăng lãi suất Fed Fund là điều chắc chắn và được hầu hết các ngân hàng lớn trên thế giới dự báo trong các báo cáo phân tích thị trường thời gian qua.

Triển vọng phục hồi kinh tế toàn cầu và khả năng Fed tăng lãi suất cơ bản đồng USD khiến các doanh nghiệp cần cân nhắc, tính toán kỹ lưỡng về chi phí vay vốn phát sinh

từ các hợp đồng tín dụng ngoại tệ trung và dài hạn, trả lãi theo lãi suất thả nổi trên thị trường quốc tế (ví dụ bằng lãi suất Libor 3 tháng công biên độ lãi). Đây cũng là thời điểm vàng để thực hiện phương án phòng ngừa rủi ro lãi suất, thông qua việc cố định lãi suất cho toàn bộ kỳ hạn còn lại của hợp đồng tín dụng bằng sản phẩm Hoán đổi lãi suất (Interest Rate Swap-IRS).

Dòng sản phẩm hoán đổi lãi suất này đã được BIDV cung cấp cho khách hàng từ gần 10 năm qua với tính ứng dụng linh hoạt theo từng chu kỳ diễn biến lãi suất phù hợp với chuyển động kinh tế vĩ mô. Với sản phẩm IRS, nghĩa vụ thanh toán lãi của khách hàng được cố định ở một mức lãi suất nhất định do BIDV chào tại thời điểm nhận được đề nghị thực hiện giao dịch (như mô tả tại biểu đồ bên dưới). BIDV có trách nhiệm thanh toán cho khách hàng lãi suất thả nổi (R1, ..., RT) theo biến động thị trường.

Như vậy, với cơ chế sản phẩm IRS, khách hàng phòng ngừa, hạn chế rủi ro do biến động lãi suất trên thị trường và có cơ hội giảm chi phí vay vốn trong trường hợp có nhận định đúng về xu hướng biến động lãi suất trong tương lai.

Trên nền tảng uy tín và kinh nghiệm triển khai hàng đầu Việt Nam trong lĩnh vực sản phẩm phái sinh, BIDV được các tạp chí uy tín trên thế



giới đánh giá rất cao với 4 lần liên tiếp giành giải thưởng “Ngân hàng cung cấp sản phẩm phái sinh tốt nhất thị trường Việt Nam – House of the year, Vietnam” của tạp chí tài chính uy tín Asia Risk. BIDV tự hào khẳng định vị trí tiên phong trên thị trường Việt Nam về các sản phẩm phái sinh, trong đó có sản phẩm IRS.

Với kinh nghiệm và uy tín hàng đầu trên thị trường thời gian qua như trên, BIDV sẽ tiếp tục là sự lựa chọn ưu tiên của các khách hàng tổ chức và cá nhân khi cần ngân hàng tư vấn và cung cấp các giải pháp phòng ngừa rủi ro cũng như đầu tư tài chính với các sản phẩm phái sinh đạt chuẩn quốc tế. □

Khi có nhu cầu tư vấn, sử dụng sản phẩm phái sinh, khách hàng liên hệ trực tiếp bộ phận Phái sinh tài chính-Ban Kinh Doanh Vốn và Tiền tệ. Số điện thoại: 04 22206825 hoặc 22200422 ext 8270, 8271, 8272, 8284, 8288.



# Triển khai Basel II, khẳng định năng lực quản lý rủi ro

TỐ UYÊN

Vừa qua, BIDV tổ chức Hội thảo báo cáo kết quả giữa kỳ Dự án Tư vấn rà soát Báo cáo phân tích chênh lệch và Xây dựng kế hoạch triển khai Basel II (GAP&MP Basel II). Chủ tịch HĐQT Trần Bắc Hà trực tiếp tham dự và có ý kiến chỉ đạo.



ng Trần Lục Lang, Phó Tổng giám đốc BIDV, Trưởng Ban Quản lý dự án (QLDA) GAP&MP Basel II, cho biết: Xu thế hội nhập và yêu cầu tái cấu trúc hệ thống ngân hàng, đặt các ngân hàng thương mại Việt Nam trước yêu cầu tất yếu phải nâng cao năng lực vốn, tăng cường công tác giám sát và minh bạch trong mọi hoạt động. Đây chính là 3 nội dung cốt lõi của Hiệp ước Basel II. Điều này đồng nghĩa với việc các ngân hàng cần triển khai áp dụng Hiệp ước Basel II nhằm đáp ứng các yêu cầu nêu trên. Tại BIDV, đẩy mạnh triển khai Basel là phù hợp định hướng hoạt động của BIDV trong giai đoạn 2016 – 2020 cũng như tầm nhìn theo Nghị quyết Đại hội Đảng bộ nhiệm kỳ 2015 – 2020...

Ông Trần Lục Lang cũng trình bày báo cáo tổng quan về kết quả thực hiện dự án sau 4 tháng triển khai. Từ tháng tư đến nay, dự án được triển

khai đúng tiến độ, các thành viên đội dự án BIDV đã hợp tác hiệu quả với tư vấn PwC, hoàn thành khối lượng công việc tương đối lớn, cần thiết để triển khai Basel II.

Phát biểu chỉ đạo tại hội thảo, ông Trần Bắc Hà ghi nhận thành công ban đầu của dự án, biểu dương những nỗ lực của Ban QLDA cùng đơn vị tư vấn PwC, đồng thời khẳng định: Triển khai Basel II tại BIDV sẽ là một trong những nền tảng quan trọng để BIDV thực hiện mục tiêu thành ngân hàng hàng đầu về năng lực quản lý rủi ro, quản lý vốn tại Việt Nam và khu vực; Dự án GAP&MP Basel II sẽ là dự án then chốt đối với toàn bộ quá trình triển khai Basel II tại BIDV sau này. Bên cạnh đó, Chủ tịch HĐQT cũng chỉ đạo Ban QLDA tăng cường thông tin, truyền thông để mọi cán bộ BIDV đều nhận thức rõ tầm quan trọng của việc triển khai Basel II; Xây dựng lộ trình/kế hoạch triển khai phải tiến hành toàn diện, chi tiết đến năm 2018...

Báo cáo về hiện trạng triển khai Basel II tại Việt Nam, ông Stephen Gaskill – Phó Tổng giám đốc phụ trách Bộ phận tư vấn của PwC - chia sẻ những khó khăn khi thực hiện dự án và ghi nhận những chênh lệch chính cũng như những công việc BIDV cần ưu tiên thực hiện để triển khai Basel II. Viện dẫn thực tiễn triển khai Basel II tại ngân hàng hàng đầu trong khu vực cần đến hơn 6 năm với khoảng 50 tiểu dự án mới hoàn thiện được tất cả các cấu phần của khung quản lý rủi ro, ông Stephen Gaskill cho biết, BIDV cần chuẩn bị sẵn sàng mọi nguồn lực cần thiết cho dự án triển khai Basel II trải dài trên nhiều lĩnh vực và kéo dài liên tục trong nhiều năm. Tuy nhiên, PwC cũng cam kết huy động tối đa nguồn lực trong khu vực cũng như quốc tế cho dự án hợp tác chiến lược này, đồng thời tin tưởng kết quả của dự án sẽ giúp BIDV nâng cao năng lực cạnh tranh, khẳng định vị thế là ngân hàng trụ cột trên thị trường Việt Nam và tiếp tục mở rộng thành công trên thị trường quốc tế.

Dự án GAP&MP Basel II được triển khai trong 7 tháng (từ tháng 4/2015 đến hết tháng 10/2015), với mục tiêu tổng thể là hỗ trợ phân tích chênh lệch và xây dựng kế hoạch triển khai Hiệp ước Basel II, đáp ứng yêu cầu của Ngân hàng Nhà nước, đồng thời định hướng hoạt động của BIDV. Đến nay, dự án cơ bản hoàn thành giai đoạn 2 (xây dựng báo cáo phân tích chênh lệch)... □



# Thêm thông tin tốt, BID chuyển động tích cực

THANH HUYỀN

Trong quý III/2015, cổ phiếu BID tiếp tục có những chuyển động tích cực với một số thông tin thu hút sự quan tâm của nhà đầu tư cá nhân và tổ chức.

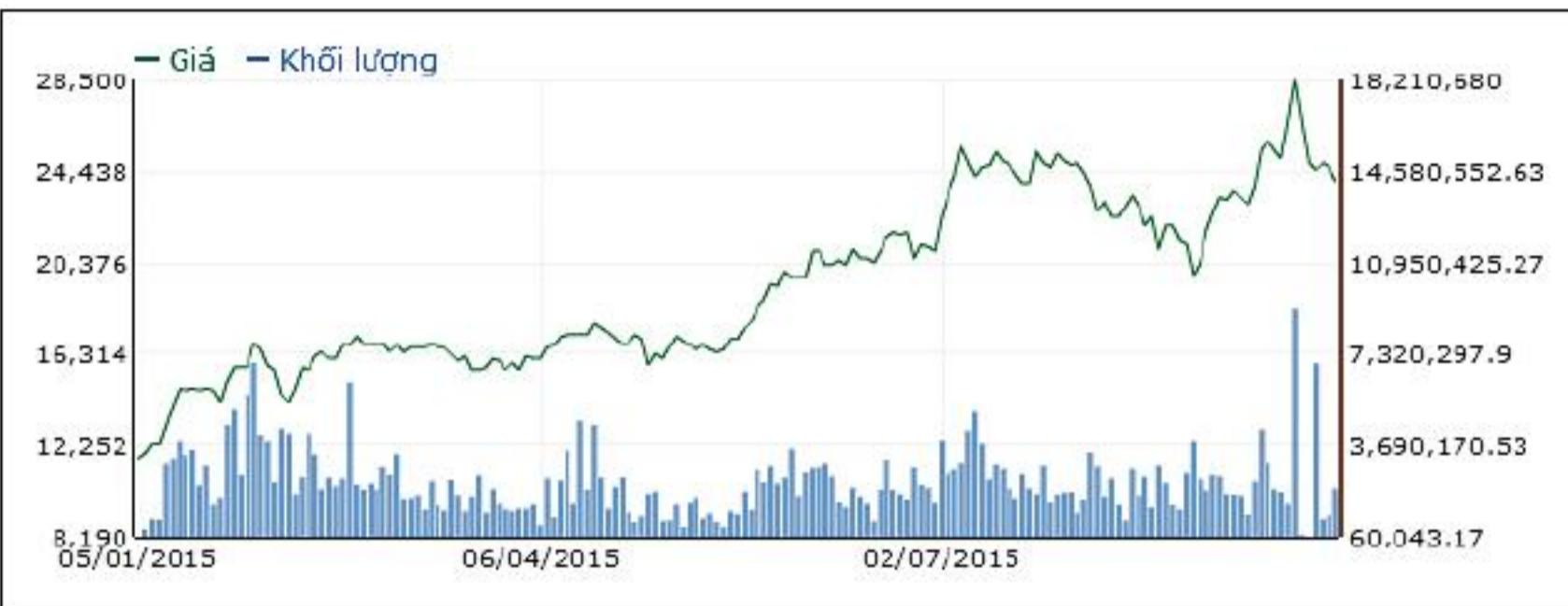
Ngày 31/7/2015, BIDV thông báo về việc phát hành cổ phần cho cổ đông hiện hữu. Theo đó, cổ đông hiện hữu sẽ được mua cổ phiếu BID giá ưu đãi 10.000 đồng/cổ phần, tỷ lệ 8,595329% (1 cổ phiếu được hưởng 1 quyền, 100 quyền được mua 8,595329 cổ phiếu mới). Thời điểm chốt danh sách cổ đông là 18/08/2015 và thời gian thực hiện quyền mua

từ ngày 1 đến 21/9/2015, tại các công ty chứng khoán nơi cổ đông mở tài khoản.

Ngày 14/8/2015, giá tham chiếu của BID được điều chỉnh tương ứng tỷ lệ nói trên. Tuy nhiên, hiện nay, giá cổ phiếu BID đã tăng trở lại, với mức giá hiện đang dao động 24 - 25.000 đồng/cổ phiếu thì mức giá mua cổ phiếu phát hành thêm rất có lợi cho nhà đầu tư nắm giữ cổ phiếu BID. Cổ đông có thể chuyển nhượng quyền mua

trong thời gian quy định hoặc giao dịch trên sàn sau khi BIDV niêm yết chính thức số lượng cổ phần phát hành thêm.

Sau khi hoàn tất đợt phát hành 336.921.100 cổ phiếu hoán đổi để sáp nhập MHB, BIDV đã hoàn tất thủ tục đăng ký lưu ký với VSD và giải tỏa hạn chế chuyển nhượng đối với số lượng cổ phiếu hoán đổi (trừ một số trường hợp chưa hoàn tất thủ tục giải tỏa hạn chế chuyển nhượng). Tuy nhiên, theo



quy chế hoạt động đăng ký chứng khoán của trung tâm lưu ký và quy chế của Sở Giao dịch Chứng khoán (SGDCK) TP.HCM, BID là cổ phiếu đã được niêm yết trên sàn nên các cổ phiếu BID được hoán đổi từ cổ phiếu MHB bắt buộc phải giao dịch qua sàn. Do đó, việc niêm yết cổ phiếu hoán đổi là cần thiết để đảm bảo quyền lợi cho các cổ đông đang nắm giữ cổ phiếu hoán đổi có thể thực hiện giao dịch, tăng tính thanh khoản của cổ phiếu.

Đối chiếu với các điều kiện niêm yết theo quy chế niêm yết của SGDCK TP.HCM, thì mốc sớm nhất để BIDV có thể xem xét đủ điều kiện niêm yết đối với số cổ phiếu hoán đổi là sau khi có báo cáo tài chính hợp nhất bán niên soát xét của 6 tháng đầu năm 2015 (công bố ngày 30/8/2015). Hiện nay, BIDV đang tích cực triển khai chuẩn bị hồ sơ để đăng ký niêm yết bổ sung trên SGDCK TP.HCM, dự kiến sẽ nhận được sự chấp thuận và hoàn thành niêm yết bổ sung trong tháng 10/2015.

## Diễn biến giá cổ phiếu BID từ ngày 5/1/2015 đến ngày 22/09/2015

### Giá:

Giá đóng cửa ngày 22/09/2015: 24.600đ/CP  
Giá đóng cửa cao nhất: 28.500đ/CP (ngày 15/9)  
Giá đóng cửa thấp nhất: 12.900đ/CP (ngày 5/1)

### Thanh khoản:

KLGD ngày 22/09/2015: 893 nghìn CP  
KLGD cao nhất: 9,1 triệu CP/phíên (ngày 15/9)  
KLGD thấp nhất 91 nghìn CP/phíên (ngày 5/1)

### Giao dịch NĐTNN:

KLGD ròng ngày 22/9/2015: 269 nghìn CP  
KLGD cao nhất: 5,4 triệu CP/phíên (ngày 15/09)  
Mua ròng: 142/176 phiên  
NĐTNN sở hữu: 66,8 triệu CP (chiếm 2,12%)

Đây là thông tin quan trọng đối với cổ phiếu BID được các cổ đông trong và ngoài nước quan tâm. Điều này sẽ khiến cổ phiếu BID tiếp tục được giao dịch sôi động trong thời gian tới.

## Gặp mặt các chuyên gia phân tích

**N**gày 8/9/2015, BIDV tổ chức buổi tiếp xúc với đại diện của 20 công ty chứng khoán, công ty quản lý quỹ trong và ngoài nước.

Tại buổi làm việc, Phó Tổng giám đốc Trần Phương và lãnh đạo các ban chuyên môn nêu bật các điểm mạnh, tích cực trong kết quả hoạt động kinh doanh 6 tháng đầu năm 2015; trả lời các câu hỏi về hiệu quả hoạt động của BIDV cũng như định hướng hoạt động của ngân hàng trong thời gian tới. Buổi gặp mặt đã tạo được ấn tượng tốt với cộng đồng giới phân tích đầu tư chứng khoán về sự minh bạch trong quản lý điều hành, tạo dựng được niềm tin của giới đầu tư vào các cam kết của Lãnh đạo BIDV với cổ đông, nhà đầu tư.

## Thanh toán hóa đơn truyền hình VTV Cab qua BIDV

Mới đây, BIDV đã phối hợp cùng VTV Cab triển khai dịch vụ hỗ trợ khách hàng thanh toán hóa đơn truyền hình VTV Cab qua hệ thống ngân hàng BIDV trên toàn quốc.

Khách hàng có thể chủ động đến các quầy giao dịch của BIDV hoặc có thể "giao" trọn gói cho BIDV thanh toán hóa đơn truyền hình VTV Cab thông qua ủy nhiệm chi tự động hoặc đăng ký sử dụng dịch vụ Online trên kênh trực tuyến: <https://ebank.bidv.com.vn/DKNHDT>.

Nhân dịp ra mắt dịch vụ mới, BIDV và VTV Cab phối hợp triển khai chương trình khuyến mại với rất nhiều ưu đãi hấp dẫn dành tặng các khách hàng đăng ký sử dụng dịch vụ thanh toán hóa đơn của BIDV để thanh toán hóa đơn truyền hình VTV Cab.

Theo đó, 15.000 khách hàng đầu tiên đăng ký mới dịch vụ thanh toán hóa đơn trực tuyến cho dịch vụ truyền hình VTV Cab trả sau (kênh tại quầy hoặc qua BIDV Online) sẽ được hoàn tiền lên đến 20% cước cho tổng hóa đơn thanh toán (áp dụng cho hóa đơn đầu tiên tối đa 22.000đ) hoặc đến khi hết 330 triệu đồng tiền quà tặng từ chương trình.

Hơn nữa, BIDV và VTV Cab còn dành tặng 3% tổng số tiền thanh toán giá hạn gói HD, K+ cho các khách hàng thanh toán từng lần khi gia hạn gói truyền hình K+ và HD.

### "Trải nghiệm ngay, Quà liền tay"

Từ nay đến hết ngày 30/10/2015, cứ mỗi giao dịch chuyển tiền giá trị 20 đồng từ khách hàng đăng ký mới tới khách hàng đã sử dụng dịch vụ BIDV Online, cả hai khách hàng đều được nhận quà tặng trị giá 20.000đ/khách hàng từ chương trình khuyến mại "Trải nghiệm ngay - Quà liền tay" của BIDV. Tổng giá trị quà tặng lên đến hơn 400 triệu đồng. Đồng thời, 03 khách hàng có số tiền thưởng cao nhất sẽ được tặng thêm phần quà trị giá 1 triệu đồng/khách hàng khi kết thúc chương trình. Đặc biệt, BIDV miễn phí chuyển tiền cho các giao dịch nội mạng từ 10.000đ trở xuống.

KINH DOANH VỐN VÀ TIỀN TỆ:

# Tiếp tục ghi nhận những nỗ lực, cố gắng của các đơn vị, cá nhân

TRẦN PHƯƠNG ANH

Hoạt động kinh doanh vốn và tiền tệ của BIDV trong những năm qua đã đạt được nhiều kết quả đáng khích lệ. Tổng thu ròng đạt ở mức cao, với tốc độ tăng trưởng bình quân giai đoạn 2011 - 2014 đạt 9%/năm. Đặc biệt trong năm 2013 và 2014, hoạt động kinh doanh vốn và tiền tệ của BIDV đạt mức tăng trưởng cao nhất, tăng 28% so với tổng thu năm 2012 và đóng góp 25% trong tổng lợi nhuận trước thuế của BIDV.

Kết quả phát triển trong hoạt động KDV&TT còn được ghi nhận thông qua nhiều giải thưởng do các tổ chức uy tín trong nước và

quốc tế trao tặng. Gần đây nhất, năm 2015, BIDV đã vinh dự lần thứ 4 liên tiếp nhận giải thưởng "Ngân hàng của Năm, Việt Nam về quản trị rủi ro và kinh doanh các sản phẩm phái sinh" do tạp chí AsiaRisk trao tặng và lần thứ 3 liên tiếp vinh dự được tạp chí AsiaMoney trao tặng giải thưởng xuất sắc nhất Việt Nam trong các lĩnh vực về cung cấp dịch vụ ngoại hối do các doanh nghiệp và định chế tài chính bình chọn, ngân hàng có thông tin nghiên cứu, phân tích dự báo thị trường ngoại hối tốt nhất...

Lý giải cho những thành công trên, Ông Đỗ Ngọc Quỳnh – Giám đốc Ban Vốn và Kinh doanh Vốn cho biết:

Những kết quả trên có sự đóng góp, nỗ lực rất lớn của toàn thể cán bộ Khối KDV&TT tại trụ sở chính và chi nhánh BIDV. BIDV đã áp dụng cơ chế khen thưởng trong hoạt động KDV&TT với nhiều giải thưởng giá trị, hấp dẫn đã tạo sự phấn khởi đối với từng đơn vị và các cán bộ kinh doanh. Đặc biệt trong năm 2015, cơ chế khen thưởng đã có nhiều đổi mới. Theo đó, cấu phần khen thưởng được xây dựng theo thành tích của từng nghiệp vụ cụ thể; có thêm các giải thưởng dành cho khách hàng cá nhân, khách hàng FDI và đơn vị ở một số khu vực trọng điểm; có thêm giải thưởng dành cho các cá nhân xuất sắc của chi nhánh đạt giải thưởng..." □



## TRONG 6 THÁNG ĐẦU NĂM 2015, NHIỀU ĐƠN VI, CÁ NHÂN TIÊU BIỂU ĐÃ ĐƯỢC GIẢI THƯỞNG TRONG HOẠT ĐỘNG KINH DOANH VỐN VÀ TIỀN TỆ

### I. GIẢI THƯỞNG TẬP THẾ

#### A. Nghệp vụ giao dịch ngoại tệ phục vụ khách hàng:

- Chi nhánh có tỷ lệ tăng trưởng lợi nhuận MBNT cao nhất so với cùng kỳ năm trước: BIDV Tây Nam Quảng Ninh
- Chi nhánh có kết quả lợi nhuận MBNT cao nhất trong kỳ: BIDV Sở Giao dịch 2
- Chi nhánh có doanh số MBNT cao nhất trong kỳ đánh giá: BIDV Lạng Sơn
- Chi nhánh có lợi nhuận từ MBNT với KH FDI cao nhất trong kỳ đánh giá: BIDV Nam Bình Dương
- Chi nhánh có lợi nhuận từ MBNT với KH cá nhân cao nhất trong kỳ đánh giá: BIDV Hoàn Kiếm

#### B. Chi nhánh có lợi nhuận cao nhất mỗi địa bàn trọng điểm trong kỳ đánh giá:

- Địa bàn Hà Nội: BIDV Tây Hà Nội
- Địa bàn Hồ Chí Minh: BIDV Ba tháng Hai
- Địa bàn Động lực phía Bắc: BIDV Vinh Phúc
- Địa bàn Động lực phía Nam: BIDV Nam Đồng Nai
- Chi nhánh có thành tích trực tiếp thu hút khách hàng mới: Sở Giao dịch 2

#### C. Nghệp vụ phái sinh tài chính:

- Chi nhánh có lợi nhuận PSTC tạo ra trong kỳ cao nhất hệ thống: BIDV Thanh Xuân
- Chi nhánh có nhiều khách hàng mới nhất triển khai giao dịch PSTC trong kỳ: BIDV Sở Giao dịch 2
- Chi nhánh đầu tiên triển khai

sản phẩm phái sinh tài chính mới trong kỳ: BIDV Đông Đồng Nai

#### D. Nghệp vụ phái sinh hàng hóa:

- Chi nhánh có lợi nhuận PSHH cao nhất hệ thống trong kỳ: BIDV Đăk Lăk;
- Chi nhánh triển khai thành công sản phẩm mới đem lại lợi nhuận cao nhất trong kỳ: BIDV Sở Giao dịch 2;

#### E. Nghệp vụ tư vấn PHTP:

- Chi nhánh có giao dịch tư vấn PHTPDN tốt nhất trong kỳ: BIDV Bình Dương

### II. GIẢI THƯỞNG CÁ NHÂN

#### A. Cán bộ chi nhánh có thành tích xuất sắc nhất trong hoạt động giao dịch ngoại tệ tại các chi nhánh:

- Nguyễn Thị Tuyết Mai - BIDV Tây Nam Quảng Ninh
- Lê Thành Minh - Sở Giao dịch 2
- Mai Thị Hồng Yến - BIDV Lạng Sơn
- Vũ Thành Đồng - BIDV Nam Bình Dương
- Đoàn Thu Hải - BIDV Hoàn Kiếm
- Nguyễn Quỳnh Hương - BIDV Tây Hà Nội
- Phùng Thị Thanh Thủy - BIDV Ba tháng Hai
- Nguyễn Thu Thủy - BIDV Vinh Phúc
- Nguyễn Phú Hưng - BIDV Nam Đồng Nai

#### B. Cán bộ Chi nhánh có thành tích xuất sắc nhất trong giao dịch PSTC:

- Phạm Thị Ngọc Oanh – BIDV Thanh Xuân

#### C. Cán bộ tại chi nhánh triển khai giao dịch tư vấn PHTPDN tốt nhất:

Trần Trường An – BIDV Bình Dương.

### QUÀ KHỦNG TRONG 10 TUẦN



### “Quẹt thẻ liền tay, nhận ngay Note 5”

Từ ngày 21/9 đến ngày 29/11/2015, BIDV triển khai chương trình khuyến mại “Quẹt thẻ liền tay, nhận ngay Note 5” dành cho các chủ thẻ tín dụng quốc tế của BIDV, bao gồm thẻ: Flexi, Precious, Manchester United, Visa Platinum, Vietravel Platinum, BIDV Ready, BIDV Premier... Trong thời gian khuyến mại, khách hàng là chủ thẻ quốc tế BIDV khi phát sinh một giao dịch thanh toán bất kỳ bằng thẻ quốc tế BIDV từ 300.000đ trở lên sẽ nhận được mã số dự thưởng để tham gia quay số trúng thưởng.

Chủ thẻ có cơ hội nhận được 1 trong 3 giải thưởng trong tuần quay số, mỗi giải thưởng là 01 điện thoại Samsung Galaxy Note 5 trị giá 18 triệu đồng.

### “Trải nghiệm tiện ích cùng BIDV”

Từ ngày 20/08/2015 đến hết ngày 18/11/2015, khi đăng ký sử dụng Gói tiết kiệm thông minh và Gói thẻ sàn điệu theo chương trình “Trải nghiệm tiện ích cùng BIDV”, quý khách hàng sẽ được nhận nhiều ưu đãi hấp dẫn với tổng giá trị quà tặng lên tới 350.000.000 VNĐ.

- Gói tiết kiệm thông minh (gồm các sản phẩm tiền gửi có kì hạn, ngân hàng điện tử BIDV online và BSMS): dành cho các khách hàng đang gửi tiền tại BIDV khi sử dụng thêm các dịch vụ hiện đại BIDV Online và BSMS, đặc biệt khi gửi tiết kiệm qua kênh BIDV Online, khách hàng sẽ được hưởng thêm ưu đãi lãi suất và tiết kiệm thời gian hơn so với đến giao dịch tại quầy của ngân hàng.

- Gói thẻ sàn điệu (gồm các sản phẩm Thẻ ghi nợ quốc tế/ hoặc thẻ tín dụng, ngân hàng điện tử BIDV Online và BSMS): dành cho các khách hàng đang sử dụng thẻ ghi nợ nội địa nâng cấp lên các loại thẻ nhiều tính năng hơn như thẻ ghi nợ quốc tế/ hoặc thẻ tín dụng đồng thời đăng ký thêm sản phẩm ngân hàng điện tử BIDV Online và BSMS.

# NHỮNG ĐIỂM MỚI của Luật kinh doanh bất động sản

 DUY NGUYỄN

*Ngày 01/7/2015 Luật kinh doanh bất động sản số 66/2014/QH13 được Quốc hội khóa 13 thông qua ngày 25/11/2014 bắt đầu có hiệu lực. Đầu tư Phát triển xin giới thiệu một số điểm mới của Luật và những tác động đến hoạt động của BIDV.*

## **Luật kinh doanh bất động sản số 66/2014/QH13 được (thay thế Luật kinh doanh bất động sản năm 2006)**

Theo quy định tại Điều 10, tổ chức, cá nhân kinh doanh bất động sản (BĐS) phải thành lập doanh nghiệp hoặc hợp tác xã. Trường hợp tổ chức, hộ gia đình, cá nhân chỉ bán, chuyển nhượng, cho thuê, cho thuê mua BĐS quy mô nhỏ, không thường xuyên thì không phải thành lập doanh nghiệp nhưng phải kê khai, nộp thuế theo quy định của pháp luật như thuế thu nhập cá nhân, thuế thu nhập doanh nghiệp,... Bên cạnh đó, các doanh nghiệp kinh doanh bất động sản phải có vốn pháp định không thấp hơn 20 tỷ đồng (thay vì chỉ cần 6 tỷ đồng như quy định trước đây của Luật kinh doanh bất động sản năm 2006). Theo đó, các doanh nghiệp kinh doanh BĐS đang hoạt động mà chưa đáp ứng đủ điều kiện theo quy định của Luật này thì phải bổ sung đủ các điều kiện trong thời hạn 01 năm kể từ ngày Luật này có hiệu lực thi hành, tức hạn chót là ngày 01/7/2016. Như vậy, trường hợp thực hiện cho vay kinh doanh bất động sản, BIDV phải thẩm định hồ sơ pháp lý của doanh nghiệp theo quy định mới của Luật (điều kiện phải thành lập doanh nghiệp nếu kinh doanh thường xuyên, điều kiện về vốn pháp

định, phạm vi kinh doanh BĐS, chứng chỉ hành nghề của cá nhân thành lập doanh nghiệp...).

### **Quy định chi tiết phạm vi, hình thức kinh doanh bất động sản đối với từng chủ thể kinh doanh bất động sản**

Điều 11 Luật Kinh doanh bất động sản năm 2014 đã quy định chi tiết phạm vi, hình thức kinh doanh bất động sản đối với từng chủ thể kinh doanh bất động sản, cụ thể:

Tổ chức, cá nhân trong nước được kinh doanh bất động sản dưới các hình thức: 1. Mua nhà, công trình xây dựng để bán, cho thuê, cho thuê mua; 2. Thuê nhà, công trình xây dựng để cho thuê lại; 3. Đối với đất được Nhà nước giao thì được đầu tư xây dựng nhà ở để bán, cho thuê, cho thuê mua; chuyển nhượng quyền sử dụng đất dưới hình thức phân lô, bán nền theo quy định của pháp luật về đất đai; đầu tư xây dựng hạ tầng kỹ thuật nghĩa trang, nghĩa địa để chuyển nhượng quyền sử dụng đất gắn với hạ tầng kỹ thuật đó; 4. Đối với đất được Nhà nước cho thuê thì được đầu tư xây dựng nhà ở để cho thuê; đầu tư xây dựng nhà, công trình xây dựng không phải là nhà ở để bán, cho thuê, cho thuê mua; 5. Đối với đất được Nhà nước công nhận quyền sử dụng đất thì được đầu tư xây dựng nhà, công trình xây dựng để bán, cho thuê, cho thuê mua; 6. Đối với đất nhận chuyển nhượng của tổ chức, hộ

gia đình, cá nhân thì được đầu tư xây dựng nhà, công trình xây dựng để bán, cho thuê, cho thuê mua; 7. Đối với đất thuê của tổ chức, hộ gia đình, cá nhân thì được đầu tư xây dựng nhà, công trình xây dựng để cho thuê theo đúng mục đích sử dụng đất; 8. Nhận chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần dự án bất động sản của chủ đầu tư để xây dựng nhà, công trình xây dựng để bán, cho thuê, cho thuê mua; 9. Nhận chuyển nhượng, thuê quyền sử dụng đất của tổ chức, hộ gia đình, cá nhân để đầu tư xây dựng hạ tầng kỹ thuật để chuyển nhượng, cho thuê đất đã có hạ tầng kỹ thuật đó.

Người Việt Nam định cư ở nước ngoài được kinh doanh bất động sản dưới các hình thức sau đây: a) Các hình thức quy định tại các điểm 2, 4, 7 và 8 nêu trên; b) Đối với đất được Nhà nước giao thì được đầu tư xây dựng nhà ở để bán, cho thuê, cho thuê mua; c) Đối với đất thuê, đất nhận chuyển nhượng trong khu công nghiệp, cụm công nghiệp, khu chế xuất, khu công nghệ cao, khu kinh tế thì được đầu tư xây dựng nhà, công trình xây dựng để kinh doanh theo đúng mục đích sử dụng đất.

Như vậy, phạm vi kinh doanh bất động sản tại Luật này sẽ liên quan trực tiếp đến quy định thẩm quyền phán quyết tín dụng của BIDV, việc sửa đổi, bổ sung nghị quyết phân cấp thẩm quyền trong hoạt động cấp tín dụng, đầu tư trái phiếu doanh nghiệp, góp vốn mua cổ phần của BIDV cần được xem xét đưa khái niệm "kinh doanh bất động sản" vào nghị quyết để phân cấp cho những người có thẩm quyền phê duyệt tín dụng

(theo quy định hiện hành thì chỉ cấp HĐQT được phê duyệt phán quyết tín dụng đối với dự án bất động sản).

#### **Quy định về công trình xây dựng hình thành trong tương lai**

Tại Điều 55 của Luật quy định về điều kiện của Bất động sản hình thành trong tương lai được đưa vào kinh doanh nếu thỏa mãn các điều kiện: có giấy tờ về quyền sử dụng đất, hồ sơ dự án, thiết kế bản vẽ thi công đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt, Giấy phép xây dựng đối với trường hợp phải có Giấy phép xây dựng, giấy tờ về nghiệm thu việc hoàn thành xây dựng cơ sở hạ tầng kỹ thuật tương ứng theo tiến độ dự án. Trường hợp là nhà chung cư, tòa nhà hỗn hợp có mục đích để ở hình thành trong tương lai thì phải có biên bản nghiệm thu đã hoàn thành xong phần móng của tòa nhà đó. Trước khi bán, cho thuê mua nhà ở hình thành trong tương lai, chủ đầu tư phải có văn bản thông báo cho cơ quan quản lý nhà ở cấp tỉnh về việc nhà ở đủ điều kiện được bán, cho thuê mua. Như vậy, Luật mới đã chính thức quy định về việc kinh doanh nhà ở, công trình xây dựng hình thành trong tương lai. Mặc dù các Nghị định về giao dịch bảo đảm (Nghị định 163/2006/NĐ-CP và Nghị định 11/2012/NĐ-CP sửa đổi Nghị định 163) có quy định về tài sản thế chấp là tài sản hình thành trong tương lai nhưng hiện nay pháp luật mới quy định, hướng dẫn về việc thế chấp nhà ở hình thành trong tương lai (Thông tư liên tịch 01/2014/TTLT/BTP-BTNMT-BXD-NHNN) mà chưa có hướng dẫn cụ thể về công trình xây dựng hình thành trong tương lai. Các quy định tại Luật đã tạo điều kiện cụ thể hơn để các tổ chức tín

dụng nhận thế chấp đối với tài sản bảo đảm là công trình bất động sản hình thành trong tương lai, theo đó, BIDV cần nghiên cứu để tiếp tục sửa đổi bổ sung danh mục và quy định về tài sản bảo đảm hiện hành.

#### **Quy định cụ thể về thời điểm chuyển quyền sở hữu nhà ở**

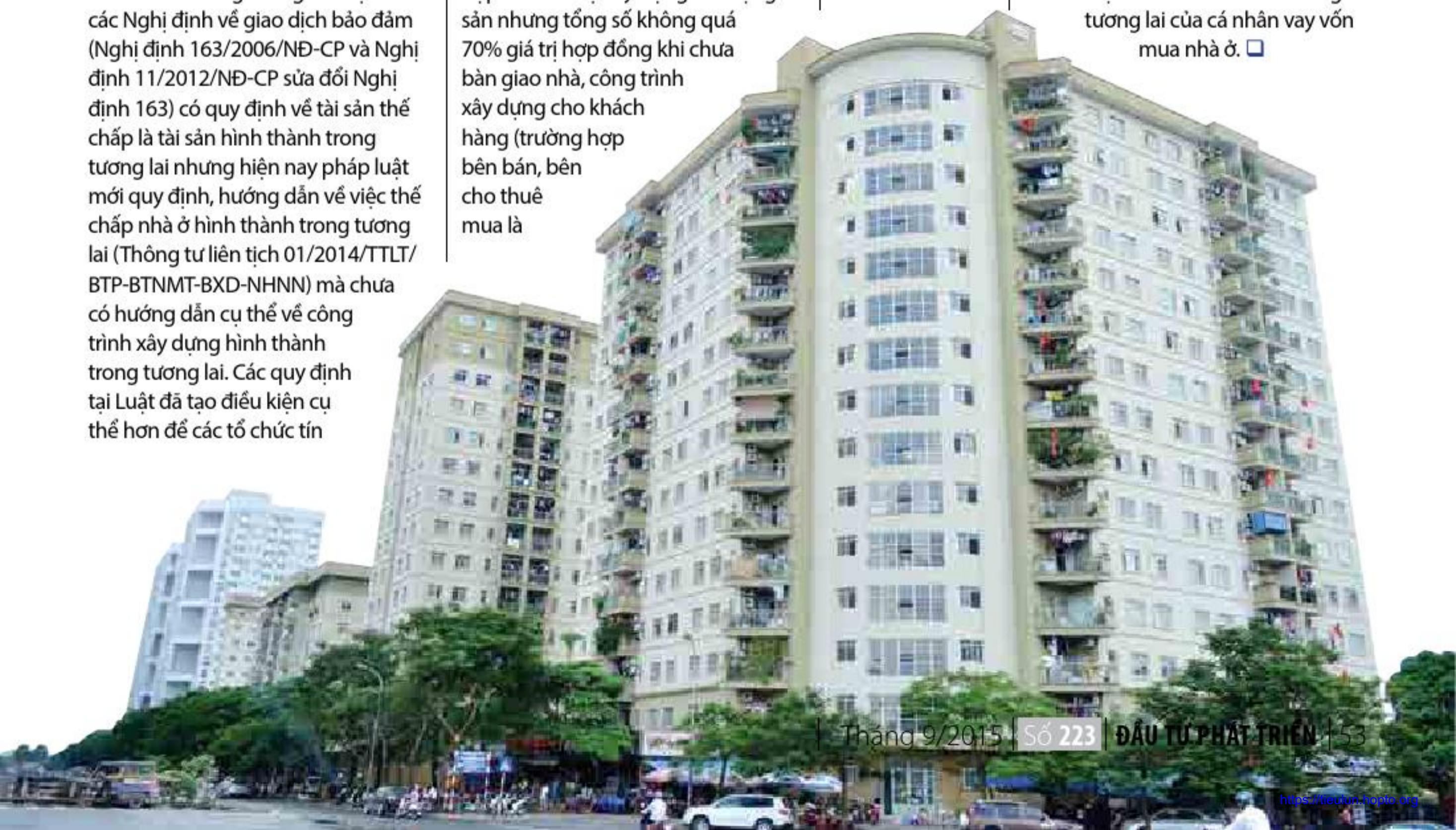
Theo Điều 12 của Luật thì thời điểm chuyển quyền sở hữu nhà, công trình xây dựng là thời điểm bên bán bàn giao nhà, công trình xây dựng cho bên mua hoặc bên mua đã thanh toán đủ tiền cho bên bán, trừ trường hợp các bên có thỏa thuận khác.

Để tăng cường thêm các biện pháp bảo vệ người mua, thuê mua nhà ở hình thành trong tương lai, Điều 34 của Luật quy định bên thuê mua có quyền yêu cầu bên cho thuê mua cung cấp thông tin đầy đủ, trung thực về nhà, công trình xây dựng.

Ngoài ra, để bảo vệ quyền lợi của khách hàng khi mua, thuê mua bất động sản hình thành trong tương lai, nhất là đối với bất động sản là nhà ở, Điều 57 Luật quy định: Chủ đầu tư dự án chỉ được thu tiền của khách hàng lần đầu không quá 30% giá trị hợp đồng, những lần tiếp theo phải phù hợp với tiến độ xây dựng bất động sản nhưng tổng số không quá 70% giá trị hợp đồng khi chưa bàn giao nhà, công trình xây dựng cho khách hàng (trường hợp bên bán, bên cho thuê mua là

doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài thì tổng số không quá 50% giá trị hợp đồng). Khi bên mua, bên thuê mua chưa được cấp Giấy chứng nhận Quyền sử dụng đất, Quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất thì không được thu quá 95% giá trị hợp đồng. Đồng thời, cho phép người mua, thuê mua được chuyển nhượng hợp đồng mua, thuê mua nhà, công trình xây dựng, cụ thể Bên thuê mua có quyền chuyển nhượng hợp đồng thuê mua nhà, công trình xây dựng có sẵn khi chưa nộp hồ sơ đề nghị cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền (không áp dụng đối với hợp đồng thuê mua nhà ở xã hội).

Quy định thời điểm chuyển quyền sở hữu nhà ở là thời điểm bên bán bàn giao nhà ở cho bên mua hoặc bên mua thanh toán đầy đủ tiền cho bên bán cũng là quy định mới của Luật cần phải lưu ý để phân định rõ thời điểm chuyển giao quyền tài sản trong trường hợp BIDV nhận tài sản bảo đảm là công trình xây dựng hình thành trong tương lai của chủ đầu tư và nhận nhà ở hình thành trong tương lai của cá nhân vay vốn mua nhà ở. □



# ẤM ÁP MÙA KHAI GIẢNG trong những ngôi trường mới

 QUỲNH TRANG

Vào mùa tựu trường năm nay, các thầy cô giáo và học sinh ở huyện Văn Giang (Hưng Yên), huyện Hoa Lư (Ninh Bình) và huyện Đông Sơn (Thanh Hóa) vui sướng và hạnh phúc hơn bao giờ hết khi được giảng dạy và học tập dưới ngôi trường mới, khang trang, hiện đại do BIDV tài trợ xây dựng.



Nguyên Tổng bí thư Lê Khả Phiêu (bên phải) mở biển đồng khánh thành trường học do BIDV tài trợ tại Thanh Hóa

## Niềm vui nhân đôi

Ngày 5/9/2015, nhân dịp khai giảng năm học 2015 - 2016, BIDV đã phối hợp với UBND tỉnh Thanh Hóa tổ chức lễ khánh thành bàn giao Khu nhà hợp khối - THPT Đông Sơn I, huyện Đông Sơn, tỉnh Thanh Hóa. Công trình do BIDV tài trợ xây dựng với tổng kinh phí 20 tỷ đồng.

Tham dự buổi lễ đặc biệt này có đồng chí Lê Khả Phiêu – nguyên Tổng Bí thư Đảng CSVN, các đồng chí lãnh đạo Bộ Giao thông Vận tải, Ban tổ chức Trung ương, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh Thanh Hóa.

Trường PTTH Đông Sơn I là ngôi

trường có truyền thống hàng đầu trên quê hương xứ Thanh. Đây là nơi đào tạo nhiều thế hệ học sinh tài năng của tỉnh Thanh Hóa. Để thiết thực chào mừng kỷ niệm 50 ngày truyền thống của nhà trường, xuất phát từ ý tưởng của Nguyên Tổng bí thư Lê Khả Phiêu, năm 2014, BIDV tham gia tài trợ để xây mới thêm Công trình nhà hợp khối nhằm đảm bảo các tiêu chuẩn cần thiết để PTTH Đông Sơn đạt chuẩn Quốc gia về cơ sở vật chất.

Phát biểu tại Lễ khai giảng và khánh thành công trình mới, Nguyên Tổng Bí thư Lê Khả Phiêu đã

ghi nhận sự đóng góp của BIDV đối với quá trình phát triển kinh tế xã hội tỉnh Thanh Hóa nói chung cũng như ngành giáo dục của tỉnh. Đầu tư hỗ trợ phát triển giáo dục chính là góp phần quan trọng vào việc nuôi dưỡng nhân tài, bồi dưỡng nguồn nhân lực chất lượng cho đất nước. Nguyên Tổng Bí thư bày tỏ mong muốn các thế hệ thầy trò PTTH Đông Sơn I sẽ phát huy truyền thống tốt đẹp của nhà trường, thi đua dạy tốt, học tốt, trở thành trường kiểu mẫu của tỉnh Thanh Hóa, đào tạo ra những công dân có ích cho xã hội và quê hương.

Trước cơn ngơi khang trang, hiện đại, Nguyên Tổng Bí thư cũng căn dặn Chính quyền địa phương, thầy và trò nhà trường phải gìn giữ để có nhiều thế hệ học sinh được học tập trong môi trường sạch đẹp và

Để góp phần khuyến khích tài năng trẻ của đất học Thanh Hóa, BIDV đã trao tặng Quỹ khuyến học khuyến tài Lê Khả Phiêu 3 tỷ đồng. Được biết Quỹ khuyến học khuyến tài mang tên Nguyên Tổng

Tại Thanh Hóa, Từ năm 2007 đến nay, BIDV đã tham gia hỗ trợ công tác an sinh xã hội với tổng số tiền tài trợ hơn 69 tỷ đồng, tập trung vào các lĩnh vực: Y tế, giáo dục, thiên tai, hỗ trợ quà Tết, các chương trình đền ơn đáp nghĩa, hỗ trợ xây dựng nhà ở cho người nghèo, tài trợ nông thôn mới. Năm 2009, BIDV hỗ trợ huyện nghèo Thường Xuân 32 tỷ đồng. Trong đó, hỗ trợ xây dựng 4.090 nhà, 44 phòng học cho các trường từ mầm non đến THPT.

## LỄ KHÁNH THÀNH, BÀN GIAO TRƯỜNG MẦM NON TÔ QUYỀN

Nghị định số 06/2015/NĐ-CP



Các đại biểu cắt băng khánh thành Trường mầm non Tô Quyền

Bí thư đã được UBND tỉnh Thanh hóa ra quyết định thành lập ngày 3/9/2015 và giao cho Hội Khuyến học tỉnh xây dựng và quản lý, xét và cấp học bổng theo quy định.

Tiếp đó, BIDV cũng đã trao tặng quỹ khuyến học Trường THCS Đông Ninh và Tiểu học Đông Ninh, mỗi trường 100 triệu đồng; Công đoàn BIDV tặng 10.000 vở cho học sinh cho cả ba trường.

Cũng tại lễ khai giảng, Ủy ban An toàn Giao thông quốc gia đã trao tặng 1.800 mũ bảo hiểm cho học sinh 3 trường PTTH Đông Sơn I, Tiểu học Đông Ninh và THCS Đông Ninh. Đây là những món quà rất thiết thực đối với các em học sinh trong hành trang đến lớp mỗi ngày.

### Trường mới cho trẻ em làng hiếu học

Buổi sáng 6/9/2015 thật đặc biệt đối với thầy cô giáo, học sinh Trường mầm non Tô Quyền (Nghĩa Trụ, Văn Giang, Hưng Yên) khi được dạy và học trong ngôi trường mới khang trang, sạch đẹp do BIDV tài trợ xây dựng.

Cô Hiền, Phó Hiệu trưởng nhà



trường cho biết: "Trước đây, trẻ em trong xã phải học tản mát ở các điểm trường nằm rải rác ở các thôn, xóm. Đến năm 2010, học sinh được học tập trung tại cơ sở của Trường tiểu học Tô Hiệu sau khi trường này chuyển sang cơ sở mới. Tuy nhiên, do cơ sở của trường vẫn không đáp ứng đủ nhu cầu dạy và học nên nhiều học sinh vẫn phải học tạm ở các điểm trường cũ.. Đến nay, với sự tài trợ của BIDV, cô trò và phụ huynh rất vui mừng khi có ngôi trường mới. Chúng tôi sẽ cố gắng nhiều hơn nữa để nâng cao chất lượng đào tạo, giúp học sinh có nền tảng giáo dục vững chắc để bước vào trường tiểu học tốt hơn, tự tin

hơn". Chị Đỗ Hạnh, phụ huynh của cháu Hồng Hoa, lớp 5 tuổi chia sẻ: "Thấy con và các bạn được học dưới ngôi trường sạch đẹp, khang trang như thế này, không chỉ tôi mà tất cả phụ huynh đều vui mừng. Chúng tôi cảm thấy yên tâm hơn mỗi khi cho con đến lớp".

Trường có 10 phòng học xây dựng trên khuôn viên 2500 m<sup>2</sup> đủ điều kiện tiếp nhận, nuôi dạy hơn 300 trẻ em trong lứa tuổi mầm non của xã. Được biết, trong thời gian tới, BIDV sẽ tiếp tục tài trợ bổ sung công trình "Vườn cổ tích" để các con thỏa sức vui chơi và học tập cùng các nhân vật cổ tích đáng yêu. Trường mầm non mới cũng là điểm nhấn góp phần làm khang trang cảnh quan xã Nghĩa Trụ.

Phát biểu tại lễ bàn giao trường mới, ông Lê Ngọc Lâm, Phó Tổng Giám đốc BIDV cho biết: "BIDV tin rằng, Trường mầm non Tô Quyền sẽ tạo điều kiện để trẻ em trong xã được nuôi dạy tốt hơn. Lớn lên, các em sẽ kế tục được truyền thống hiếu học của quê hương".

Nhân dịp này, BIDV đã trao tặng Quỹ khuyến học Tô Quyền 500 triệu đồng.

Cũng tại Lễ khánh thành và bàn giao Trường mầm non Tô Quyền, nhiều người đã rất ấn tượng với tiết mục múa và hát bài "Ngân hàng BIDV" do phụ huynh, cô giáo và học sinh của nhà trường biểu diễn. Khi hỏi về ý tưởng tiết mục văn nghệ, cô Hiển cho biết: "Tiết mục này do chính các cô giáo thực hiện biên đạo múa và được tập trong 2 tuần, như lời cảm ơn chân thành của tập thể nhà trường gửi đến nhà tài trợ BIDV".

### **Ước mơ của thầy cô và học sinh đã thành hiện thực**

Ngày 5/9/2015, Trường Tiểu học Ninh Giang, huyện Hoa Lư tổ chức Lễ khai giảng năm học và khánh thành công trình trường tiểu học mới. Trường được xây dựng cao tầng với 20 phòng học, 14 phòng bộ môn, cùng với các công trình phụ trợ khác như nhà bếp, sân chơi, nhà để xe với tổng kinh phí xây dựng là 38,5 tỷ đồng. Trong đó, các ngân hàng tham gia tài trợ là BIDV Liên Việt – Post Bank và Vietcombank. Công trình được đưa vào sử dụng tạo nên điểm nhấn về



**Bà Phan Thị Chính - Ủy viên HĐQT BIDV trao biển tặng vở cho đại diện Trường tiểu học Ninh Giang**

nét đẹp hiện đại của xã nông thôn mới, đồng thời tạo không khí thi đua phấn khởi cho thầy và trò nhà trường, góp phần nâng cao chất lượng giáo dục của trường. Đặc biệt là góp phần để năm học 2015 – 2016, Trường tiểu học Ninh Giang phấn đấu trở thành trường trọng điểm về chất lượng của huyện Hoa Lư và là một trong những

trường chuẩn quốc gia có môi trường giáo dục lành mạnh, có hiệu quả giáo dục cao.

Phát biểu tại buổi lễ, Bộ trưởng Bộ Tài chính Đinh Tiến Dũng bày tỏ vui mừng, phấn khởi khi được về dự lễ khai giảng năm học mới với thầy và trò Trường tiểu học Ninh Giang. Bộ trưởng mong muốn các thầy, trò của trường phát huy truyền thống hiếu học của quê hương, vượt qua khó khăn, nỗ lực dạy tốt, học tốt, đáp ứng ngày càng tốt hơn nhu cầu nguồn nhân lực chất lượng cao của đất nước. Các cấp, ngành và nhân dân quan tâm, tạo điều kiện cho ngành giáo dục tiếp tục phát triển. "Ngôi trường hôm nay là niềm ước ao của nhiều thế hệ cán bộ giáo viên và người dân Ninh Bình. Hôm nay, ước mong đó đã thành hiện thực.". Bộ trưởng cũng đánh giá cao sự đóng góp của các đơn vị tài trợ trong thực hiện chủ trương xã hội hóa giáo dục của Nhà nước." Bộ trưởng Đinh Tiến Dũng cho biết.

Nhân dịp này, Công đoàn BIDV cũng đã tặng 10.000 cuốn vở mới cho học sinh Trường tiểu học Ninh Giang. □



# Đào tạo kiến thức hội nhập

## cho thế hệ trẻ Kiên Giang

HOÀI LINH

Mới đây, tại Thành phố Rạch Giá, Tỉnh Kiên Giang, UBND tỉnh Kiên Giang phối hợp với Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV) tổ chức Khai giảng chương trình đào tạo kiến thức hội nhập cho thế hệ trẻ tỉnh Kiên Giang.



Tuy nhiên, để hiện thực hóa chương trình đào tạo này, BIDV sẽ phối hợp với Đại học Quốc Gia Hà Nội, các chuyên gia tổ chức chương trình đào tạo kiến thức về hội nhập kinh tế quốc tế, ngoại ngữ, truyền thống lịch sử, văn hóa đậm đà bản sắc dân tộc cho thế hệ trẻ nhằm: Góp phần nâng cao tư duy, trình độ hội nhập kinh tế quốc tế, giúp các cán bộ trẻ có thêm kinh nghiệm, kiến thức trên nhiều lĩnh vực, hỗ trợ trực tiếp cho công việc hàng ngày của cán bộ, đặc biệt là những kiến thức về hội nhập WTO và đón đầu lộ trình Việt Nam gia nhập Hiệp định Đối tác xuyên Thái Bình Dương (TPP); cộng đồng kinh tế ASEAN (AEC).

Khóa 1 của chương trình triển khai tại Kiên Giang có 73 cán bộ trẻ tham gia học tập, rèn luyện trong thời gian khoảng 6 tháng. Phát biểu tại Lễ khai giảng, ông Mai Văn Huỳnh - Phó Chủ

tịch UBND tỉnh Kiên Giang khẳng định: "Việc triển khai Chương trình đào tạo kiến thức hội nhập cho thế hệ trẻ tỉnh Kiên Giang là cơ hội tốt để cán bộ công chức và tuổi trẻ tỉnh nhà học tập và tiếp cận những kiến thức cơ bản và mới nhất về ngoại ngữ, hội nhập kinh tế quốc tế, lịch sử-văn hóa của đất nước, góp phần tạo nên một thế hệ trẻ có đủ kiến thức, năng lực, bản lĩnh, kỹ năng trong quá trình hội nhập quốc tế."

Phát biểu tại Lễ khai giảng, Ông Trần Phương – Phó Tổng giám đốc BIDV nhấn mạnh: Để cụ thể hóa tinh thần của Nghị quyết số 29-NQ/TW ngày 4/11/2013 của Trung ương Đảng về đổi mới căn bản, toàn diện giáo dục và đào tạo, đáp ứng yêu cầu công nghiệp hóa, hiện đại hóa và đặc biệt là xu thế hội nhập kinh tế quốc tế như đã nêu trên; BIDV đã quyết định đổi mới căn bản cách tài trợ đối với lĩnh vực giáo dục và đào tạo theo

02 nội dung chính. Cụ thể, thay vì chỉ tài trợ cho giáo dục ở các vùng khó khăn, BIDV sẽ tài trợ tập trung cho thế hệ trẻ (chủ yếu dưới 35 tuổi) ở các địa phương trọng điểm, có tiềm năng hội nhập thuộc các khu vực Đồng bằng Bắc Bộ, miền núi phía Bắc, Bắc Trung Bộ, Nam Trung Bộ, và Tây Nam Bộ; và Kiên Giang là 1 trong số 10 tỉnh, thành phố đó. Ngoài ra, thay vì tài trợ bằng tiền, BIDV sẽ tài trợ bằng tri thức là chính, thông qua việc phối hợp với các tỉnh tổ chức chương trình đào tạo kiến thức về hội nhập quốc tế, ngoại ngữ và lịch sử-văn hóa cho cán bộ trẻ của các tỉnh trọng điểm.

Tại Lễ khai giảng, các đại biểu cũng đã khai trương phòng học đa năng phục vụ đào tạo Ngoại ngữ cho các học viên trong tỉnh.

Với việc triển khai kế hoạch đào tạo này, BIDV mong muốn chương trình sẽ được tổ chức thành công để thế hệ trẻ nói chung, cán bộ trẻ nói riêng - những người nắm tương lai của Tổ quốc không chỉ làm giàu tri thức, kỹ năng của mình mà còn gìn giữ và phát huy được bản sắc văn hóa của dân tộc. □

Kiên Giang là tỉnh thứ hai triển khai chương trình này. Trước đó, chương trình đã được triển khai thành công tại tỉnh Bình Định với khóa học đầu tiên trong thời gian 06 tháng dành cho 43 học viên là các cán bộ trẻ, các bộ trong diện quy hoạch thuộc các sở, ban ngành của tỉnh Bình Định và đang triển khai khai giảng khóa 2, dự kiến tổ chức vào tháng 9/2015. Cũng nằm trong khuôn khổ chương trình đào tạo, thời gian tới, BIDV sẽ tiếp tục triển khai tại các tỉnh Cần Thơ, Quảng Ngãi, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình...



## KHỞI CÔNG XÂY DỰNG trạm y tế xã Thiện Long

**N**gày 21/9/2015 tại Lạng Sơn, BIDV Lạng Sơn và UBND huyện Bình Gia đã tổ chức Lễ khởi công công trình xây dựng Trạm y tế xã Thiện Long. Công trình do BIDV tài trợ với kinh phí 2,5 tỷ đồng.

Xã Thiện Long là xã vùng 3 thuộc

huyện miền núi Bình Gia, tỉnh Lạng Sơn. Đây là xã đặc biệt khó khăn, tỷ lệ hộ nghèo cao, có đông đồng bào dân tộc thiểu số sinh sống. Dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người dân nơi đây còn nhiều thiếu thốn. Chia sẻ với khó khăn của địa phương, BIDV đã tài trợ 2,5 tỷ đồng để xây mới Trạm y tế xã Thiện Long nhằm giúp người dân có

điều kiện được chăm sóc sức khỏe tốt hơn.

Công trình Trạm y tế xã Thiện Long thiết kế dựa trên tiêu chí Quốc gia về dịch vụ y tế xã giai đoạn 2011-2020 của Bộ Y tế. Với diện tích xây dựng 400 m<sup>2</sup>, gồm các hạng mục công trình như: Phòng khám bệnh, cấp phát thuốc, cấp cứu, phòng sản, điều trị, xét nghiệm và Phòng tư vấn tuyên truyền sức khỏe... Ngoài ra, còn có các khối công trình phụ trợ như: nhà công vụ, nhà để xe, bếp ăn, nhà để rác thải y tế... Công trình dự kiến hoàn thành và đưa vào sử dụng vào tháng 2/2016.

HOÀNG THỊ KIM PHƯỢNG

## 30 triệu đồng hỗ trợ nhà mái ấm công đoàn

**N**gày 10/8/2015, Liên Đoàn lao động huyện Châu Phú, tỉnh An Giang tổ chức trao tặng nhà mái ấm công đoàn cho gia đình ông Võ Văn Hạnh, công đoàn viên có hoàn cảnh gia đình khó khăn của xã Thạnh Mỹ Tây, huyện Châu Phú, tỉnh An Giang. Với sự hỗ trợ 30 triệu đồng của BIDV An Giang, ông Võ Văn Hạnh và gia đình đã có một

mái ấm mới khang trang để ở và sinh hoạt. Ông Hạnh không còn phải lo lắng khi mùa mưa về, gió bão đến.

Tham gia hỗ trợ Chương trình mái ấm công đoàn là hoạt động thường niên của BIDV An Giang, thể hiện tinh thần tương thân tương ái, đoàn kết sẻ chia trong xã hội, đồng thời đóng góp cho công tác an sinh xã hội trên địa bàn tỉnh An Giang.

TRẦN PHAN BỬU TÙNG



# Cột cờ chủ quyền Tổ quốc

## HIÊN NGANG TRÊN ĐẢO TRẦN

HOÀNG NGỌC



**N**gày 22/8/2015, tại đảo Trân, huyện Cô Tô (Quảng Ninh), Ban thường vụ Tỉnh Đoàn, Hội Sinh viên Việt Nam tỉnh Quảng Ninh tổ chức khánh thành cột cờ chủ quyền Tổ quốc. Công trình có tổng mức đầu tư gần 2 tỷ đồng, trong đó kinh phí đầu tư do Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV) tài trợ trên 1,3 tỷ đồng, phần còn lại do kinh phí vận động

của Đoàn Thanh niên Cộng sản Hồ Chí Minh tỉnh Quảng Ninh. Công trình được khởi công ngày 21/3/2015, sau 5 tháng thi công đã hoàn thành, đưa vào sử dụng.

Đây là công trình ý nghĩa của tuổi trẻ Quảng Ninh cùng sinh viên cả nước được triển khai, khởi công trong Tháng Thanh niên, chào mừng kỷ niệm 84 năm ngày thành lập Đoàn Thanh niên Cộng sản Hồ Chí Minh. Công trình có ý nghĩa giáo dục sâu sắc về ý thức, trách nhiệm bảo vệ chủ

*Cắt băng khánh thành công trình Cột cờ Tổ quốc trên đảo Trân*

quyền biển đảo, thể hiện tình yêu quê hương đất nước của tuổi trẻ cả nước nói chung và tuổi trẻ Quảng Ninh nói riêng. Cột cờ Tổ quốc trên đảo Trân được xây dựng bên cạnh Trạm Rada Hải quân 480, điểm cao nhất của đảo Trân với chiều cao 22,6 mét, để trụ cờ và móng cột cờ được xây bằng bê tông cốt thép, mặt hướng ra biển.

Công trình gồm đài cột, thân cột cờ, bậc thềm và khuôn viên xung quanh. Phần móng được chôn sâu dưới lớp đá với kỹ thuật kết cấu móng thường sử dụng cho những ngọn hải đăng vững chắc. Cột cờ cao 15 mét được gia công bằng ống Inox, có hình tháp theo phương thẳng đứng. Vài cờ kích thước 4x6 mét, được may với chất liệu bền vững phù hợp đặc thù gió biển. Công trình do Công ty Đầu tư xây dựng và thương mại – Tổng Công ty Đông Bắc thi công. Sau khi nhận bàn giao công trình từ đơn vị thi công, Tỉnh Đoàn sẽ bàn giao công trình cột cờ Tổ quốc tại đảo Trân cho Trạm Rada Hải quân 480 quản lý và bảo vệ công trình.

## 10 bộ máy tính tặng Trường THCS Hải Bối

**D**ể giúp đỡ thầy cô và học sinh có điều kiện học tập tốt hơn trong năm học mới 2015 - 2016, ngày 4/9/2015, BIDV Đông Hà Nội trao tặng 10 bộ máy vi tính cho Trường THCS Hải Bối.

Hiệu trưởng nhà trường Nguyễn Trọng Họa gửi lời cảm ơn đến Ban Lãnh đạo cùng toàn thể cán bộ nhân viên chi nhánh Đông Hà Nội đã quan tâm, tạo điều kiện giúp đỡ nhà trường có cơ sở vật chất tốt hơn phục vụ dạy và học, khắc phục tình trạng thiếu máy vi tính để thực hành môn tin học.

ĐỖ MẠNH CƯỜNG

## Tự tin tỏa sáng trong hội thi giao dịch viên tài năng

**N**gày 15/8/2015, đại diện Đoàn viên Thanh niên, CBCNV BIDV An Giang tham gia Hội thi "Giao dịch viên ngân hàng tài năng - thanh lịch" lần thứ nhất, năm 2015 do Đoàn khối Doanh nghiệp tỉnh An Giang tổ chức. Đây là sân chơi lành mạnh, bổ ích, giúp cho Đoàn viên khối Ngân hàng trên địa bàn tỉnh có cơ hội gặp gỡ, trao đổi những kinh nghiệm trong quá trình kinh doanh, qua đó thúc đẩy phong trào học tập, rèn luyện nâng cao chuyên môn, nghiệp vụ. Các thí sinh của 8 cơ sở Đoàn (VCB An Giang, Agribank An Giang, VDB An Giang, Vietinbank An Giang, CoopBank An Giang, NH Việt Á An

Giang, NH Chính Sách Xã Hội An Giang và BIDV An Giang) đã trải qua 3 phần thi: Giới thiệu về đơn vị và xử lý tình huống giao dịch với khách hàng; Trình diễn trang phục ngân hàng và năng khiếu.

Đến với hội thi, BIDV An Giang đã giới thiệu hình ảnh nhân viên BIDV được đào tạo bài bản, am hiểu về nghiệp vụ, tác phong làm việc chuyên nghiệp, thái độ phục vụ thân thiện cùng sự năng động, sáng tạo và tài năng. Với sự chuẩn bị kỹ lưỡng, đầu tư nghiêm túc và tự tin trong từng phần thi, đại diện BIDV An Giang đã đạt giải Nhì của hội thi.

TRẦN PHAN BỬU TÙNG

# CÔNG ĐOÀN GÓP PHẦN TÍCH CỰC vào thành công chung của BIDV

## THỊ HƯƠNG

Ngày 11/9/2015, BIDV tổ chức Hội nghị Ban chấp hành Công đoàn lần thứ 6 mở rộng nhằm sơ kết hoạt động công đoàn giữa nhiệm kỳ thực hiện Nghị quyết Đại hội IV (2013 – 6/2015) và đề ra nhiệm vụ trọng tâm nửa nhiệm kỳ còn lại (06/2015 – 2018). Hội nghị cũng bầu bổ sung Ban chấp hành Công đoàn BIDV sau khi ngân hàng MHB sáp nhập thành công vào BIDV.

### Những kết quả sau nửa nhiệm kỳ hoạt động

Tại Hội nghị, các đại biểu đã được nghe báo cáo về những kết quả đạt được trong hoạt động công đoàn giữa nhiệm kỳ thực hiện Nghị quyết Đại hội IV trong giai đoạn 2013 – 06/2015 vừa qua. Trong đó có nhiều kết quả nổi bật được ghi nhận.

BIDV tiếp tục phát huy được vai trò Ngân hàng TMCP hàng đầu, tiên phong thực thi chính sách tiền tệ và các giải pháp của Chính phủ, của ngành Ngân hàng, góp phần kiểm chế lạm phát, ổn định kinh tế vĩ mô, tháo gỡ khó khăn cho các doanh nghiệp, hỗ trợ thị trường, hỗ trợ tháo gỡ khó khăn cho người dân bám biển đánh bắt xa bờ.

Hoàn thành xuất sắc kế hoạch kinh doanh hàng năm, thực hiện có hiệu quả kế hoạch tái cơ cấu giai đoạn 2013-2015, đổi mới và nâng cao năng lực thể chế của BIDV, phát triển nguồn nhân lực và mở rộng phạm vi hoạt động, nâng cao vị thế của BIDV trong và ngoài nước đáp ứng yêu cầu phát triển và hội nhập. Ban hành đầy đủ các quy chế, quy định hoạt động của ngân hàng TMCP theo quy định của pháp luật. Thực hiện đầy đủ nghĩa vụ với ngân sách nhà nước. Tích cực thực hiện có hiệu quả công tác ASXH góp phần thực hiện các chương trình xoá đói, giảm nghèo của Chính phủ.



Cán bộ BIDV Bạc Liêu

**Hội nghị thông qua kết quả bầu bổ sung Ban chấp hành Công đoàn BIDV khóa IV (nhiệm kỳ 2013 - 2018), các đồng chí bầu bổ sung gồm:**

- Ông Nguyễn Thị Minh Tâm - Phó Giám đốc BIDV TP HCM - Ủy viên BCH phụ trách khu vực VII
- Ông Dương Thị Phong Lan - Phó Giám đốc Sở giao dịch 2 - Ủy viên Ban chấp hành
- Ông Bùi Thị Bửu Tộc - Phó Giám đốc BIDV Cần Thơ - Ủy viên Ban chấp hành

Hoàn thành sáp nhập Ngân hàng TMCP Phát triển Nhà đồng bằng sông Cửu Long vào BIDV theo đúng chỉ đạo của Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước. Đảm bảo các chi nhánh sau khi sáp nhập nhanh chóng hoạt động bình thường và thống nhất trong toàn hệ thống.

Quy chế dân chủ trong hệ thống

tiếp tục được phát huy; việc làm, thu nhập, đời sống người lao động ổn định và từng bước được cải thiện, các quyền lợi hợp pháp, chính đáng được đảm bảo.

Về công tác tổ chức các phong trào thi đua yêu nước, BIDV tổ chức Phong trào thi đua lao động giỏi, phấn đấu hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ chính trị và KHKD hàng năm; Phong trào "Phát huy sáng kiến, cải tiến quy trình làm việc, giảm động tác thừa, nâng cao năng suất lao động"; Phong trào học tập nâng cao trình độ chuyên môn; Phong trào thực hành tiết kiệm, chống lãng phí; Phong trào người tốt việc tốt. BIDV thực hiện đầy đủ công tác chăm lo đời sống người lao động và thực hiện Quy chế dân chủ; Công tác tuyên truyền giáo dục trong CBVC-LĐ; Công tác đền ơn đáp nghĩa, phong trào văn hóa, văn nghệ, TDTT; Công tác xây dựng tổ chức công đoàn vững mạnh và tham gia xây dựng Đảng...

### Những nhiệm vụ trọng tâm thời gian tới

Trong thời gian nửa nhiệm kỳ còn lại (2015-2018) hoạt động của Ngành Ngân hàng nói chung và hoạt động của BIDV nói riêng tuy có nhiều thuận lợi và cơ hội mới, nhưng nhiều khó khăn thách thức khó lường do nước ta hội nhập sâu rộng trong khu vực và thế giới sẽ



Một tiết mục trong Hội diễn văn nghệ do Công đoàn BIDV tổ chức năm 2013

chịu nhiều sức ép cạnh tranh. Để phấn đấu hoàn thành xuất sắc các mục tiêu nghị quyết đại hội đề ra, đồng thời góp phần hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ và kế hoạch kinh doanh của BIDV, hoạt động công đoàn BIDV cần tập trung triển khai thực hiện 9 nhiệm vụ, trong đó gồm các nhiệm vụ trọng tâm sau:

Tiếp tục phát huy vai trò nòng cốt của tổ chức công đoàn đẩy mạnh phong trào thi đua yêu nước, trọng tâm là phong trào thi đua lao động giỏi, phong trào phụ nữ 2 giỏi. Trong đó cần tập trung vào công tác huy động vốn, phát triển sản phẩm bán lẻ và dịch vụ, nâng cao chất lượng tín dụng, xử lý nợ xấu, nâng cao năng suất lao động, cải cách thủ tục hành chính; đổi mới, nâng cao năng lực thể chế của BIDV theo Nghị quyết 898/NQ-HĐQT; đặc biệt là thực hiện Nghị quyết của Hội đồng quản trị và chương trình hành động của BIDV về nâng cao năng lực cạnh tranh của BIDV.

Tăng cường công tác tuyên truyền, giáo dục trong CBVC-LĐ nhận thức đúng đắn và chấp hành chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước, những khó khăn thách thức và yêu cầu đổi mới hoạt động của Ngành và BIDV. Tập trung tuyên truyền, quán triệt đến đoàn viên, lao động thành công Đại hội đại biểu Đảng bộ BIDV nhiệm kỳ 2015 – 2020 và Nghị quyết Đại hội, đặc biệt là

những định hướng, mục tiêu lớn, cơ bản của Đảng bộ và hệ thống BIDV trong 5 năm tới.

Chú trọng, tăng cường đẩy mạnh tuyên truyền trong đoàn viên lao động nâng cao nhận thức đúng đắn về nâng cao năng lực cạnh tranh của BIDV trong tình hình mới, quyết tâm, nỗ lực thực hiện thắng lợi mục tiêu nghị quyết đề ra; nghiêm túc thực hiện Bộ Quy tắc ứng xử và Bộ Quy chuẩn đạo đức nghề nghiệp, Quy định về phong cách, không gian làm việc của BIDV; tích cực học tập và làm theo tấm gương đạo đức Hồ Chí Minh.

Dưới sự lãnh đạo của Đảng ủy BIDV, chỉ đạo của Công đoàn Ngân hàng Việt Nam, sự hỗ trợ tạo điều kiện của Ban lãnh đạo BIDV và các cấp chính quyền, cùng với sự nỗ lực phấn đấu của đoàn viên, lao động và đội ngũ cán bộ công đoàn trong hệ thống, sau nửa nhiệm kỳ thực hiện Nghị quyết Đại hội Công đoàn BIDV đã đạt được những kết quả quan trọng góp phần to lớn vào việc thực hiện nhiệm vụ chính trị và kế hoạch kinh doanh của BIDV. Đội ngũ CBVC-LĐ có bản lĩnh chính trị vững vàng, có tinh thần trách nhiệm, năng động, sáng tạo, đoàn kết, nhất là đội ngũ cán bộ trẻ có khả năng tiếp cận nhanh với kiến thức mới làm chủ công nghệ đáp ứng nhiệm vụ được giao. Việc làm, đời sống vật chất, tinh thần của người lao động ổn định và từng bước được cải thiện.

Bà TRƯƠNG NGUYỄN PHƯƠNG LAN  
Phó Chủ tịch thường trực Công đoàn BIDV

Tiếp tục đẩy mạnh các hoạt động trong trào lưu phụ nữ CBVC-LĐ, đặc biệt là phong trào thi đua phụ nữ "Giỏi việc ngân hàng, đảm việc nhà" giai đoạn 2015 – 2018.

Tiếp tục phối hợp với chính quyền và tuyên truyền vận động đoàn viên lao động tích cực hưởng ứng các hoạt động ASXH, ủng hộ biển đảo, đền ơn đáp nghĩa, phụng dưỡng Mẹ Việt Nam anh hùng. Đồng thời ủng hộ quỹ xã hội từ thiện và quỹ tinh nghĩa Ngân hàng do công đoàn quản lý....

Để hoàn thành tốt các nhiệm vụ trọng tâm trên, các cấp công đoàn cần tổ chức tốt các kỳ họp BCH đúng định kỳ, kịp thời tổ chức sơ kết, tổng kết bổ sung phương hướng nhiệm vụ sát với yêu cầu nhiệm vụ và đặc điểm của đơn vị và chỉ đạo của công đoàn cấp trên. Các ban chuyên đề thường xuyên bám sát các chỉ tiêu, mục tiêu nghị quyết đại hội, nghị quyết hội nghị BCH, nhiệm vụ trọng tâm của Công đoàn BIDV, nhiệm vụ của BIDV, tìm hiểu nắm bắt hoạt động cơ sở để tham mưu cho Ban thường vụ BCH và Thường trực Công đoàn có biện pháp chỉ đạo, hướng dẫn và xử lý kịp thời. Các CĐCS thực hiện tốt chế độ thông tin báo cáo, phản ánh trung thực, kịp thời tình hình hoạt động của đơn vị, giúp Ban thường vụ kịp thời nắm được tình hình cơ sở và chỉ đạo hướng dẫn xử lý kịp thời... □



Bà Trương Nguyễn Phương Lan - Phó Chủ tịch Công đoàn BIDV nhận bằng khen của Hội LHPN Việt Nam

# BÌNH ĐẲNG GIỚI, vì sự tiến bộ của phụ nữ

VĂN NGUYỄN

Ngày 15/9/2015, tại Hà Nội, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN) đã tổ chức Hội nghị tổng kết 5 năm thực hiện Kế hoạch hành động về bình đẳng giới, vì sự tiến bộ của phụ nữ ngành Ngân hàng và phong trào thi đua "Giỏi việc ngân hàng, đam việc nhà" giai đoạn 2010 – 2015.

Q ua 5 năm thực hiện Kế hoạch hành động, công tác bình đẳng giới, vì sự tiến bộ của phụ nữ của Ngành ngân hàng đã đạt được những kết quả đáng ghi nhận: 9/10 chỉ tiêu đạt và vượt kế hoạch đề ra ở tất cả các mục tiêu tăng cường sự tham gia của phụ nữ vào các vị trí lãnh đạo, quản lý, mục tiêu bình đẳng giới trong

lĩnh vực kinh tế, lao động, việc làm; mục tiêu bình đẳng giới trong lĩnh vực đào tạo; mục tiêu bình đẳng giới trong tiếp cận và thụ hưởng dịch vụ chăm sóc sức khỏe; mục tiêu nâng cao năng lực quản lý nhà nước về bình đẳng giới. Đặc biệt, đội ngũ cán bộ nữ của ngành Ngân hàng đã hiện diện ở hầu hết các vị trí lãnh đạo, quản lý trong Ngành, đảm nhận nhiệm vụ ở nhiều lĩnh vực khác nhau

như: tham mưu hoạch định chính sách, nghiên cứu khoa học, thanh tra, kế toán, hợp tác quốc tế...

Phong trào thi đua "Giỏi việc ngân hàng, đam việc nhà" trong 5 năm qua đã được triển khai sâu rộng, nhận được sự hưởng ứng tích cực của đội ngũ nữ CBCNV toàn ngành, đồng thời nhận được sự quan tâm, tạo điều kiện của các cấp uỷ, lãnh đạo chuyên môn. Phong trào thi đua đã phát huy hiệu quả toàn diện, góp phần nâng cao năng lực, trình độ và chất lượng của đội ngũ cán bộ nữ toàn Ngành trong mọi lĩnh vực hoạt động, công tác, góp phần nâng cao nhận thức của các cấp lãnh đạo đối với công tác phụ nữ, tạo điều kiện

cho lao động nữ trên mọi lĩnh vực, tạo cơ hội để lao động nữ được phát huy năng lực và yên tâm công tác, hướng tới sự bình đẳng và phát triển cho phụ nữ.

Bà Trương Nguyễn Phương Lan, Phó Chủ tịch thường trực Công đoàn BIDV đã có bài tham luận tại Hội nghị. Theo đó, trong giai đoạn từ năm 2012 đến nay, BIDV đã thực hiện thắng lợi một số nhiệm vụ trọng tâm như cổ phần hóa thành công BIDV, hoàn thành sáp nhập MHB và BIDV, tăng vốn điều lệ, kiện toàn mạng lưới hoạt động, nâng cao hiệu quả hoạt động, hiện đại hóa công nghệ thông tin... Có được kết quả trên là nỗ lực và quyết tâm của đội ngũ cán bộ, lãnh đạo toàn hệ thống, trong đó có sự đóng góp to lớn của lực lượng cán bộ nữ BIDV. Với số lượng 13.200 cán bộ nữ trên tổng số 23.000 cán bộ toàn hệ thống (chiếm 57%), đội ngũ cán bộ nữ có mặt ở tất cả các vị

trí công tác trong hệ thống, trở thành một lực lượng đông đảo, quan trọng, tham gia tích cực vào tất cả các khâu trong quá trình thực hiện tái cơ cấu BIDV.

Phát biểu chỉ đạo Hội nghị, Thống đốc NHNN Nguyễn Văn Bình ghi nhận và biểu dương những nỗ lực, cống hiến và thành tích đã đạt được của đội ngũ nữ CNVCLĐ ngành Ngân



Ông Nguyễn Văn Bình - Thống đốc NHNN tặng hoa chúc mừng Hội nghị

hàng trong thời gian qua. Thống đốc Nguyễn Văn Bình bày tỏ tin tưởng rằng với những kinh nghiệm trong triển khai, sau Hội nghị này, hoạt động bình đẳng giới và phong trào thi đua "Giỏi việc ngân hàng, đảm việc nhà" trong thời kỳ mới sẽ có nhiều khởi sắc hơn nữa, đóng góp xứng đáng vào sự phát triển lớn mạnh của ngành Ngân hàng.

Cũng tại Hội nghị, NHNN đã trao tặng Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ, Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam, Thống đốc NHNN và Công đoàn Ngân hàng Việt Nam cho các tập thể, cá nhân. Với nhiều thành tích xuất sắc trong việc thực hiện Kế hoạch hành động về bình đẳng giới, vì sự tiến bộ của phụ nữ ngành Ngân hàng và phong trào thi đua "Giỏi việc ngân hàng, đảm việc nhà" giai đoạn 2010 – 2015, BIDV đã vinh dự được trao tặng nhiều bằng khen. □





# Trung thu nhớ Bác

 LÊ HUY

Mỗi năm trẻ em Việt Nam lại có một ngày để mong ước, đó là tết Trung thu. Câu chuyện cổ tích và bài đồng dao về chú Cuội ngồi dưới gốc đa ra đời trong không gian văn hóa đêm Rằm Trung thu đã được lưu truyền từ đời này sang đời khác. Qua đó họ mơ ước muốn đem cả cuộc sống làng quê của cư dân lúa nước lên cả cung trăng trong đêm Trung thu đầy thi vị. Và cũng chứng tỏ rằng, dù trải qua nghìn năm Bắc thuộc nhưng dân tộc ta vẫn giữ được bản sắc văn hóa riêng, trong đó có không gian văn hóa Trung thu, gần gũi và thiết thực với cuộc sống đời thường của dân tộc Việt.

## Nhớ Tết độc lập đầu tiên

Chỉ sau ba ngày thư “Tết Trung thu với nền độc lập” của Bác Hồ gửi tới thiếu nhi toàn quốc, ngày 20/9/1945, Báo Cờ giải phóng - Cơ quan Trung ương của Đảng đã đăng bài viết của Nhà báo Thép

Mới, nhan đề “Trung thu độc lập đầu tiên”. Tác giả bài báo đã thay lòng anh bộ đội đứng gác ở doanh trại nơi biên cương núi rừng Tổ quốc tâm sự cùng các em thiếu nhi về nỗi khổ nhục thuở thiếu thời chịu cảnh mất nước, làm bầy nô lệ trẻ con; nay tin tưởng vào tiền đồ xán lạn của dân tộc, mà bắt đầu từ

lớp thiếu nhi hưởng độc lập đầu tiên, sau thắng lợi của Cách mạng Mùa thu tháng Tám năm 1945. Đây là bài tùy bút chính luận mang tính văn học với hình tượng: Trăng Trung thu - Năm độc lập đầu tiên - Thiếu nhi của tương lai đất nước. Văn phong bài tùy bút mạch lạc, giản dị, giàu tình cảm nên dễ đi

vào tâm trí thiếu nhi. Tác giả dự báo một tương lai gần tốt đẹp sẽ trở thành hiện thực với lớp thiếu nhi đầu tiên được hưởng nền độc lập của đất nước:

"Đêm nay anh đứng gác ở trại. Trăng ngàn và gió núi bao la khiến lòng anh man mác nghĩ tới Trung thu và nghĩ tới các em..."; "... Đêm trăng sáng, các em hãy nhìn trăng và nghĩ tới ngày mai. Các em à, các em có quyền mơ tưởng một cuộc sống rộng rãi và tươi đẹp vô cùng. Mươi, mươi lăm năm nữa thôi, các em lớn lên sẽ thấy cũng ánh trăng này trên dòng thác đổ làm chạy máy phát điện mãnh liệt của nước nhà. Các em sẽ thấy cũng ánh trăng này ở giữa biển rộng, trên con tàu lớn cắm cờ đỏ sao vàng. Trăng của các em sẽ soi sáng những ống khói nhà máy chi chít và cao thăm thẳm, dãi trên những đồng lúa mênh mông, hay đuổi theo những đoàn tàu băng băng chạy trên đường sắt ngút ngàn. Biết đâu chẳng có những em sẽ cưỡi máy bay vui Trung thu giữa trời cao..."

Theo nội dung bức thư "Tết Trung thu với nền độc lập" của Chủ tịch Hồ Chí Minh và bài tùy bút "Trung thu độc lập đầu tiên" của Nhà báo Thép Mới, người Việt Nam gọi Tết Trung thu năm 1945 là Trung Thu Độc Lập. Trung Thu Độc Lập còn hàm nghĩa chỉ nền độc lập lâu dài, vững bền của nước nhà.



Ảnh: Tư liệu

## Trung thu với thư Bác gửi thiếu nhi

Trung thu năm 1946, dù bận rộn với những công việc quan trọng của đất nước nhưng Bác Hồ vẫn không quên làm thơ gửi cho các cháu: *Bác mong các cháu chăm ngoan/ Mai sau gìn giữ giang sơn Lạc Hồng/*



Tháng 9/2015

*Sao cho nổi tiếng Tiên Rồng/  
Sao cho tỏ mặt nhi đồng Việt Nam*

Vẫn là sự quan tâm và niềm mong mỏi các cháu thiếu nhi chăm học và làm được nhiều việc tốt góp phần xây dựng và giữ gìn nền độc lập còn rất non trẻ của đất nước. Bác nhắc đến những danh từ thiêng liêng như: Lạc Hồng, Tiên Rồng, Việt Nam như muốn gợi lại truyền thống yêu nước bốn nghìn năm của dân tộc gắn liền với tên tuổi của những người anh hùng nhỏ tuổi như: Thánh Gióng, Trần Quốc Toản... Đây là những tấm gương sáng trong lịch sử dân tộc đáng để các cháu noi theo.

Trong suốt cuộc đời "chỉ muốn quên mình cho hết thảy" (thơ Tố Hữu) của mình, Bác Hồ luôn canh cánh một ước mong, đó là các cháu thiếu nhi được ăn no, mặc ấm và được học hành. Chính vì vậy, trong mọi hoàn cảnh, tình thương yêu của Người dành cho các cháu thiếu nhi vẫn đậm sâu, tha thiết: *Trung thu trăng sáng như gương/Bác Hồ ngắm cảnh nhớ thương nhi đồng.*

Dù Bác Hồ đã đi vào cõi vĩnh hằng nhưng hình ảnh của Người vẫn luôn gần gũi với mọi thế hệ thiếu niên, nhi đồng Việt Nam. Tình cảm thiêng liêng của Bác dành cho các cháu thiếu nhi và của các cháu thiếu nhi dành cho Bác mãi mãi sáng soi, dịu hiền như ánh trăng đêm rằm. Đọc lại thư Trung thu của Người, chúng ta lại được tẩm mình trong tình thương yêu bao la, mát lành tỏa ra từ một tâm hồn lớn, nhân cách lớn. Những bức thư viết cho thiếu nhi nhân dịp tết trung thu của Bác là biểu tượng tuyệt đẹp, bền vững của Trung Thu Độc Lập.

Từ lá thư đầu tiên này cho đến lá thư cuối cùng Bác gửi thiếu nhi mỗi khi Trung thu về, trước lúc Người đi xa, Trung thu - Bác Hồ - Thiếu nhi đã là biểu tượng của độc lập, hòa bình, thống nhất, của tình thương yêu và tương lai hạnh phúc dân tộc, là hình tượng văn thơ, nhạc họa trong đời sống tâm hồn Việt Nam. □

# Thu vàng rơi mênh mang

 THUÝ LÊ

Hà Nội dịu dàng, hồi hộp đón mùa cốm mới thơm mùi sữa lúa, đây đó thấp thoáng bóng áo nâu quẩy đôi gánh chung chiêng, lấp ló những quả thị vàng mượt, những quả ổi chín hồng tỏa mùi thơm thôn dã, bình dị. Trên những hàng cây loáng thoáng vài chiếc lá vàng... Thu Hà Nội ngập ngừng đổi chỗ mùa hạ nồng nàn. Không chỉ đẹp ở cảnh sắc thiên nhiên, thu Hà Nội còn đẹp bởi những giai điệu thu bất hủ.



T hu Hà Nội - mùa đẹp nhất trong năm, khé khàng, mỏng manh trong hơi sương sớm, se se trong cơn gió nhẹ đem hương mùa băng lâng qua các con phố... Mùa thu Hà Nội như một thứ men ngọt

ngào, quyến luyến lòng người. Cốm Làng Vòng- hương vị thu Hà Nội, nét lạ đầy ấn tượng. Những hạt cốm xanh ngọc mang hương trời khí đất, cả hồn quê và huyền thoại làng được bọc bằng lá sen phảng phất hương thơm, bên ngoài buộc thêm

một vài sợi rơm không quá chặt, không quá lỏng, như gói những nét tinh tế lên một món quà dân dã của người Tràng An.

Thu Hà Nội, hoa quả phô diễn hết sắc vị được tích tụ, chắt lọc bằng nắng gió, tinh túy đất trời suốt cả mùa hạ. Hồng đỏ mọng, na xanh biếc mắt ngọt thanh tao, bưởi vàng mơ ngọt mát the the đầu lưỡi, nhãn nâu đất ngọt đậm đà..., đặc biệt một loại quả chỉ có ở Hà Nội- quả sấu, vàng ươm, chua ngọt.

Mùa thu Hà Nội không chỉ là cái nắng vàng tơ mơ man, ấm áp, là bầu trời thăm thẳm trong vắt không gợn mây giữa trưa, là hương quả đầy mời gọi, mà còn là nét quyến rũ đến say người từ những đêm trăng và hoa sữa. Đêm và hoa mùa thu Hà Nội tĩnh lặng, nhẹ lâng lâng, trong veo. Những ồn ào, vất vả của ngày hè như ngủ theo mặt trời, chỉ nghe có tiếng rỉ rì của dế, tiếng sột soạt của chiếc lá rơi, xa xôi đâu đó tiếng cá quẩy nước giòn trăng trong hồ... Ánh trăng gần đến ngày rằm phủ xuống vầng sáng mát lạnh như ướp đá, bóng hàng cây hoa sữa sẫm màu, để nổi bật những chấm trắng lấm tấm của từng chùm



hoa, như vệt ngân hà lạc xuống. Đêm sóng sánh, hoa sữa ngọt say thả mùi hương theo gió lan tỏa cả mặt hồ loáng ánh bạc của trăng. Trăng, hoa lẵng vào sương giăng mỏng mờ, lâng lâng, mãi đến khi sương tụ lại từng giọt đọng trên lá cỏ, như giọt nước mắt đêm và xa xa dội lại nhịp thở của một ngày mới sắp bắt đầu.

Không chỉ đẹp từ cảnh sắc đất trời, thu Hà Nội còn quyến luyến bởi những giai điệu bài ca đi cùng năm tháng. Nói về những ca khúc thu Hà Nội, không thể không nhắc đến những tác phẩm của Văn Cao, Trịnh Công Sơn, Đoàn Chuẩn - Từ Linh, Ngô Thụy Miên... Những bài ca gắn liền với một chặng đường lịch sử của dân tộc, với mùa thu cách mạng.

Nhìn màu đỏ của sắc cờ, hoa nghe vang vọng lời ca oai hùng "Đoàn quân Việt Nam đi", như sống ngược thời gian một mùa thu xưa, âm vang lời Tuyên Ngôn Độc Lập khai sinh tên nước Việt Nam, và một mùa thu của những đoàn quân "Trùng trùng say trong câu hát..." tiến về giải phóng Thủ Đô...

Cách đây 70 năm nhạc sĩ Bùi Công Kỳ đã viết bài hát "Ba Đình

nắng" từ cảm xúc dâng trào của mùa thu Cách mạng, của ngày Bác Hồ đọc Tuyên ngôn Độc lập: "Gió vút lên ngọn kỳ đài pháp phơi, gió vút lên đây bao nguồn sáng mới dạt dào...". Hình ảnh vị Cha già dân tộc đã được nhạc sĩ vẽ lên thật đẹp trong lời ca ấm áp: "Giọng nói hẹn thành công: "Tôi nói đồng bào nghe rõ không". Ôi thân thiết lời cha già dân tộc, bộ ka ki đã bạc với gió sương". Từ ánh nắng Ba Đình ngày ấy tỏa đến mỗi bờ tre ruộng lúa, con đê xanh màu cỏ, dòng sông xanh màu nắng lấp lánh ánh vàng. Và hân hoan trong lòng người là màu nắng mới chín dậy cả cây vườn, chín dậy những ước mơ hạnh phúc: "Mỗi người sinh ra đều có quyền bình đẳng". Trong sắc nắng thu năm ấy rực rỡ màu nắng của cờ sao rạo rực. Một dáng hình đất nước thật mềm mại như dài lụa hình chữ S lưng tựa vào Trường Sơn hùng vĩ. Hai tiếng Tổ quốc thật triu mến, thiết tha ngay từ bài tập đánh vần đầu tiên của các em nhỏ vào mùa khai giảng năm học mới. Bài "Tiến quân ca" trở thành quốc ca bắt đầu từ: "Đoàn quân Việt Nam đi, chung lòng cứu quốc..." trở thành tiếng lòng của hàng

triệu trái tim người dân Việt Nam...

Dường như mùa thu có mối duyên nợ kỳ lạ với cố nhạc sĩ Văn Cao. Khi sinh thời, ông từng tâm sự rằng: "Những kỷ niệm về mùa thu thì có quá nhiều trong cuộc đời, không chỉ mùa thu cách mạng mà còn cả mùa thu tình ái. Mùa thu gợi một cái gì đó về nam nữ, có lẽ là mùa cưới. Mùa cưới của chúng ta cũng lại vào mùa thu. Cái lành lạnh của mùa thu và những chiếc lá thay đổi màu cũng khiến tâm tính con người trở nên khác lạ".

Hà Nội mùa thu, không chỉ có chiều vàng nắng nhẹ, mà còn là mùa bàng thay lá đỏ, hoa lộc vừng đỏ thắm rủ bóng xuống hồ Gươm, những hàng cây đua nhau thay màu lá và những giai điệu bất hủ của mùa Thu. Đến với Hà Nội, để cảm nhận mùa thu với nhiều cung bậc cảm xúc, hãy thả lòng mình tản bộ quanh hồ Gươm với một không gian thoáng đãng ven hồ, bạn có thể cảm nhận rõ nhất những cơn gió giao mùa mang theo từng hơi thở của thu. Không gian thật yên bình và sâu lắng, dù là người Hà Thành hay khách du lịch đến đây đều cảm thấy thân thương gần gũi. □

# Giữ mạch nguồn truyền thống tốt đẹp như thế

 LÊ XUÂN ĐẠM<sup>(\*)</sup>

Cách đây hơn hai mươi năm, Ban liên lạc cán bộ ưu trí Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Trung ương được thành lập. Thời gian đó số hội viên chỉ có gần 30 người. Được sự quan tâm của Ban lãnh đạo BIDV, ban liên lạc cán bộ ưu trí ngày càng phát triển về số lượng và chất lượng. Tính đến tháng 10 năm 2015, ban liên lạc đã có 130 hội viên, trong đó có 3 hội viên nguyên là chủ tịch HĐQT, 8 hội viên nguyên là ủy viên HĐQT, 3 hội viên là phó tổng giám đốc và một kế toán trưởng... và hầu hết là cán bộ chủ chốt của Hội sở chính.

Tuy đã nghỉ hưu, song với tinh thần trách nhiệm của người Đảng viên, cán bộ BIDV, các bác đã cố gắng tham gia một số công việc của cơ quan, việc đoàn thể, chính quyền nơi sở tại như làm bí thư chi bộ, trưởng ban công tác mặt trận, tổ trưởng, tổ phó dân phố, chi hội trưởng phụ nữ, chi hội cựu chiến binh... Dù tham gia công tác nào các bác cũng hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao, được chính quyền và nhân dân khối phố tín nhiệm...

Hằng năm, ban liên lạc đã phối hợp với văn phòng, công đoàn và các phòng chức năng tại Hội sở chính tổ chức gặp mặt giữa lãnh đạo với các cán bộ ưu trí vào Ngày Quốc tế Người cao tuổi 1-10 và ngày Tết Cổ truyền của dân tộc. Tại buổi gặp mặt



này, cán bộ ưu trí được nghe ban lãnh đạo báo cáo kết quả nổi bật trên mọi mặt hoạt động của BIDV, chúc mừng sinh nhật các bác tuổi 65, 70, 75, 80... Đồng thời, Ban lãnh đạo BIDV tặng quà lưu niệm nhân ngày gặp mặt vui vẻ, đầy ý nghĩa này.

Ban liên lạc cũng phối hợp với văn phòng, công đoàn Hội sở chính tổ chức khám bệnh thường niên cho cán bộ ưu trí miễn phí; tổ chức cho các hội viên đi tham quan, nghỉ mát, thăm hỏi kịp thời cho các hội viên ốm đau hoặc gia đình có hoàn cảnh khó khăn đặc biệt...; phúng viếng, đưa tiễn các hội viên qua đời chu đáo tận tình...

Sự quan tâm kịp thời, chân tình của Lãnh đạo BIDV đối với cán bộ ưu trí về vật chất và tinh thần là nguồn động viên, cổ vũ thiết thực đối với chúng tôi. Những cán bộ đã có một

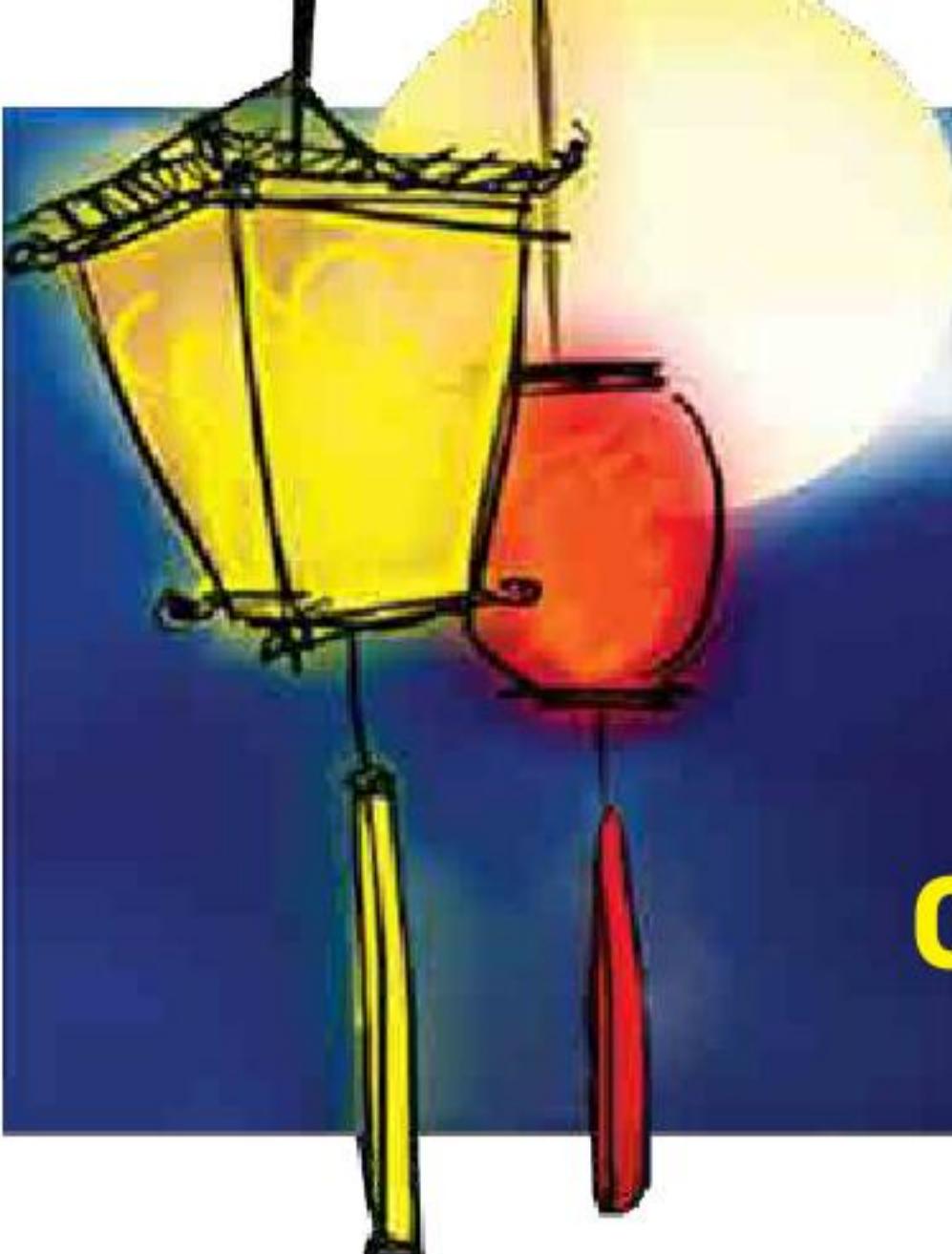
thời gian dài công tác tại BIDV, làm cho chúng tôi tự hào và tin tưởng vào thế hệ lãnh đạo trẻ của BIDV và càng thêm gắn bó yêu quý BIDV.

Các cán bộ ưu trí rất phấn khởi trước sự trẻ hóa, năng động, thông minh sáng tạo của thế hệ trẻ lãnh đạo ngày nay. Họ đã hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao, góp phần quan trọng nâng cao vị thế của BIDV, một ngân hàng trụ cột đã và đang góp phần vào sự phát triển nền kinh tế nước nhà.

"Tre già măng mọc"... "Uống nước nhớ nguồn", tri ân những lớp cha anh đi trước trong việc bảo vệ sự trưởng tồn của BIDV..., các lãnh đạo trẻ của BIDV ngày nay đã làm rất tốt điều này, sống có tình có nghĩa thủy chung sau trước. Truyền thống nối tiếp truyền thống, thế hệ lãnh đạo BIDV ngày nay đã kế tục sự nghiệp của những người đi trước một cách xứng đáng, sáng tạo, giữ vững và phát huy đón vị anh hùng trong thời kỳ đổi mới. Chúng tôi xin gửi gắm niềm tin ở các đồng chí.

Nhân ngày Quốc tế người cao tuổi 1/10/2015, xin được thay mặt cán bộ ưu trí BIDV Trung ương chúng tôi bày tỏ lòng cảm ơn sự quan tâm đặc biệt của Lãnh đạo BIDV; sự phối hợp, ủng hộ của các đơn vị Hội sở chính. Chúng tôi luôn luôn tin tưởng các đồng chí lãnh đạo, dù có khó khăn đến mấy vẫn quyết tâm lãnh đạo BIDV ngày một lớn mạnh, trưởng thành. Chúng tôi tự hào "Có một BIDV như thế" và luôn hướng về, gắn bó mật thiết với ngành, thực hiện: Sống vui, sống khỏe, sống có ích và sống có tình người...

(\*) Nguyên Ủy viên HĐQT BIDV



# Thu về chẳng nắm tay nhau?

LÊ NAM PHƯƠNG

**D**ầu thu. Chưa thấy màu cúc trắng xóa lá cành, đường như loài hoa biểu trưng cho lòng hiếu thảo vẫn còn hoài niệm những giọt nắng gắt của tiếng ve ngân. Dư âm nặng trĩu một thời khiến từng nụ chưa kịp chắt chiu tình muôn thuở để vỡ òa nền lá biếc. Bản romance ngày nào vẫn ngân trên phím dương cầm em lướt nhẹ. Mắt sấu đã chín vàng với bao cô cậu tuổi ô mai nhặt thứ quà vàng ươm, chua dịu. Anh nghe mùi cẩm thơm ủ trong lớp lá sen từ mái nhà Làng Vòng, như gói tình đồng nội trọn vẹn nghĩa tình. Tháng tám hao hanh, nhớ heo may chưa kịp về, vì đang bận nơi nao cùng cánh chim khắc khoải, chuẩn bị cho chuyến hành trình đi tìm nơi ấm áp. Cây hoa sữa cũng lặng thầm thả mình vào tiếng du ca nhựa sống, rồi se nồng nàn từng cơn gió nhẹ.

Nắng đã dịu đi trên mái tóc mềm thơm mùi bồ kết, như gợi lại nỗi niềm người con gái Tràng An xưa. Mưa cũng như nép mình vào vạt mây, chẳng còn muốn ẩn ấp lòi lộp độp vào mái hiên cho ai chợt giật mình bên khung cửa.

Lưng chừng buổi giao mùa vẫn khiến ai dè dặt rằng, mùa thu đã đến hẹn lại về. Người ta bâng khuâng khi phượng đã không còn đỏ lửa, mà thay vào đó là tán cây bàng chuyển gam màu ấm lạ thường. Hạ đã gom hết lửa của ngày hè nóng bỏng để hóa vàng trên lá. Để khi gấp cơn gió thoảng, mùa hè đã qua như chao

nghiêng thả nhẹ mình xuống đường. Chiếc lá rơi trong hoàng hôn vô tình trở thành khóa son trong khúc hòa tấu êm dịu mang tên mùa đẹp nhất năm. Cánh diều không còn no gió trầm tư theo tiếng sáo trúc yên ả, để nhường chỗ mùa tựu trường nhiều hứa hẹn. Thu đến cho bao tâm hồn được nuôi dưỡng để lớn dần lên, lật tung trang sách mới. Mùa thu thủ thi điều gì cho đôi má nữ sinh e ấp, ửng hồng trong nắng sớm?

Thu sang cho ta nhớ mẹ cha. Mùa Vu Lan chòng chành đáo hoa đăng trôi lơ đãng trên dòng sông vắng. Thu kéo thời gian chậm lại, để ta nhận ra mái tóc đãng sinh thành đã đổi màu vì sương gió. Cánh hoa hồng cài lên áo gợi nhắc đạo làm con.

Anh nhớ những mùa trung thu râm ran tiếng cười con trẻ. Khi vầng trăng tròn sáng trong thăm thẳm nền trời cũng là lúc lồng đèn lung linh với nến, sống dậy cả tuổi thơ cùng bè bạn đi rước cùng đám múa lân. Anh nhớ ngày phố phường rợp cờ hoa kỷ niệm ngày lịch sử, để Tổ Quốc được khai sinh dưới bầu trời độc lập. Anh nhớ trái hồng thơm với bánh dẻo, bánh nướng mè chuẩn bị cho đêm rằm phá cỗ.

Anh đi dọc bờ hồ Gươm, sóng mơ man, như trong lòng anh ngồn ngang ký ức. Hàng cây già cũng lặng lẽ hoài cổ về truyền thuyết vua Lê trả kiếm thần Kim Quy. Một cơn gió nhẹ thổi về, mang theo ký niệm ngày xưa, đủ se lạnh để ai có thể viết về câu chuyện của đời mình. Ta có thể buồn

hoặc khẽ mỉm cười vì dư âm cũ kỹ, đọng lại trên khóe mắt người hàn rô nét thời gian.

Thu không em. Anh vẫn đi về trên lối nhỏ, thả trôi tâm hồn mình vào khoảng lặng xốn xang. Rồi lòng anh tan vào đêm khuya với ánh trăng thanh dịu soi trên tách cafe nóng. Miên man trong quạnh vắng xa xăm phủ nhẹ xuống vai, nanh khẽ cầm chiếc khăn tay em đan mùa đông cũ như muốn tìm về cái lạnh xưa. Cái lạnh một thời làm tê đầu ngón tay nhưng sao khiến anh ấm áp giữa bộn bề cảm xúc. Và mùa thu hiện hữu cũng đang dần kéo dài nhẹ ủa về trước khi thời khắc cuối năm chạm ngõ chỉ trong vài tháng tới.

Mùa thu với anh chênh vênh, chút lạnh chưa đủ cho bàn tay đan chặt vào nhau, khiến người ta cảm thấy khoảng trống mơ hồ. Chênh vênh giữa tia nắng còn vương màu hạ nhưng cho ta hồi tưởng biết bao ký ức mờ nhạt trong ngày heo may thổi khắp đất trời. Chênh vênh để ta lưu luyến giấc mơ dang dở chưa kịp thành đã tan đi như làn sương manh mỏng Hồ Tây vào sáng. Chênh vênh giữa mùa thu mỗi năm trở về vàng trên lá, còn tuổi trẻ theo năm tháng lại đi xa dần. Chênh vênh khi đứng giữa phố đông người mà chẳng thể tìm thấy dáng người thương trong những chiều hút gió. Chênh vênh khi thấy không gian như rộng thêm trên bầu trời xanh với tuổi thơ bên cánh diều vô tình bay lạc. Thu về rồi sao mình chẳng nắm lấy tay nhau? □



**Thu kéo thời gian chậm lại, để ta nhận ra mái tóc đãng sinh thành đã đổi màu vì sương gió. Cánh hoa hồng cài lên áo gợi nhắc đạo làm con.**

# Yêu quê hương, nơi tôi thuộc về

THÙY HƯƠNG

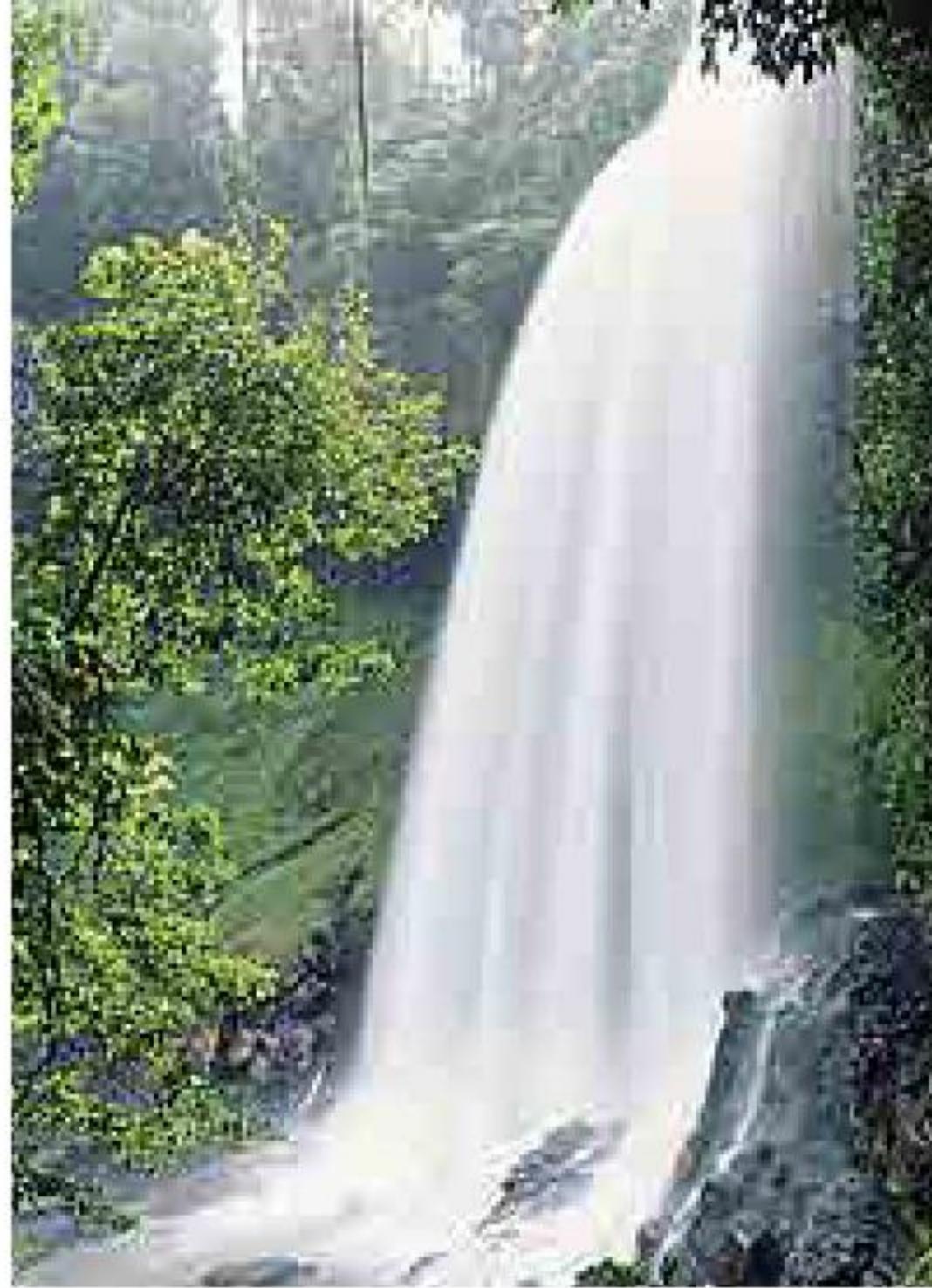
Chiều, mới hơn 5 giờ mà trời đã âm u, mưa bắt đầu rơi. Hình như sáng nay chưa nghe tin báo áp thấp nhiệt đới hay ảnh hưởng bão... Chiều hôm sau, trời đã trong xanh, ánh nắng chiều nhẹ nhàng, dù ban sáng còn âm u và có vài cơn mưa nhỏ. Lòng thầm nghĩ: Đến ông trời cũng không đủ "can đảm" làm khó..., mình thật may mắn khi được sinh ra trên mảnh đất này.



## Trời đất chan hòa

Nhớ có lần lên Gia Lai mấy ngày, tối hôm trước cả nhóm còn ngồi ăn ngoài trời, vậy mà sáng hôm sau trời đã vẫn vũ từ 5 giờ sáng, kéo dài tới tận hơn 10 giờ. Đến cuối giờ chiều, trời mới hửng lên một chút. Hỏi người địa phương: có bão à, họ nhún vai: Bão gì đâu, bình thường mà. Sáng hôm sau, còn nằm trên giường đã nghe mưa ào ào, cả ngày lặp lại kịch bản hôm qua. Thấy thật là lạ, ông trời dưới mình làm gì có chuyện vậy, đến chiều mà chịu nắng là đã hết “ốm” rồi, hôm sau “vui vẻ” lại thôi. Chỉ mưa gió kéo dài dăm hôm khi đài thông báo ẩm ĩ ảnh hưởng bao hay áp thấp nhiệt đới. Mưa là vậy mà nắng cũng thế, nóng nhiều như độ ẩm vẫn cao nên không quá oi. Nhớ mùa hè năm nọ, ở Hà Nội mấy tuần, khu phố cổ mỗi chiều người ta kéo ra hết ngoài phố ngồi, quạt phành phạch. Mỗi chiều dạo phố, vừa bước ra đường, hơi nóng chờ sẵn để vây chặt lấy, làm khó người không quen. Nóng lại khô, như muốn rút hết nước trong người, khó chịu, ai cũng mong mưa. Và ông trời không phụ lòng người, tuần cuối mưa cả tuần, còn buồn hơn cả nắng, cả ngày bó trong nhà.

Từng được mệnh danh là vùng đất trái cây, giờ chỉ còn toàn cây nhưng trái vẫn không vì vậy mà thiếu: Từ



nơi khác đem đến. Mùa hè là mùa thú vị nhất vì có bao nhiêu loại quả, tha hồ lựa chọn: chôm chôm, măng cụt, xoài, nhãn, sầu riêng... Giá cả thì thoải mái đến độ thương cho người nông dân: Được mùa thì mất giá. Đừng chọn chi những táo Mỹ, nho Mỹ, lê đường... vừa đắt vừa không tươi bằng. Sáng nay ra chợ đã thấy vàng ươm hồng, mua vài trái hồng giòn về bỏ tủ lạnh, cắt ra vừa giòn, vừa ngọt thua gì táo mà giá chỉ bằng 1/4. Chỉ gần 100 ngàn là xách về nhà nào chôm chôm, nhãn xuồng, bơ... Năm nay ăn bơ nhiều hơn mọi năm, chỉ vì đó là loại trái có nhiều protein, ăn no bụng mà không nhiều calori, thích hợp để ăn buổi chiều khi về đến nhà đã sau 7 giờ.

## Thiên nhiên, con người quanh ta

Có phải vì lòng tự tôn dân tộc mà dù thấy cảnh ở nước ngoài đẹp, nhưng cứ so với quê mình lại thấy thua xa. Thác nước Cheonjiyon ở Jeju sao so được với thác Prenn Đà Lạt, làng dân tộc Seongup, làng truyền thống Namsan làm sao sánh được với làng dân tộc Lát ở Đà Lạt với nghệ thuật cồng chiêng, bái đá đĩa ở Jeju sao cho bằng ghềnh đá đĩa Phú Yên... Singapore, Malaysia khó tìm ra được cảnh vật hùng vĩ như con đèo Mã Pí Lèng vắt quanh núi như một dây lụa, bên dưới là dòng Nho Quế

uốn lượn qua khe núi. Những mảnh ruộng bậc thang đủ màu sắc như tấm áo sắc màu của đất trời khoác lên đồi núi phía Bắc. Núi đan kín nhau như những chiếc răng lược, nhấp nhô, trùng điệp trên con đường đèo dẫn đến cột cờ Lũng Cú hay dòng sông Lô hùng vĩ, chung thủy theo sát chân núi... Từng đám hoa cải vàng, hoa tam giác mạch hồng phớt tím... bên cạnh những đứa trẻ trong trang phục thổ cẩm đủ màu, đủ kiểu, đầu trần, chân đất, chơi đùa trên những triền núi cao như đang dạo công viên...

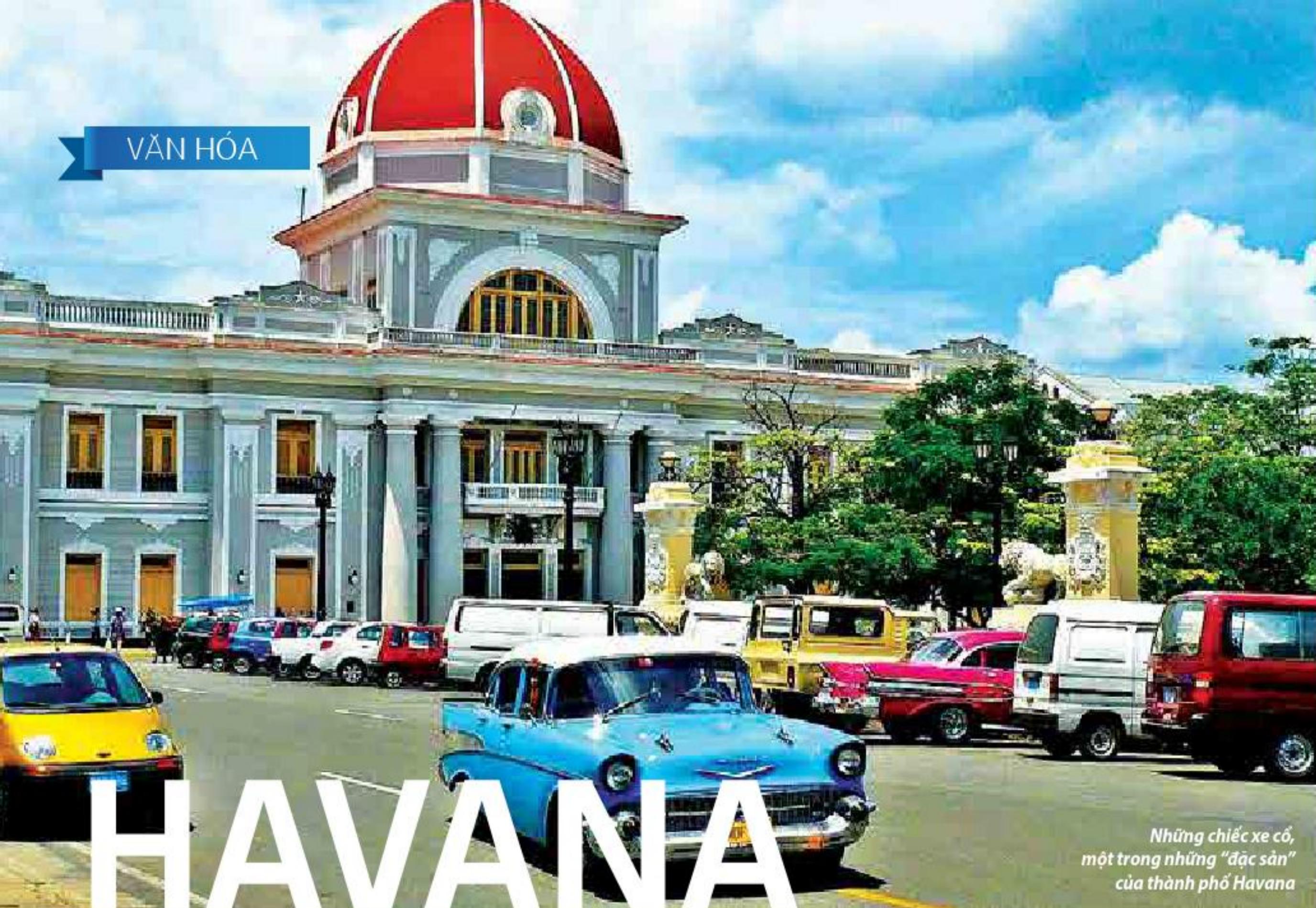
Càng thấy cảnh đẹp, càng tự hào, lại thấy càng thương. Thương con nhà người ta dù xấu hơn nhưng được làm đẹp lên nhờ con đường dẫn vào sạch sẽ, thơ mộng, nhà vệ sinh thuận tiện, người làm du lịch chuyên nghiệp... nên hút khách rầm rầm, còn nhà mình thì ngược lại. Thương giá trị lao động của chúng ta không đáng gì so với bạn bè.

Đi trên đường phố Nhật Bản, thấy đèn đỏ là xe và người đi bộ dừng thẳng tắp, một người hỏi đứa: có nước nào mà đèn đỏ thì xe chạy không, mọi người cười ồ, có, có, có Việt Nam! Ừ đúng, hôm nào đi làm muộn hoặc trời sắp mưa thì xin lỗi, vượt đèn đỏ vậy. May ai không một lần làm người không văn minh, nếu ở nước ngoài là vui lòng nộp phạt đi, còn bị ghi vào hồ sơ cá nhân nữa chứ!

Ngày còn nhỏ, tôi thường mơ đến những đất nước có tuyết rơi để được chơi đùa với tuyết, được có mái tóc vàng óng như búp bê hoặc làn da trắng muốt của người xứ lạnh... Có khi còn nghĩ chắc kiếp trước mình lầm tội nên kiếp này “quê em chỉ có 2 mùa mưa nắng”, chẳng biết mùa thu lá vàng, lá đỏ, mùa đông tuyết rơi..., con người thì lạc hậu, bị “mang tiếng” khi ra nước ngoài... Nhưng giờ thì khác, tôi biết mình không chịu nổi giá lạnh của mùa đông, có thể ăn mắm ngày này qua ngày khác, người Việt xấu xí cũng có phần của tôi trong đó... tôi thuộc về mảnh đất này.

Mỗi ngày, hít thở khí trời với lòng biết ơn vô hạn vì mình còn được sống nơi mình thuộc về. □





# HAVANA

## thành phố của tình yêu và những điều kỳ diệu

 NGỌC SƠN

Không chỉ nổi tiếng về xì gà, thủ đô Havana của Cuba là một trong những điểm đến tuyệt vời nhất của vùng Caribe (Caribbean). Bất cứ ai, dù chỉ thăm Havana một lần, sẽ luôn lưu giữ trong lòng những ấn tượng về một Havana giản dị, tươi vui, đầy sắc màu và hạnh phúc.

Khi đặt chân tới bờ Đông Cuba năm 1492, nhà thám hiểm Christopher Columbus đã thốt lên rằng “Đây là nơi đẹp nhất mà mắt con người đã từng nhìn thấy được!”. Thật may mắn, tôi đã kịp đi Cuba trước khi lệnh cấm vận của Mỹ với đảo quốc này kết thúc, trước khi McDonald's và Starbucks tràn vào từng góc phố...

Khi hạ cánh xuống sân bay José Martí, trong một khoảnh khắc tôi cứ ngỡ như đang ở sân bay Nội Bài thời cách đây 20 năm: vắng vẻ, đơn sơ, cũ kỹ. Bởi đó xe ngọt ngào mùi xăng dầu của những chiếc xe buýt tương đối mới nhập từ Trung Quốc và hàng loạt xe Mỹ cổ tuổi đời trên 50 năm. Tôi thực sự cảm thấy ngỡ ngàng bởi những chiếc xe tưởng như chỉ còn trong bảo tàng vẫn

còn chạy được trên đường phố. Những xe sản xuất trước năm 1954 thường có dạng tròn tria, những xe sau năm 1955 thì dài ngoằng, nhọn hoắt như tên lửa. Người Cuba có điều kiện khá giả thì đánh bóng xe như mới vừa xuất xưởng. Xe của người ít tiền thì lồi lõm, thủng lỗ

Cuối năm là thời điểm lý tưởng nhất để du lịch tới Cuba. Nhiệt độ trung bình cao nhất vào ban ngày nơi đây khoảng 27°C. Từ Việt Nam, bạn có nhiều lựa chọn bằng đường hàng không đến Havana thông qua chuyến bay của các hãng như American Airlines, British Airways, Ryanair... Máy bay sẽ hạ cánh xuống sân bay quốc tế José Martí, cách Havana khoảng 14,5 km.

chỗ, sơn chằng chịt như sơn cửa gỗ. Người dân chỉ được quyền mua bán, đổi chác các xe từ trước năm 1959. Xe nhập mới phải có giấy phép của Chính phủ và có giá rất cao, dân không thể sắm nổi. Có lẽ chính vì thế mà những chiếc xe Mỹ "cổ lỗ sĩ" độc nhất vô nhị trên thế giới này lại trở thành biểu tượng độc đáo của Havana.

Tôi tò mò ngắm những tòa nhà vốn của tư sản Cuba thời trước nay thuộc sở hữu của Nhà nước, nằm ngay trên con đường chạy dọc bờ biển. Ngoài các khách sạn thuộc sở hữu nhà nước, cho thuê phòng là dịch vụ làm ăn tư nhân duy nhất được chính phủ Cuba cho phép với điều kiện phải đóng thuế. Một cụ bà đứng nhìn chúng tôi từ trên ban công, cười móm mém, dang rộng hai cánh tay chào đón. Lúc đó, có một thanh niên đeo các xâu tỏi khô đi qua, bà ra hiệu muốn mua, thả chiếc dây xuống và anh ta buộc tôi vào để bà ta kéo lên. Thấy tôi thích thú cầm nải chuối lá mật giơ lên ngắm nghía, anh thanh niên cười đầy thân thiện phô hàm răng trắng toát. Một chiếc xe ba gác chất đầy hoa quả chạy qua... Bên kia đường, trên vỉa hè, dưới bóng cây, mấy cụ già quây quần bên chiếc bàn chơi domino, tiếng cười nói râm ran. Khung cảnh thật yên bình như phố phường Hà Nội những năm tháng thời bao cấp...

Phần lớn những nơi tham quan của Havana nằm trong khu phố cổ được người Tây Ban Nha xây dựng từ thế kỷ thứ 16. Những ngôi nhà này làm tôi liên tưởng tới các lâu đài trong chuyện cổ tích Nghìn lẻ một đêm. Từ năm 1982, tổ chức UNESCO đã chính thức đưa khu phố này vào danh sách bảo tồn văn hóa thế giới. Đọc Ernest Hemingway xong, đến Cuba ngay chúng ta sẽ cảm thấy cực kỳ thú vị bởi những gì trên thực tế đúng như không gian mà nhà văn miêu tả.

Ambos Mundos, nơi Ernest Hemingway đã từng sống nhiều năm và viết toàn bộ tiểu thuyết Chuông nguyện hồn ai, là một

khách sạn rất gần bến cảng thời xưa. Căn phòng nổi tiếng 511 bé nhỏ với những đồ đạc đơn sơ và tủ sách bày đầy các tác phẩm của ông được dịch ra nhiều thứ tiếng trên thế giới. Được biết hàng ngày, Hemingway lên đó ăn sáng và ở lại viết lách cả ngày, có hôm đến tận đêm.

Đi bộ dọc theo những khu phố cổ của Havana, tôi cũng hình dung được tại sao thời trước khách du lịch Mỹ lại mê nơi này đến như vậy. Havana cổ mang đầy không gian kiến trúc của châu Âu cổ như nhà thờ Cathedral xây dựng từ thế kỷ 18 từng chứa hài cốt của Columbus, hay nhà của tổng thống thời trước xây theo trường phái ba-ốc Palacio de los Capitanes Generales.

Chúng tôi tạt vào một cửa hàng mậu dịch to, đông người xếp hàng.



Sáng 8/9, tại Hà Nội, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam và Viện Cuba Hữu nghị với các dân tộc tổ chức Hội nghị khu vực châu Á-Thái Bình Dương đoàn kết với Cuba lần thứ bảy. Hơn 250 đại biểu đến từ 18 quốc gia khu vực châu Á-Thái Bình Dương đã tham dự hội nghị. Hội nghị lần thứ bảy diễn ra trong bối cảnh mới mang tính lịch sử: Cuba và Mỹ đã tuyên bố bình thường hóa quan hệ giữa hai nước. Hội nghị thảo luận về vai trò của các tổ chức đoàn kết với Cuba trong việc kêu gọi nhân dân tiến bộ trong khu vực nói riêng và trên thế giới nói chung, tiếp tục lên tiếng ủng hộ, đoàn kết với nhân dân Cuba nhằm yêu cầu dỡ bỏ chính sách bao vây, cấm vận kinh tế, thương mại, tài chính chống Cuba...

Hôm ấy đúng ngày bán trứng gà theo tem phiếu, mỗi người bê về cả khay. Ngoài ra còn có bánh quy gai, bột mì và bột gia vị nữa. Người mua, người bán, ai cũng hớn hở.

Trái với hình dung của tôi, thanh niên Cuba rất khỏe mạnh, nở nang và họ ăn mặc tương đối tươm tất. Người Cuba ăn rất nhiều gạo, đậu, khoai lang, khoai sọ, sắn và hoa quả đầy rẫy khắp nơi.

Buổi tối chia tay Havana, chúng tôi đi xem Tropicana, một chương trình biểu diễn lâu đời và nổi tiếng nhất Cuba, được tổ chức ở Havana từ những năm 30 của thế kỷ trước. Giá vé khá đắt mà sân khấu ngoài trời với sức chứa hàng ngàn người luôn chật kín khán giả. Rất nhiều ý kiến cho rằng, nếu đã xem Tropicana rồi sẽ thấy Moulin Rouge thật "yếu đuối". Tôi không dám đánh giá, nhưng Tropicana mang đậm phong cách Mỹ như thể đang đi ở Las Vegas vậy.

Đã từ lâu, trong ngôn ngữ Cuba có từ "mulat" chỉ các chàng trai, cô gái lai giữa hai dòng máu da trắng và da đen. Qua nhiều thế hệ, họ có nước da hơi ngăm đen bánh mật, nhiều cô còn có mắt xanh với những đường nét rất thanh tú, đôi chân dài thẳng tắp, phần hông nở nang... Thật khó có thể được những diễn viên nhảy chuẩn hơn họ. Chương trình Tropicana phần lớn mô phỏng dựa trên nền văn hóa Cuba từ thời

các bộ tộc da đỏ với các điệu nhảy của thổ dân. Các bước nhảy quyến rũ, mạnh mẽ trên nền nhạc luôn tiết tấu nhanh, dồn dập đến ngạt thở và các bộ xiêm áo lộng lẫy hơn cả những bộ lông công.

Bất cứ ai, dù chỉ thăm Havana một lần, cũng luôn lưu giữ trong lòng những ấn tượng về một Havana giản dị, tươi vui, đầy sắc màu và hạnh phúc. Trải qua bao thăng trầm, Havana, thành phố của tình yêu và những điều kỳ diệu như người ta thường nói, vẫn luôn giữ cho mình sự duyên dáng và vẻ đẹp vĩnh cửu. □



# Dạo chơi, hiking ở xứ Cappadocia

HOÀNG NGUYỄN

Chuyến xe buýt đêm thả tôi giữa thị trấn Goreme khi trời mới lờ mờ sáng, thời tiết ngoài trời được thông báo là 8oC cùng cơn mưa rào mùa xuân ập tới. Ra khỏi xe, tôi đón nhận cảm giác mà bạn đồng hành của tôi nói là "mát mặt". Nhưng cũng thật may mắn, khi chúng tôi ở lại Cappadocia (Thổ Nhĩ Kỳ) 3 ngày thì có 2 ngày trời trong xanh và nắng vàng ngọt, chỉ 1 ngày "ẩm ương" lúc nắng lúc mưa trôi theo những đám mây!

## Hiking trong thung lũng hoa và nắng

Đến Cappadocia, bạn có thể ở Urgup hay Goreme, có người nói Urgup hiền hòa hơn, nhưng dễ thấy Goreme đủ hiền hòa, lại trung tâm, rất tiện đi lại từ bến bus về nơi nghỉ, nói chung là tuyệt vời. Và chúng tôi bắt đầu 3 ngày kỳ diệu nơi đây. Đến chỗ nào là mọi người chụp hình ở chỗ đó. Đi 5 bước dừng chụp hình

1 bước, tới độ mọi người ở đây nói mình giống Japanese quá, cái gì cũng chụp. Biết sao được, cảnh vật quá đẹp mà!

Ở Cappadocia có rất nhiều lựa chọn cho bạn khám phá khi ở lại đây như: Bay baloon vào buổi sáng sớm để đón ánh bình minh, đi xe ATV (xe máy địa hình bốn bánh) trong thung lũng vào buổi chiều để ngắm hoàng hôn, cưỡi ngựa hoặc thuê xe đạp địa hình đi dạo trong thung lũng,...Đắn



đo lựu chọn mài, tôi quyết định dành 2 ngày để tự hiking trong các thung lũng! Hiking hiểu đơn giản là hoạt động đi bộ đường dài (tùy theo điều kiện thời tiết, địa hình của địa điểm đi và sức khỏe mà bạn có thể đi 10 - 20km/ngày hoặc nhiều hơn thế)."Hãy chuẩn bị cho mình một đôi giày tốt vừa vặn với đôi chân của bạn và sức khỏe đủ tốt để...lang thang cả ngày trong thung lũng" đó là lời khuyên của một hướng dẫn viên khi chúng tôi chia sẻ ý định.

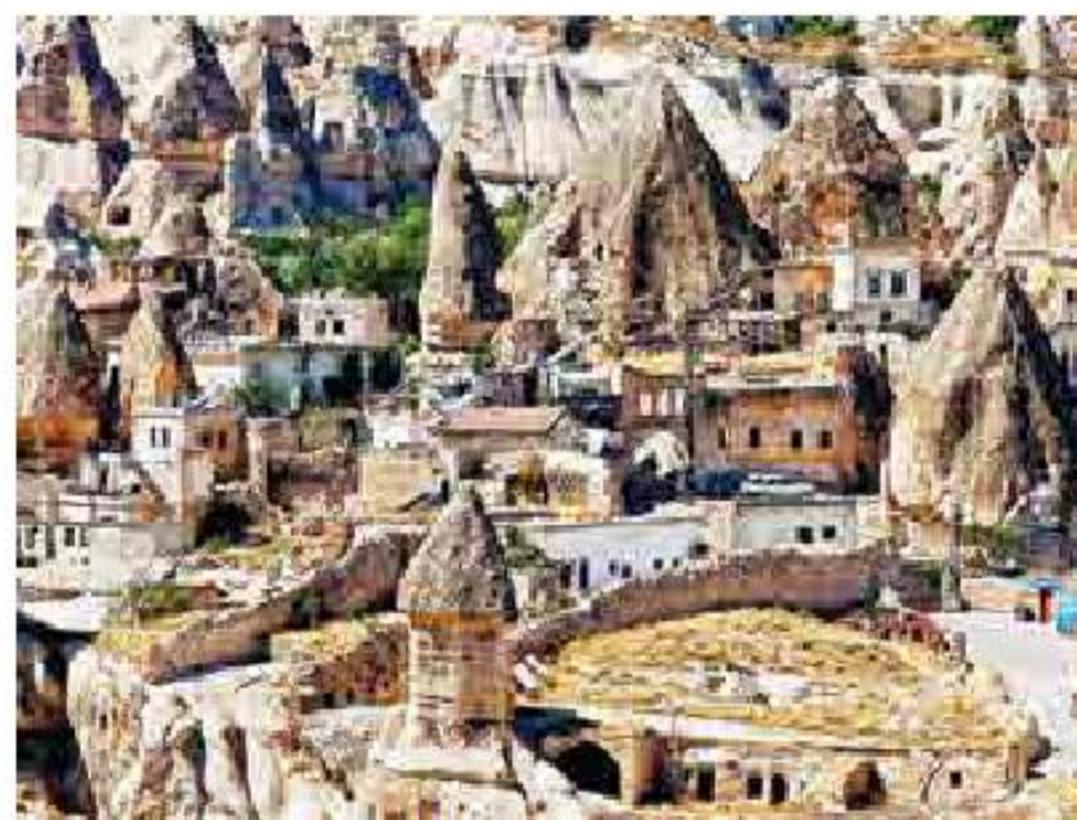
Nhiệt độ ban ngày của vùng này vào mùa xuân là 15-20°C cùng với không khí khô, thực sự là điều kiện lý tưởng cho hiking. Vùng Cappadocia có rất nhiều thung lũng cùng các con đường mòn chằng chịt để có thể tự hiking theo ý thích (theo chỉ dẫn của sách du lịch Lonely Planet thì có đi cả tuần cũng không hết chỗ để đi!!!). Được biết đến nhiều hơn cả là Rose valley, Red valley, Piagon valley... Đi hiking tự do trong thung lũng trong tiết trời mùa xuân, còn điều gì

tuyệt vời hơn khi bạn được nằm giữa những thảm hoa dại ngút tầm mắt mà ngắm bầu trời trong xanh, bạn còn được nghe chim hót líu lo, ngửi hoa dại thơm ngát, đủ loại hoa dại, rồi đang mùa hoa táo trắng muốt, rừng cây olive đang đâm chồi non...thật khó có thể tả hết được những hình ảnh đó bằng câu chữ! Ai yêu thích thì nhất định phải tới tận nơi để nhìn ngắm, để hít thở và để chạm tay vào mà cảm nhận thôi!

Dường như màu sắc của vùng đất này thay đổi dần theo thời gian trong ngày theo ánh mặt trời, buổi sáng sớm khi ánh mặt trời chưa rõ thì cả thung lũng vẫn một màu xanh xám, đến buổi trưa khi mặt trời ở trên cao thì lại chuyển sang một màu sáng đến chói mắt và cuối ngày khi ánh hoàng hôn kéo đến thì cả thung lũng tràn ngập một màu đỏ ửng.

## Những ngôi nhà hình nấm

Tới Cappadocia mà chỉ nói về núi non và hoa cỏ mùa Xuân thì mới chỉ nói được một phần về vùng đất tuyệt



### Kinh nghiệm hiking

**Về thời tiết:** Chuẩn nhất là khi trời nắng dịu, khô ráo, nhiệt độ tầm dưới 24°C

**Về trang phục:** Một đôi dày phù hợp với đôi chân của bạn (hở rộng một chút để khi bạn xuống dốc không bị kích vào móng chân nhưng cũng không quá rộng để khi bạn nhấc chân có thể bị tụt dày)...

vời này. Khu vực này được công nhận là di sản thế giới không chỉ vì cảnh quan thiên nhiên mà còn là một di sản văn hóa - lịch sử tuyệt vời. Một trong những di sản đó là những ngôi nhà hình nấm hay dạng ống khói (fairy - chimneys). Đây là kiến tạo địa lý rất đặc biệt của vùng Cappadocia. Điều đặc biệt hơn nữa là cách đây hàng trăm năm, các cư dân của vùng đất này đã khoét vào lòng núi để tạo ra nào thì nhà ở, nhà thờ, thậm chí là cả lâu đài...

Không chỉ tạo 1 tầng, họ xây dựng nên những ngôi nhà trong lòng núi cao 2, 3 tầng,...thật kỳ vĩ và ấn tượng. Nếu để ý kỹ, du khách đến đây có thể thấy rất nhiều tảng đá trong ảnh có các lỗ hổng trên thân đá. Lý do là các núi đá này đều được sử dụng làm nhà ở hoặc công trình kiến trúc của người địa phương ngày xưa. Các lỗ đó có thể là cửa sổ, cửa ra vào, vọng gác, tổ chim bồ câu (người xưa nuôi chim bồ câu lấy phân bón, làm thuốc súng, làm mực để vẽ và rất nhiều mục đích khác)... Người Cappadocia xưa sống trong các núi đá này, đục đẽo núi đá làm nhà ở, nhà thờ,... Thế nên, đến đây, có một vài di sản nên ghé qua. Đầu tiên là các thành phố ngầm, nổi tiếng nhất là Kaymakli và Derinkyu hoành tráng, dù ánh không được đẹp, vì dưới đó ánh sáng rất yếu.

Di sản tiếp theo là các nhà thờ, khu tập trung nhiều nhà thờ nhất và hoành tráng nhất được gọi là bảo tàng ngoài trời Goreme Open Air Museum với rất nhiều tranh tường đẹp lắm. Còn trong thung lũng thì có vô số nhà thờ. Mình vốn không có trí nhớ tốt với lịch sử, chỉ nhớ đại khái các nhà thờ này được xây dựng khoảng thế kỷ thứ 10, hay 11, thời kỳ cực thịnh của tôn giáo nơi đây, với rất nhiều du khách hành hương tới vùng này.

Tôi biết tôi sẽ nhớ về những chuyến bus xuyên đêm, những ngày hiking trong thung lũng của hoa và nắng, những cơn mưa rào bất chợt của mùa xuân. Tất cả là những ký ức cho một lời tạm biệt Cappadocia! □

## Nắng tỏa chiều nay

Tiễn biệt anh Trịnh Ngọc Hồ

Chúng em tiễn anh về thiên thu  
Gió đầu thu, mùa vào thu dịu mát  
Đường về Thanh mây trời xanh vắt  
"Nắng tỏa chiều nay"... em hát anh nghe

Nắng tỏa chiều nay.... những cặp mắt đỏ hoe  
Ôi sóng xô, xô thuyền anh xa bờ  
Chúng em theo con thuyền khuất mờ  
Cuối rừng thông im bặt

Nắng lên đi, sóng xô đi, chiều ơi đừng vụt tắt  
Gió ru đi êm ấm chút tình trân  
Dẫu biết trước sau rồi cũng một lần  
Đầu cúi xuống nơi huyền không đổ lệ

Anh nhân hậu cả một đời như thế  
Sống làm người là sống để cưu mang  
Mỗi lời anh dạy dỗ bảo ban  
Chúng em lớn nên người thêm một chút

Rồi chiều nay khi chân em bước hụt  
Em hiểu hơn cái nghĩa tận con người  
Nắng tỏa chiều nay trong bài hát xa khơi  
Cùng chúng em đưa anh về với núi

Anh lặng lẽ trở về cùng cát bụi  
Núi sông thiêng mở cửa đón anh về  
Đây địa linh đất của vua Lê  
Xứ nhân kiệt nhận một người quá cố

Ôi từ đây anh trở thành thiên cổ  
Nắng tỏa chiều nay, nắng tỏa chiều mai  
Giữa hư không chiều vắng bóng trần ai  
Nắng chưa tắt chiều không tận thế

ĐẶNG THỊ THANH THỦY  
Nguyên Phó giám đốc Trung tâm đào tạo BIDV

## Nhớ ngày giỗ Bác

Kính dâng anh linh Đại tướng  
Võ Nguyên Giáp nhân 2 năm ngày mất)

Tháng tám lại về tháng tám ơi!\*  
Nhớ ngày Bác mất, nước mắt rơi  
Đầm đẽ, đầm ướt dòng sông Kiến \*\*  
Cứ ngỡ giọt sa nước mắt trời!

Đảo Yến, Vũng Chùa hoa mai tươi  
Vườn mai nở rộ sáng vùng đồi  
Như nỗi tiếc thương dang dặc ấy  
Thời gian năm tháng vẫn không nguôi!

Thương Bác chúng con nén nỗi đau  
Ghi lời Bác dạy lắng lòng sâu  
Muôn người như một chung ý chí  
Mọi việc làng quê bước hàng đầu

Dẫu Bác đi xa vẫn rất gần  
Người là vị thánh giữa lòng dân  
Ra đi gửi lại hào khí Việt  
Nhựa sống dâng trào dậy sức xuân

Tháng tám lại về, ngày giỗ Bác  
Nhà nhà thấp thỏ nén tâm nhang  
Đốt lên hào khí hồn dân tộc  
Rạng rỡ muôn đời nước Việt Nam!

\*Theo âm lịch ngày mất của Đại tướng là  
30/8/2013 (ngày 4/10/2013 dương lịch)

\*\* Sông Kiến Giang, quê Đại tướng

VĂN LẠC



## Say Thu

Heo may thổi nắng triền đê  
Lộc vừng buông nụ ngô về rêu phong  
Bà lão với tấm lưng còng  
Cốm Vòng thoang thoảng bay cong sợi vàng  
Phố nào nghe nóng như rang  
Hỏa Lò hừng hực bao trang sử đời  
Hồ Tây, Hồ Tây, sương rơi  
Sâm Cẩm sài cánh về bơi mặt hồ  
Đưa môi hôn mặt – cửa ô  
Vang vang lời Chiếu dời đô – đất Rồng  
Nghiêng chai rót nước Sông Hồng  
Nghe phù sa dậy bài đồng dao xưa  
Ai còn đi đón dưới mưa  
Nhớ tiếng tàu điện mới vừa lan xa  
Đường xưa, đường xưa – ai qua  
Bàn tay nắm vội vạt tà huy bay  
Ta về Hà Nội chiều nay  
Không rượu mà thấy say say – Thu về

TẤN ON

## Tháng Chín

Tháng chín  
đi ngang hàng cây phố  
không dám đựng vào sơ lá rơi đau  
lặng thịnh ta chầm chậm bên nhau  
từ trong nắng chênh chao – vàng rất lạ

Tháng chín  
mắt ai buồn buông rèm ô cửa  
gió vô tình làm lạc tiếng ghi ta  
một người cô đơn lặng lẽ bước qua  
bên hiên phố- tiếng giày như ghìm lại

Tháng chín  
quán vắng - chạm vào tranh phố Phái  
không vàng hơn  
mà  
pha giọt nâu buồn  
sợi khói mỏng cố giữ ngày ở lại  
phố vàng phai  
tỳ vào mái phong rêu

NGUYỄN TẤN ON

## BIDV ấm áp mùa thu trường

Trời tháng chín mùa thu thêm tươi sáng  
Đưa tôi về miền kỷ niệm xa xôi  
Thuở học trò với niềm vui khai giảng  
Nỗi nhớ nhung pha lẫn chút bồi hồi

Tháng chín này lòng tôi càng phơi phới  
Được hòa mình vào không khí tựu trường  
Khi cùng BIDV dựng xây công trình mới  
Là những mái trường ấm áp yêu thương

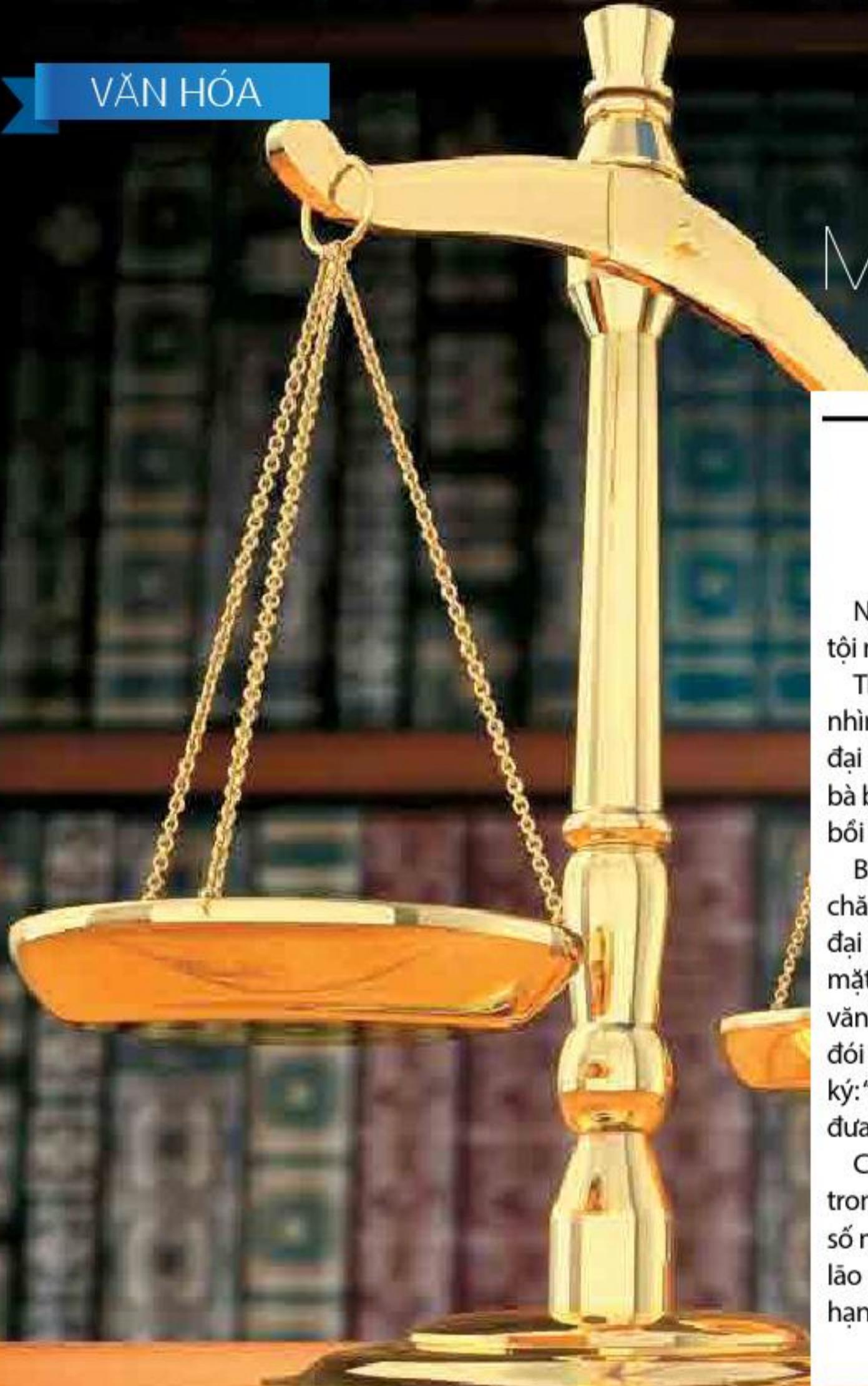
Từ Hưng Yên đến Bắc Ninh, Thanh Hóa  
Từng ngôi trường đang ngày một nhiều thêm  
Để mai đây sẽ đơm hoa kết quả  
Những nhân tài đưa đất nước tiến lên

Yêu biết mấy bao nụ cười tươi trẻ  
Sáng bừng trên mỗi gương mặt ngây thơ  
Từ hôm nay những học trò nhỏ bé  
Thêm một nơi để chắp cánh ước mơ

Niềm hạnh phúc ngập tràn trong ngày hội  
Cha mẹ, thầy cô chẳng giấu niềm vui  
Tôi chợt thấy lòng tự hào gấp bội  
Dù bản thân góp chút sức nhỏ nhoi

Tôi ước mong BIDV luôn phát triển  
Đi khắp nơi đem đến những tiếng cười  
Giúp cuộc sống ngày càng thêm hoàn thiện  
Đất nước đẹp tươi chan chứa tình người

NGUYỄN TRƯỜNG GIANG



## Một phiên tòa đáng nhớ tại Indonesia

Trong phòng xử án, chủ tọa trầm ngâm suy nghĩ trước những cáo buộc của các công tố viên đối với một cụ bà vì tội ăn cắp tài sản. Bà bị buộc phải bồi thường 1 triệu Rupiah.

Lời bào chữa của bà lý do ăn cắp vì gia đình bà rất nghèo, đứa con trai bị bệnh, đứa cháu thì suy dinh dưỡng vì đói.

Nhưng ông chủ quản lý khu vườn trồng sắn nói bà ta cần phải bị xử tội nghiêm minh như những người khác.

Thẩm phán thở dài và nói: "Xin lỗi, thưa bà..." Ông ngưng giây lát, nhìn ngắm bà cụ đói khổ, "Nhưng pháp luật là pháp luật, tôi là người đại diện của Pháp luật nên phải xử nghiêm minh. Nay tôi tuyên phạt bà bồi thường 1 triệu Rupiah cho chủ vườn sắn. Nếu bà không có tiền bồi thường, bà buộc phải ngồi tù 2 năm rưỡi".

Bà cụ run run, rướm nước mắt, bà đi tù rồi thì con cháu ở nhà ai chăm lo. Thế rồi ông thẩm phán lại nói tiếp: "Nhưng tôi cũng là người đại diện của công lý. Tôi tuyên bố phạt tất cả những công dân nào có mặt trong phiên tòa này 50.000 Rupiah vì sống trong một thành phố văn minh, giàu có này mà lại để cho một cụ bà ăn cắp vì cháu mình bị đói và bệnh tật". Nói xong, ông cởi mũ của mình ra và đưa cho cô thư ký: "Cô hãy đưa mũ này truyền đi khắp phòng và tiền thu được hãy đưa cho bị cáo".

Cuối cùng, bà cụ đã nhận được 3,5 triệu Rupiah tiền quyên góp, trong đó có cả 50.000 Rupiah từ các công tố viên buộc tội bà, một số nhà hảo tâm khác còn trả giúp 1 triệu Rupiah tiền bồi thường, bà lão run run vì vui sướng. Thẩm phán gõ búa kết thúc phiên tòa trong hạnh phúc của tất cả mọi người.

(SƯU TẦM)

Số 223

HỘP THU 35

T trong tháng 9/2015, Ban biên tập Bản tin Đầu tư Phát triển đã nhận được tin bài, ảnh cộng tác của các đơn vị, chi nhánh, cộng tác viên trong hệ thống BIDV và trên khắp các tỉnh thành:

**Các đơn vị:** Ban Phát triển Ngân hàng bán lẻ, Ban Pháp chế, Trung tâm Chăm sóc khách hàng, Trung tâm thẻ, Ban kinh doanh vốn và tiền tệ, Ban Thư ký Hội đồng Quản trị, Ban Khách hàng doanh nghiệp NVV, Trung tâm Tác nghiệp TTTM, Trung tâm CNTT, Văn phòng Đảng ủy, Ban Quản lý rủi ro tín dụng, Trung tâm thẻ, BSC, BIC, BIDV Metlife, ...

**Các chi nhánh:** Đại La, Đông Hà nội, Bình Thuận, Sở giao dịch 2, Đắc Lắc, Nam Bình Dương, An Giang, Lạng Sơn, Hưng Yên, Ninh Bình, Thanh Hóa, Thăng Long, Bến Thành, Hoàn Kiếm, Tp Hồ Chí Minh, Sông Bé, Hà Giang ...

**Các cộng tác viên:** Ngọc Duy, Phan Nguyễn, Ngân Đức, Thanh Bình, Tịnh Tâm, Thùy Trang, Ngọc Mai, Thùy Hương, Nam Phương, Hoài Linh, Hương Giang, Phan Trọng Nghĩa, Lan Phương, Thanh Mai, Đức Hạnh, Sỹ Phong, Kim Phụng, Bửu Tùng, Mạnh Cường, Thủ Lê, Thùy Hương, Thanh Thủy, Tấn On, Phương Anh, ... và nhiều Cộng tác viên khác.

Ban biên tập Bản tin Đầu tư Phát triển xin chân thành cảm ơn sự cộng tác quý báu của các đơn vị, các cộng tác viên trong thời gian qua.

Ban biên tập rất mong tiếp tục nhận được sự quan tâm, cộng tác nhiệt tình và có hiệu quả hơn nữa của tất cả bạn đọc.  
Trân trọng

BAN BIÊN TẬP



NGÂN HÀNG TMCP ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN VIỆT NAM



TRUYỀN HÌNH CẤP VIỆT NAM

Tổng giá trị  
quà tặng lên tới

**330**  
triệu đồng



## DỊCH VỤ THANH TOÁN TỰ ĐỘNG HÓA ĐƠN VTVcab QUA BIDV

Từ 01/10/2015 Đến 31/12/2015

NGÂN HÀNG BẢN LỀ  
TỐT NHẤT VIỆT NAM 2015

1

Tặng quà cho  
15.000 khách hàng  
đầu tiên đăng ký  
sử dụng dịch vụ

Hoàn tiền lên đến 20%  
cước VTV cab trả sau cho  
khách hàng đăng ký dịch  
vụ ủy nhiệm chi tự động  
qua BIDV (tại quầy hoặc  
qua BIDV Online).

Giảm 3% tổng số tiền  
thanh toán khi gia hạn  
gói truyền hình  
K+ và HD

Chi tiết liên hệ: Hotline BIDV: 1900 9247 | [www.bidv.com.vn](http://www.bidv.com.vn)      Hotline VTVcab: 1900 1515 | [www.vtvcab.vn](http://www.vtvcab.vn)

Chia sẻ cơ hội, hợp tác thành công  
[www.bidv.com.vn](http://www.bidv.com.vn)



# TRẢI NGHIỆM ĐỎ

Cùng Thẻ BIDV MANCHESTER UNITED

Từ 10/9 – 3/12/2015



FREE

Miễn phí thường niên năm đầu



Tặng tối 400.000 VNĐ



Tặng tối 1.000.000 VNĐ



40 ÁO ĐẤU



60 TÚI THỂ THAO



180 CỒ LUU NIỆM

Thẻ chi tiết tại website <http://card.bidv.com.vn> hoặc 1900 9247

Chia sẻ cơ hội, hợp tác thành công  
[www.bidv.com.vn](http://www.bidv.com.vn)